

ווילנע שפילט און געוויינט אין דער גליקלעכער קאלעקטור

.DROGA DO SZCZĘŚCIA'

WIELKA 44

WILNO

MICKIEWICZA 10

וו. עס איז לעצטנס געפאלן דער מיליאן אויפן נומער 128215

ווילנער

אינפארמאטאר

פאר האנדל, אינדוסטריע,

האנטווערקעריי

און פרייע פראפעסיעס

ארויסגעבער ש. יוטאן

1938

ווילנע

ב א נ ק ה ו י ז

ט. ב ו נ י מ א ו ו י ט ש

ו ו י ל נ ע

ד ע ו ו י ז ן = ב א נ ק

ערליידיקט אלע באנק-אפעראציעס

אייגענע אייזנפאן-פאטשניצע מיט סחורה-סקלאדן

שטאל-געפאנצערטע קאסעטקעס (סייפן).

PIERWSZE NA KRESACH

Zakłady Przemysłu Futrzanego i Skórzanego

„IF U R S”

A. Kirzner, D. Mickun, S. Weissner
W I L N O

ZAKŁADY: Meczetowa 14, tel. 11-98 ■ Zwierzyniecka 18, tel. 11-97

BIURO i SKŁAD: Meczetowa 14, tel. 11-98.

ארבעט אויס פארשיידענע סארטן פוטערפעל ווי: נוטריעטן, אפאזעטן, ביפעראלן,
סקונסעטן, ווייטקאטן, aqueous Rases פאקן א"א. גארבט און פארבט: פארשיידע-
נע סארטן פיקס, נורקעס, זשרעפאקעס, ציעלאקעס, ווידרעס, מארדער, טכיירן א"א.

WILEŃSKI INFORMATOR

handlowo-przemysłowy, rzemieślniczy
oraz wolnych zawodów na r. 1938

wydawca S. JUTAN

ווילנער אינפארמאטאר

פאר

האנדל

אינדוסטריע

האנטווערקעריי

און פרייע פראפעסיעס

אונטער דער רעדאקציע פון ד. יוטאן

FOR REUVEN'S

GRANDCHILD'S טער יארגאנג

TAURAS AND VITA

2002.07. VILNIUS.

1938

ווילנע

מיטארבעטער: י. פאגירסקי

ארויסגעבער: ש. יוטאן

רעדאקציע: ד״ר ש. ש. גאס 4, וו' 19

**Fabryka cukrów,
czekolady i kakao**

BRANKA SP.
AKC.

WE LWOWIE

Oddział w Wilnie, Niemiecka 33
telefon 27-84

poleca swoje wyroby.

Produkcja obejmuje
wszystkie działy
przemysłu cukierniczego.



**GALANTERIA, TRYKOTAŻE,
POŃCZOCHY, CHUSTKI
i PERFUMERIA**

B-cia SEGAL

**WYROBY SKÓRZANE,
CERATA i LINOLEUM**

WILNO, RUDNICKA 16

Telefon 10-50.

Konto P. K. O. 80-808

Skrytka pocztowa Nr. 3.

גאלאנטעריי, טריקאטאזש, זאקן, טיכער, פערפומעריע

לעדער-ארטיקלען, צעראטע, לינאלעאום

ברידער סעגאל ווילנע,

רודניצקער 16, טעל' 10-50 • פאסטקאסט נ' 3 • קאנטא פק' 80.808

Wilno, Zarzecze 23

Tel. 11-50

קאנסערוון- "BALTPOL" פאבריק

לייגט פאר אירע אויסארבעטונגען פון פיש-קאנסערוון, ווי שפראטן, סקומבריע, פיטשקעס און קילקעס אין בעסטער קוואליטעט. ביטע לייגן אכט אויפן עטיקעט אויפן נאמען, באלטפאל.

שאקאלאד- און קאנפעקטן-פאבריק "EMZET" אינהאבער ש. זאבלודאווסקי

ווילנע, רודניצקער 6, טעל' 15-18
ארבעט אויס אלערליי סארטן קאנפעקטן און שאקאלאד פון בעסטער קוואליטעט.
פאדערט איבעראל פאדערט איבעראל

אינהאלט

25 -	פאסט, טעלעגראף, טעלעפאן, ראדיא	5 -	דער רעדאקציע
28 -	הויפט-פאסטאמט ווילנע	6 -	וילנע
30 -	באנטאריף	8 -	די ווילנער וואַעוואַדשאפט
31 -	צווישנשטאטישע אויטאבוסן-קאמוניקאציע		צונטראלע מאכט און מלוכישע אמטן
32 -	ריווע-ביוראָען	10 -	אין וואַרשע
32 -	מארקטעג און ירידן		אויסלענדישע פארשטייערשאפטן און
33 -	גמילות חסדים אין ווילנע	11 -	קאנסולאטן
35 -	האנדל און אינדוסטריע		באנטארגאנען און מלוכישע אמטן אין ווילנע
70 -	אינדוסטריע אין לידע	15 -	הילכטפארוואלטונגס-אינסטיטוציעס
87 -	האנטווערקעריי	16 -	פיטשקעס, קליניקעס און אמבולאטאָריעס
	פרייע פראָפּעסייעס	20 -	דייטשע קהילה אין ווילנע
97 -	אדוואַקאטן	21 -	דייטשע ראטמענער אין שטאטראט
99 -	אינזשעניערן	21 -	דייטשע געזעלשאפטלעכע אינסטיטוציעס
100 -	דאָקטוירים	22 -	קירכאנדן און פאראייניגען
103 -	צאָן-דאָקטוירים	23 -	באָן
104 -	צאָן-טעכניקער	23 -	פאליטישע ארגאניזאציעס און פארטייען
105 -	פעלדשערס	23 -	הויפט-ארגאניזאציעס
105 -	אקושערינס	24 -	קאָרעמישע פארבאנדן
106 -	לערן-אנשטאלטן	24 -	דייטשע-סינדיקאט
109 -	טעאטער און קינא	24 -	הילכטפארוואלטעס
109 -	פרעסע	24 -	קאָרעקלובן

דוקער, עקספערעס ווילנע, ברייטע 33

דער אויס אלערליי דוקארבעט ווי: ביכער, זשורנאלן, צייטונגען, אפישן א"א צו ביליגע פרייזן.

טוב-לאגער גאלבער-בענגען דייטשע 25

די מאָדערנסטע טוב-סחורה פון די בעסטע בעליצער פאבריקאנטן
פרייזן ביליגע ראיעלע באהאנדלונג.

דאס געזונט איז דער גרעסטער אוצר און היגיענע—זיין פונדאמענט!

שוין די העכסטע צייט צו פארשטיין די באדייטונג פון היגיענע!
נוצט אלזא אויס די געלעגנהייט וואס האט זיך איצט געמאכט!

*Czyszczenie
pierz*



עס איז געקומען קיין ווילנע
די אויסלענדישע דאמפמאשין
וואס רייניקט כעמיש

פעדערן און פוך

די מאשין איז די איינציקע אין ווילנע וואס רייניקט פעדערן
מיט וואסער-פארע, וואס גיט א פולשטענדיקע גארעאנטיע פון בא-
זייטיקן דעם זאמד, שמוץ און שווייס און אלע פארשפרייטערס פון
קראנקייטן אין די פעדערן.

די פעדערן ווערן נאָכן אַפֿרייניקן לייכט, פּונקט און ווייטער

מיר בעטן זיך ערנסטער צו פארטראכטן: א מענטש פארברענגט
א העלפט פון זיין לעבן אין בעט. עס איז אלזא נייטיק, אז די
בעט זאל זיין ווי געהעריק גערייניקט. יעדערער, אפילו מיט די
קלענסטע מעגלעכקייטן, קען זיך דערלויבן צו רייניקן די פעדערן,
ווייל פאר קליינע קאסטן וועט ער האבן ריינע, פרייע פון
קראנקייטן קישנס און דורך דעם איינהייטן דאס געזונט.

מיר בעטן קומען באקוקן אונדזער מאשין און זיך איבערצייגן.
מיר באזיצן אויך אויפן לאגער נייע גערייניקטע פעדערן און פוך, וואס מיר
פארקויפן צו קאנקורענצלעזע, ביליקע פרייזן.
מיר נעמען אויך אן באשטעלונגען אויף פוך-קאלדערעס, וואס מיר פירן אויס
לויט א פאכמענישן אויסלענדישן סיסטעם.

אלזא אלע צו דער ניי געעפנער פירמע—צו רייניקן און סארטירן פוך
און פעדערן

א. פינשעווסקי

ווילנע, דעכטשע 29 (אין הויף)

דאס באקוקן פארמליכט ניט צו קויפן אדער רייניקן

פון דער רעדאקציע

צום צווייטן מאל גיבן מיר ארויס דאס אינפארמיר-בון אין דער יידישער שפראך פאר האנדל, אינדוסטריע, האנטווערקעריי און פרייע פראפעסיעס אין

„ווילנער אינפארמאטאר“

דער דערפאלג פון דער ערשטער אויסגאבע האט אונז נאך א מאל איבער-צייגט אין דער נייטיקייט פון אזא מין בון, וואס זאל אויספילן די וויכטיקע פונקציע פון אינפארמירן יעדן איינעם וועגן געזעלשאפטלעכן, ווירטשאפטלעכן און קולטורעלן לעבן פון אונזער שטאט. און נאכהער איז דער אינפארמאטאר שוין אין ערשטן יאָר-גאנג געוואָרן אַן אומפאַרבייטלעך האַנטבוך אין יעדער יידישער אינסטיטוציע, געזעל-שאפט, פאראיין און ביוראָ.

דער „ווילנער אינפארמאטאר“ איז אַ זאַמלונג פון די נייטיקסטע ידיעות וועגן ווילנע, דער אלגעמיינער און יידישער, איז וויכטיק פאר אַ ווילנער און אַ מענטשן פון ניו-יארק. דער אינפארמאטאר ברענגט אַ רשימה פון אלע מלוכישע און קאמונאלע אַמטן, זייערע אַדרעסן, אויפנעם-שעהן, טעלעפאָנען; די טאַריפן פון דער באַן, פּאַסט און טעלעגראַף אדײַגל;

עס קומט אַ גענויע שילדערונג פון דער היינטיקער ווילנע (לויט די לעצטע סטאַטיסטישע ידיעות און די מיטטיילונגען פון די קאמערן פאר האנדל און האַנט-ווערק), עס ווערט געגעבן אַן איבערבליק פון דעם האַנדל, מלאכה און אינדוסטריע אין אונזער שטאט.

אַ באַזונדערן אָרט פאַרנעמט די יידישע ווילנע מיט אירע געזעלשאפטן, פאראיינען, שולן, קולטור-אַנשטאַלטן און פראפעסיאָנעלער אינסעליגענץ (מיט אַ גענויער רשימה פון אלע אַדוואָקאַטן, דאָקטאָרן, אינזשעניערן אדײַגל).

אין דער אויסגאבע ווערן איינגעפירט אַ ריי מעכנישע און רעדאקציאָנעלע אויסבעסערונגען, טיילווייז לויט די אָנווייזונגען, וואָס די לייענער און די יידישע פרעסע זיינען געווען אַזוי פריינדלעך אונז אַנצומערקן אין זייערע אַפּרופּן אויף דעם פאַראַיאַרקן אינפארמאטאר. די רעדאקציע וועט אויך ווייטער זיין דאָנקבאַר די אַלע, וואָס וועלן דורך זייערע עצות און דורך באַמערקן די פעלערן מיטוירקן דעם „ווילנער אינפארמאטאר“ צו מאַכן וואָס פּיוקטלעכער און פולקומער.



ווילנע

די היינטיקע ווילנע איז די גרעסטע שטאָט פון דעם צפון-מזרחדיקן קאנט, דער קולטורעלער און אדמיניסטראטיוו-ווירטשאַפֿטלעכער צענטער פון די צפונדיקע ראַנדגעביטן פון דער רעפובליק.

ווילנע ציילט 208.305 איינוואוינער (אָן מיליטער), דערפון פאָליאָקן 65.94 פראָצ', יידן - 28.24, רוסן - 3.77, ווייסרוסן - 0.8, ליטווינער - 0.73, דייטשן - 0.28 און אַנדערע נאַציאָנאַליטעטן - 0.24 פראָצ'.

ווילנע פאַרנעמט אַ שטח פון 10.400 העקטאַר און איז אין דעם פרט די צווייט גרעסטע (נאָך וואַרשע) שטאָט אין פוילן. די גערטענער און פאַרקן (מיט זאַקרעט) האָלטן 177 העקטאַר, די סקווערן און גראַזפֿלעצלעך - 2 האָ. די שטאָטישע וועלדער - 412 האָ. די לענג פון די גאַסן און וועגן - 403 קילאָמעטער, דערפון איז מער ווי 142 ק"מ ברוקירט.

ווילנע ליגט בײַ די ברעגעס פון וויליע און ווילענקע, איז אַרומגערינגלט מיט אַ ריי הויכקייטן, וואָס מאַכן זי זייער מאָלעריש און צוציענדיק פאַרן אויג. ניט אומזיסט ווערט ווילנער אומגעגנט אָנגערופן: די ליטווישע שווייץ. ווילנע איז אויך רייך אין היסטאָרישע דענקמאַלער און זעענסווערדיקייטן און שטייט אין דעם פרט אָפּ נאָר פון קראָקע.

דער היפשער שטח בײַ אַ לפי ערך שיטערער באַפעלקערטקייט, די הויכ-קייט פון דער געגנט, די פילצאָליקע סאַסנעוועלדער אויף די פערפערעס און די קנאַפּע אינדוסטריאַליזירונג - מאַכן ווילנע פאַר איינער פון די געזינטסטע שטעט אין פוילן.

דער בודזשעט פון דער שטאָט ווילנע אויפן יאָר 1937-38 איז פרעלימינירט אין 7.891.293 גל. הייזער זינען דאָ 8538, דערפון געמויערטע אַרום 22 פראָצ', הילצערנע - 58 פראָצ', געמישטע - 20 פראָצ'. די לענג פון דער נעץ וואַסער-לייטונג - 76.178 מעטער; קאַנאַליזאַציע - 83.438 מ'; וואַסער ווערט פראָדוצירט אַ יאָר - 1.856.877 קוביק מעטער; עלעקטריע - 9.483.100 קילאָוואַט-שעה; גאַז - 443.870 קוביק מעטער.

אין ווילנע זינען דאָ צוויי הויכשולן: דער אוניווערסיטעט אויפן נאָמען פון סטעפאַן באַטאָרי און די שול פאַר פאָליטישע וויסנשאַפטן ביים אינסטיטוט צו פאַרשן מיזרח-אייראָפּע.

דער אוניווערסיטעט האָט 6 פאַקולטעטן: הומאַניסטישער, טעאָלאָגישער, יורדישער, מאַטעמאַטיש-נאַטורוויסנשאַפֿטלעכער, מעדיצינישער און פון שיינער קונסט. דער פעדאָנאָגישער פערסאָנאַל באַשטייט פון 65 פראָפּעסאָרן, 41 פאַר-

פאליטיק 64.49 פראָצ, יידן-22.15, רוסן-5.9, ליטווינער-3.09, ווייסרוסן-1.09. די גרעסטע צאָל סטודענטן לערנען רעכט (1292), די קלענסטע-שיינע קונסט (82).

די שול פאר פאליטישע וויסנשאפטן פארמאגט 7 פראפעסאָרן, 9 לעקטאָרן-סאציאליסטן, 7 לעקטאָרן פון פרעמדע שפראכן און 319 צוהערער.

פאָלקשולן זינען פאראן אין ווילנע 46 (421 לערער און 19.978 שילער), דערמאן 4 שולן ספעציעלע. עלעמענטארע פריוואטע שולן (דאָ ווערן - לויט דער אָפיציעלער סטאטיסטיק - אויך אַריינגערעכנט די יידישע שולן) - 43 ביט 323 לערער אין 6.184 שילער. פראפעסיאָנעלע און דערגאנצונגס-שולן - 34 (לערער און 1.574 שילער). לערער-סעמינארן - 6. מיטלשולן - 24.

דער ווילנער באַנקנאָפּ פארמאגט 5 ליניעס, דערפון 2 צו די גרענעצן קיין קאָנאָנע און מינסק. די באַלעבסטע ליניע איז וואַרשע-ווילנע-ריגע (אויף דעם וועג איז אויך דאָ אַן אַעראָפּלאַן-קאָמוניקאַציע). פון ווילנע פירן אויך אַריינגעברוקטע וועגן קיין וואַרשע דורך גראָדנע, קיין לידע, טראָק, מיישאַ-באָלע, פיקעלישעק, ניעמענטשין, מיכאלישעק, נאָראָטש און אַשמענע. אויף די אַלע וועגן קורסירן אויטאָבוסן.

אחוץ דער וואַיעוואָדישער מאַכט האָבן זייער זיצארט אין ווילנע אויך אַ ריי אַרגאָנען פון דער צווייטער אינסטאַנץ, ווי דאָס אַפּעלאַציע-געריכט, דירעקציע פון די מלוכישע וועלדער, פאָסט און טעלעגראַף, באַן-דירעקציע, דירעקציע פון וואַסער-וועגן אַאָוו.

די יידישע ווילנע, ירושלים דליטא, האָט אַ שם אין דער וועלט מיט אירע טראַדיציעס און אויפטוען. די היינטיקע ווילנע, ניט געקוקט אויף די שווערע באַדינגונגען, ציט ווייטער דעם פאָדעם פון אַט די טראַדיציעס, האָט אַ ברייטע נעץ געזעלשאַפטלעכע אינסטיטוציעס, פאָליטישע פאַרטייען, ווירט-שאַטלעכע פאַרבאַנדן, פילאַנטראָפישע מוסדות, קולטור-אַנשטאַלען, ספּאָרטקלובן און ענדלעך אַ שולוועזן, וואָס עס איז אונדז מקנא ניט איין יידישער יישוב אין דער וועלט. די קרוין פון דער קולטור-אַרבעט אין ווילנע איז דער יידישער היסטאָפּטלעכער אינסטיטוט, וואָס איז פאַר די דרייצן יאָר פון זיין עקסיסטענץ איינגעוואַקסן צו אַ וועלטצענטער פון פאַרשונג און וויסן אין יידיש, פאַרבאָדעט דעם גרעסטן יידישן פרעסע-אַרכיוו אין דער וועלט, אַ טעאַטער-מוזיי אײַן אַסתר-רחל קאָמינסקי, ביבליאָטעק, אַספּיראַנטור אויפן נאָמען פון דײַר אַ באַבאָד אויסצובילדן נייע וויסנשאַפטלער אַאָוו.

אַ וויכטיקע זאַמל-אַרבעט פירט דער היסטאָריש-עטנאָגראַפישער מוזיי אײַן פון ש. אַנ-סקי, וואָס האָט באַוווּן אויפצוקלייבן רייכע קאָלעקציעס פון יידישן פאָלקלאָר און יידישן שטייגער.

טויזנט ביכער - אוצרות זיינען אָנגעזאַמלט אין דער שטראַשון-ביבליאָ-טעק, וואָס באַדינט מיט פאַרשיידענעם שטודיר-און לייען-מאַטעריאַל אַלע זיכען פון דער יידישער באַפעלקערונג.

די ווילנער וואײַעוואדשאפט

פארגעמט אַ שטח פון 29.011 קוואַדראַט-קילאָמעטער, באַשטייט פון 9 פּאָ-
וויאַטן (קרייזן), 15 שטעט און 96 דאָרפישע גמיינעס מיט אַן אָלגעמיינער באַ-
פעלקערונג פון 1.290.205 מענטשן.

בראסלאווער פאװיאט

די וויכטיקסטע שטעט: בראַסלאַוו - 1630 איינוואוינער, באַן-סטאַנציע,
3 פּאָלקשולן, אַ שפיטאַל (20 בעטלעך); דרױע - 2450 איינוואוינער, גמיינעאַמט,
שטאָטישער געריכט, באַן-סטאַנציע; מיאָר - 425 איינוואוינער, פּאָסטאַמט, באַן-
סטאַנציע; ניי-פּאָהאָסט - 630 איינוואוינער, באַן-סטאַנציע, פּאָסטאַמט; ווידו -
860 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, פּאָסטאַמט, 14 קלמ צו דער באַן (טשעפּוקאַני).

דיסנער פאװיאט

גלובאַק - 7550 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, שפיטאַל (60 בעטלעך),
גימנאַזיע, 3 פּ״שן און 1 פּאָכשול, באַן-סטאַנציע, עלעקטרישע סטאַנציע
דאָקשיץ - 3000 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, 10 קלמ צו דער באַן (פּאַראַ-
פיאַנאָוו); דיסנע - 7790 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, צאָלאָמט, שפיטאַל
עלעקטרישע סטאַנציע, גימנאַזיע, 3 פּ״שן און 1 פּאָכשול, ביז דער באַן -
30 קלמ (וואַהאַציע); שאַרקאָוויטש - 1030 איינוואוינער, גמיינעאַמט, באַן-
סטאַנציע, פּלאַקס-ירידן-דאָנערשטאָג.

וואלאדעמירער פאװיאט

מאָלאַדעטשנע - 5970 איינוואוינער, באַנקנאָפּ, שטאָטישער געריכט,
2 פּאָסטאַמטן, עלעקטרישע סטאַנציע, 3 פּ״שן, אַ גימנאַזיע, שפיטאַל (40 בעטלעך);
ראַדאָשקאָוויטש - 1574 איינוואוינער, עלעקטרישע סטאַנציע, גימנאַזיע, צו דער
באַן-9 קלמ (אַלעכנאָוויטש); ראַקאָוו - 3480 איינוואוינער, צאָלאָמט, צו דער באַן-
20 קלמ (אַלעכנאָוויטש); קראָסנע - 1010 איינוואוינער, גמיינעאַמט, צו דער באַן-
5 קלמ (אוישאַ); לעבעדעווע - 1830 איינוואוינער, גמיינעאַמט, צו דער באַן - 7 קלמ
(פרודי).

אַשמענער פאװיאט

אַשמענע - 7340 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, עלעקטרישע סטאַנציע,
3 פּ״שן, אַ גימנאַזיע, פּאָכשול, שפיטאַל (60 בעטלעך), אויטאָבוס-קאָמוניקאַציע,
צו דער באַן-19 קלמ (אַשמענע); סמאַרגאַן - 4090 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט,
שפיטאַל; דעווענישאַק - 1200 איינוואוינער, צו דער באַן - 21 קלמ (בעניאַקאָן);
אַלשאַן - 1770 איינוואוינער, שטאָטישער געריכט, צו דער באַן-12 קלמ (באַהדאַנאָוו);
קראָווע - 1290 איינוואוינער, צו דער באַן - 20 קלמ (סמאַרגאַן).

פאסטאווער פאמיליא

דונילעוו'ס - 1380 איינוו', שטאטישער געריכט, גמינעאמט, צו דער באן-9 קלמ (וואראפאיעווע); קאביליק - 900 איינוו', באן-סטאנציע; פאסטאו - 9740 איינוו', שטאטישער געריכט, 3 פ"שן, א פאכשול, צו דער באן-2 קלמ.

סווענציאנער פאמיליא

סווענציאן - 5890 איינוו', באן-סטאנציע, שטאטישער געריכט, 5 פ"שן, 2 גימנאזיעס, לערער-סעמינאר, 2 פאכשולן, שפיטאל (50 בעטלעך), עלעקטרישע סטאנציע; ניי-סווענציאן - 3840 איינוו', שטאטישער געריכט, באן-סטאנציע; דוקשט - 1076 איינוו', שטאטישער געריכט, צאלאמט, באן-סטאנציע; פאדבראדז - 2590 איינוו', באן-סטאנציע; היידווישאק - 1690 איינוו', שטאטישער געריכט, באן-סטאנציע; לינטא - 950 איינוו', גמינע-אמט, שטאטישער געריכט, באן-סטאנציע; סוויר - 1900 איינוו', שטאטישער געריכט, צו דער באן - 10 קלמ (קאנסטאנטינאוו).

ויליקער פאמיליא

ויליקע - 5850 איינוו', באן-סטאנציע, שטאטישער געריכט, 3 פ"שן, א גימנאזיע, 2 פאכשולן, שפיטאל (60 בעטלעך), עלעקטרישע סטאנציע; איליע - 1450 איינוו', שטאטישער געריכט, צו דער באן-20 קלמ (אושא); דאלהינאו - 3670 איינוו', שטאטישער געריכט, צאלאמט, צו דער באן-20 קלמ (בודסלאוו).

וילנער-טראקער פאמיליא

ניי-ויליקע - 6960 איינוו', עלעקטרישע סטאנציע, 4 פ"שן, א גימ-נאזיע, א פאכשול, עטלעכע פאבריקן; טראק - 2800 איינוו', לערער-סעמינאר, שפיטאל, צענטער פון די קאראימען, צו דער באן-10 קלמ (לאנדוואראווע); ביישאגאלע - 290 איינוו', צו דער באן-31 קלמ (וילנע); ניעמענשיין - 930 איינוו', צו דער באן - 6 קלמ (ניי-ויליקע); אלקעניק - 680 איינוו', באן-סטאנציע; אראן - 215 איינוו', שטאטישער געריכט, באן-סטאנציע; רודזישעק - 1440 איינוו', באן-סטאנציע; ווארגיאן - 280 איינוו', שטאטישער געריכט, צו דער באן-18 קלמ (גודאני).

„SILVA“

וילנע, אשמיאנסקא ג' 2
געגרינדעט אין 1917 י.

פאבריק

פערפומעריע, קאסמעטיק

מעכנאכעמישע ארטיקלען

פראנצויזישע מאדערנע פארפוס

צענטראלע מאכט

און מלוכישע אומן אין ווארשע

העכסטער אדמיניסטראטיווער טריבונאל, מיאדאוו 22.

הויפט-פארוואלטונג פון מלוכישע דרוקע-רייזן, מיאדאוו 22.

העכסטער געריכט, קראשינסקי-פלאץ 5.
הויפטאמט פאר סטאטיסטיק, יערזאזלימער אלעיע 32.

הויפט-פאסטאמט, גאפאלעאן-פלאץ 8.
אמט פאר מלוכישע הלוואות, סענאטארסקע 29.
אמט פאר מלוכישע חובות, רימארסקע 1.

פאטענטאמט, עלעקטאראלנע 2.

מאסאמט, עלעקטאראלנע 2.

פרוביראמט, זלאטע 22.

הויפט-קאמענדע פון דער פאליציי, ניי-וועלט 67.

קאמענדע פון גרענעצוואך, לעשנא 5.

קא"פ (קארפוס צו שיצן די גרענעץ), כאלובינסקי 36.

מאניטאר פאלסקי, מיאדאוו 22.

פאט (פאלישע טעלעגראפן-אגענטור), קרלעווסקע 5.

דזיעניק אוסטאוו, דלונע 50.

אלגעמיינער אמט פאר קעגנזייטיקע פאר-זיכערונגען, קאפערניק 36/40.

באנק פאלסקי, ביעלאנסקע 10, 12.

באנק גאספאדארסטווא קראיאווענא, ניי-וועלט 11/13.

מלוכישע אגרארבאנק, גאוואגרודסקע 50.
פק"א, יאסנע 9.

מלוכישע מינעריי, מאקאווסקע 18.

רעגירונג-קאמיסאריאט, סענאטארסקע 16.

פרעזידענט פון דער פאלישער רעפובליק

פראם' איגנאצי מאשטשיצקי, קיניגלעכער שלאס. ציווילע קאנצעלאריע, שלאס. אמט-שעהן: 13-14 א'.

מארשאל עדווארד סמיגלי-רידז.

אויאדאווער אלעען 5 - 1. הויפט אינספעקטאר פון די באוואפנטע כוחות.

פרעזידיום פון מיניסטארן-ראט, קראקעווער פארשטאט 48/46.

אויסלאנד-מיניסטעריום, וויעזשבאווע 1.

אינערן-מיניסטעריום, ניי-וועלט 69.

פינאנץ-מיניסטעריום, רימארסקע 3, 5.

קריגס-מיניסטעריום, 6טן שיערפיען-גאס 5.
יוסטיץ-מיניסטעריום, דלונע 7.

בילדונגס-מיניסטעריום, שוך-אלעיע 25.

אגראר-מיניסטעריום, סענאטארסקע 15.

קאמוניקאציע-מיניסטעריום, כאלובינסקי 4.

האנדלס-מיניסטעריום, עלעקטאראלנע 2.

מיניסטעריום פאר סאציאלער פארזארגונג, דלונע 38/40.

מיניסטעריום פאר פאסט און טעלעגראף, גאפאלעאן-פלאץ 8.

הויפט-דירעקציע פון טאבאק-מאנאפאל, ניי-וועלט 4.

הויפט-דירעקציע פון שפירעט-מאנאפאל, לעשנא 1.

הויפט-דירעקציע פון מלוכישער לאטעריי, גאלעווקעס 2.

העכסטע קאנטראל-קאמער, ווארשע 44.
הויפט-פראקוראטור, קאפערניק 36, 40.



אויסלענדישע פארשטייערשאפטן

און קאנסולאטן אין ווארשע

יאפאניע, אמבאסאדע און קאנסולאט, פיע-
ראצקי-גאס 10.
יוגאסלאוויע, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
אויאדאווער 33.
ליטע, געזאנדשאפט, האטעל „איראפע“,
לעטלאנד, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
שקאלנע 6.
מעקסיקע, קאנסולאט, שפיטאל-גאס 5.
נארוועגיע, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
פיעראצקי 3.
עסטלאנד, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
אויאדאווער 19, 4.
פארגאנאל, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
פיעראצקי 14.
פערז, קאנסולאט, אַבאָזשנע 11.
פאראייניקטע שטאטן פון צפון-אמעריקע,
אמבאסאדע-פיעראצקי 3, קאנסולאט-יאסנע 11.
פינלאנד, געזאנדשאפט און קאנסולאט, נא-
פאלעאן-פלאץ 3.
פראנקרייך, אמבאסאדע און קאנסולאט,
רויון-אלעיע 2.
ראטן-פארבאנד (פסער), אמבאסאדע און
קאנסולאט פאָזנאנסקע 15.
רומעניע, אמבאסאדע און קאנסולאט,
וועיסקיע 10.
שווייץ, געזאנד' און קאנסולאט, סמאלנע 25.
שוועדן, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
קרלעווסקע 3.
שפאניע, געזאנדשאפט, האטעל „איראפע“.

איטאליע, אמבאסאדע און קאנסולאט,
דאמבראווסקי-פלאץ 6.
איראן (פערסיע), געזאנדשאפט און קאנ-
סולאט, קרעדיטאוו 8.
אפאסטאלישע נונציאטור, שוך-אלעיע 12.
ארגענטינע, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
ושאביע 4.
אונגארן, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
מאקאטאווער 48.
אורוגוויי, קאנסולאט, הארטענסיע 6.
בולגאריע, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
אויאדאווער 39.
בעלגיע, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
שוויצענטא-קזשיסקע 25, 6.
בראזיל, געזאנדשאפט-רויון-אלעיע 5, קאנ-
סולאט-זגאדא 4.
גריכנלאנד, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
מארשאלקאווסקע 48, 5.
גרויס-בריטאניע, אמבאסאדע-ני-וועלט 18.
קאנסולאט - רויון-אלעיע 10.
דייטשלאנד, אמבאסאדע און קאנסולאט,
פיינקנע 17.
דענעמארק, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
מאלאכאווסקי-פלאץ 4.
האלאנד, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
שטאצקי-גאס 8, 9.
סילי, געזאנדשאפט און קאנסולאט, מא-
קאטאווער 14/15.
סעכאסלאוואקיי, געזאנדשאפט און קאנ-
סולאט, קאשיקאוו 18.
סערקיי, געזאנדשאפט און קאנסולאט,
שאפען-גאס 2a.



אייביקע פעדערס

דער איינציקער ארט
צום קויפן און פארריכטן

ג. ארקוסקי, ווילנע ד"ט ש"ע 7
ט"ל' 7-11

מאכטארגאנען און מלוכישע אמתן אין ווילנע

וואַיעוואַדישער אמת

מאָגדאלענע-גאָס 2, אויפנעם-שעהן פאַר
אינטערעסאַנטן: 10-12 פ"מ.
וואַיעוואַדע: לודוויק באַציאָנסקי, טעל' 57.
וויצע-וואַיעוואַדע: טעל' 512, סעקרעטאַר - טעל' 57.

אַפטיילונגען

1. אַלגעמיינע אַפטיילונג-צימער פון שעה
59, טעל' 5-26.
2. אַפטיילונג פאַר עפנטלעכער זיכערקייט,
צימער 39, טעל' 11.
3. אַפטיילונג פאַר זעלבסטפאַרוואַלטונג,
צימער 70, טעל' 6.34.
4. מיליטערישע אַפטיילונג, צימער 62,
טעל' 16-86.
5. אַגראַר-אַפטיילונג (גרויס-פּאָהלאַנקע 24),
שעה-צימער 2, טעל' 5-11, אַלגעמ' טעל' 52.
6. אינדוסטריע - אַפטיילונג, צימער 73,
טעל' 4-50.
7. בוי-קאָמוניקאַציע-אַפטיילונג, צימער 89,
טעל' 10-77.
8. אַפטיילונג פאַר אַרבעט, סאַפּאָרטאָרגאָנע
און געזונט, צימער 22, טעל' 10-33.

שטאַטישע סטאַראַפּטווע

זשעלינגאָוסקי-גאָס 4, טעל' 2-25.
אויפנעם-שעהן: 10-12 אָ.
שטאַטישער סטאַראַפּטע, יוזעף טשערני-
כאָוסקי, צימער 2, טעל' 2-12.
וויצע-סטאַראַפּטע: צימער 3, טעל' 11-01.
רעפּעראַטן פאַר: זיכערקייט (צימער 4),
פּרעסע (5-6), אַדמיניסטראַטיוו-יורדישע ענינים
(6), מיליטערישע ענינים (9), אַדמיניסטראַטיוו-
שטראַפּלעכע (12), געזונט (20), וועטערינאַריע
(גרויס-פּאָהלאַנקע 24, צימ' 13), סאַציאַלער
פאַרזאָרגונג (19), שוץ פון וועלדער (גרויס-
פּאָהלאַנקע 24, צימ' 15), סאַניטאַר-זיטלעכע
ענינים, אַגראַר-רעפּאַרמען (סובאַטש 3).
רעפּערענט פאַר יידישע ענינים: רפאל
וולץ, צימער 6, טעל' 11-01.

קרייזישע סטאַראַפּטווע פאַר ווילנער-
טראַקער פּאַזיאַט

סובאַטש-גאָס 3, טעל' 2-13.

קרייזישער סטאַראַפּטע: טעל' 1-06, אויפ-
נעם-שעהן: 10-12. פאַרטרעטער: טעל' 22-19.
אַלגעמ' קאָנצעלאַריע: טעל' 2-13.

קרייז-קאָמער פאַר מלוכישער קאָנטראָלע

מיצקעוויטש-גאָס 16a, טעריטאָריעלע קאָמ-
פּעטענץ: ווילנער און נאָוואַרעדקער קרייז.

אַפּעלאַציע - געריכט

מיצקעוויטש-גאָס 36, טעל' 1-01.
אַפטיילונג I (Cywilny I instancji)
אַפטיילונג II (Cywilny odwoławczy)
אַפטיילונג III (Karny I instancji)
אַפטיילונג IV (Karny odwoławczy)
אַפטיילונג V (Karny skarbowy)

קרייזגעריכט

מיצקעוויטש-גאָס 36, טעל' 1-03.
אַפטיילונגען די זעלבע וואָס אין אַפּעלאַציע-
געריכט.

פּראָקוראַר: אַפּיאָרנע 3, טעל' 2-35, אויס-
פאַרש-ריכטער: אַפּיאָרנע 3, טעל' 1-67.

שטאַטישער געריכט

3 מאַי-גאָס 4, טעל' 2-38.

אַרבעטס-געריכט

3 מאַי-גאָס 4, טעל' 16-77.

נאָטאַריוסן פון שטאַט ווילנע

באָהושעוויטש, העטמאַנסקע 2, טעל' 4-88.
קאַליניעוויטש, טראַקער 3, טעל' 4-14.
פּלאַטאַקיס, ברייטע 56, טעל' 7-55.
סטשאַלקאָ, ברייטע 36, טעל' 11-07.

נאטארוסן ביי דער היפאטעק.

קאנצעל' פון קריזוגעריכט

אפיארנע 3.

- באיקא, צימער 20, טעל' 1-62.
- יונדזיל, צימער 15, טעל' 7-67.
- רעקלייטס, צימער 12, טעל' 22-59.
- שעמיאט, צימער 17, טעל' 5-10.

קאמאריניקעס

- I רעוויר: ציכאן וו., יעוויצקע 8.
- II פיעדיאי י., אפיארנע 2.
- III מאשטשיצקי י., ווילנער 25.
- IV רודאביעלסקי א., פיוונע 2.
- V מורא-מורזיטש ס., ארכאנגעלער 5.
- VI באקון י., אביאדאווע 18.
- VII לענארטאווטש א., קאלוואריסקע 4.
- VIII וואוושעווסקי ע., יאגעלאנער 8.

האנדלס-רעיעסטער

אפיארנע 3.

געשווארענע איבערזעצער ביים

קריזוגעריכט

- ויעזשינסקי יוזעף, צימער 18 (רוסיש, ווייט-רוסיש, אוקראיניש, פאליש, פראנצויזיש, לאטיין, דייטש).
- לאגיס זיגמונט, 5טער אפטייל (ליטוויש).
- ראבינאוויטש דוד, רודניצקער 9 (יידיש, העברעיש).

הויפט-פראקטוראטור פון דער פוילישער רעפובליק

- אפטיילונג אין ווילנע, אוניווערסיטעט-גאס 6.
- טעל' 17-20 און 8-44. טעריטאריעלע קאמפא-טענץ: ווילנער, נאוארעדקער, פאלעסיער און טייל ביאליסטאקער וואיעוואדשאפטן.

פאליציי-קאמענדע

און אויספארשאמט

יאן-גאס 3. אויפנעם-שעהן 8-15, טעל' 1-20.

1-41, 2-17, 3-02.

פאליציי-אישע קריז-קאמענדע

אסטראבראם 6. אויפנעם-שעהן: 10-12 און טעל' 1-34, 9-67, 13-18.

פאליציי-צירקלען

- I זאוואלנע 56, טעל' 1-21.
- II אסטראבראם 16, טעל' 1-22.
- III טאטערשע 2, טעל' 1-27.
- IV קאלוואריסקע 84, טעל' 1-24.
- V וויוולסקי 22, טעל' 1-28.
- VI זארעטשע 21, טעל' 1-26.
- רעזערוו-פאליציי - גאון-גאס 12, טעל' 3-02.
- רעזערוו פון ריטער-פאליציי-זשעליגאווסקי 4, טעל' 2-67.

פאליציי-פאסטנס

- I וואקזאל, טעל' 123.
- II דארף בארטופיע, טעל' 1-24.
- III אנטאקאלער 74, טעל' 1-25.
- IV ווילנער קאלאניע, טעל' 13-59.

טורמעס

- דוקישקעס, טעל' 25; סטעפן-גאס טעל' 23;
- צענטראל-ארעסט אויף איגנאטיעווער, טעל' 15-91;
- מיליטערישע טורמע אויף אנטאקאל.

פינאנץ-קאמער

- גרויס-פארהאלאנקע 10, טעל' 9-59.
- אפטיילן: I אלגעמיינער, II דירעקטע שטייערן, III בוכהאלטעריע און קאסע, IV אקציו און מאנאפאלן, V שטעמפל-אפצאל און ירושה-שטייער.

שטייעראמטן

- I גרויס-פארהאלאנקע 10, טעל' 5-59, פק"א 38.314.
- II באזיליאנער 4, טעל' 2-31, פק"א 38.270.
- III ווינגרי 6, טעל' 3-33, פק"א 38.274.
- IV באזיליאנער 4, טעל' 14-32, פק"א 38.053.
- V גרויס-פארהאלאנקע 18, טעל' 10-53, פק"א 38.311.
- ליציטאציע-זאל פון שטייעראמט, דייטשע 22, טעל' 10-55.

בריגאדע פון מלוכישער קאנטראלע,
פאָהולאָנקע 9, טעל' 1-44.
בריגאדע פון דעוויזן-קאנטראלע, גרויס-
פאָהולאָנקע 9, טעל' 23-72.

אלגעמיינע אנשטאלט פאר קעגני- זייטיקע פארויכערונגען

מיצקעוויטש 18, טעל' 1-08, 19-05,
19-06, 19-07.

צאלאמט

פאָנארער גאס (פראכט-סטאנציע), טעל' 40,
אמט-שעהן: 8-15, שבת: 8-13.30.
עקספאזיטור ביי דער פאסט, וואָקואל,
ווילנע וו, טעל' 21-60.
עקספאזיטור אין פאָרובאָנקע, פליפלאָן,
טעל' 80.

באן - דירעקציע

סלאָוואַצקי 14, טעל' 5.22, 5.23.
דירעקציע כּון פאסט און טעלעגראף
סאָדאָווע 25, טעל' 4-94, 76, 8-46, 15-56.
אמט-שעהן: 10 - 12.

דירעקציע פון מלוכישע וועלדער

ברייטע 66. אמט-שעהן: 8-15, שבת ביי
13.30, טעל' 15-55. נעמט אַרום 42 מלוכישע
וואַלדווירטשאַפטן פון די גאַנצע ווילנער און
נאָוואַרעדקער וואַיעוואַדשאַפטן, טייל ביאַליס-
טאָקער וואַיעוואַדשאַפט, די וואַלאָושינער, לי-
דער און שטויבצער פאָוויאָטן.

די גרעסטע האַלד-שטחים געפינען זיך אין
די פאָוויאָטן הילנער-ברעקור (50 סוויגה העק-
טער, רור' פּוּססע), כּחפּנציאָנער און הילד-
קער. די באַהאָנדלען פון 50 פראָצ' סאָסנע, 30
פראָצ' סוויגער, 2 פראָצ' דעמב און 18
פראָצ' אָננ' בלעסערביימער. הילנער קאָנס פאר-
נעמט אַינעם פון די גרעסטע ערסער אין האַלץ-
עקספּאָרט, שיקט אויך האַלץ אין די סערב-לייב-
לענדער, באַוויזט אַ סך סאַרסאַקן און דיקט-
סאָכריקן.

אמט פון וואָג, מאָס און פראָבעס

טראָקער 10, טעל' 83 און 7-53. אמט-שעהן
8-12. נעמט אַרום ווילנער, נאָוואַרעדקער און
טייל ביאַליסטאָקער וואַיעוואַדשאַפטן.

מלוכישער ארכיוו

סלאָוואַצקי 8, טעל' 12-96, אמט-שעהן 8-15.

מלוכישע ביבליאָטעקן

אוניווערסיטעט-ביבליאָטעק, אוניווערסיטעט-
גאָס 5, טעל' 5-69. לייצענזאל אָפּן: 9-20 אָז,
אויסל' פון ביכער: 12-15 און 18-19 (יעדן
דאָנערשטאָג).
וורובלעווסקי-ביבליאָטעק, ויגמונטאָווסקע 2,
טעל' 13-76. אָפּן: 9-15 און 18-21.

הויכשולן

אוניווערסיטעט פון סטעפאן באַטאָרי,
אוניווערסיטעט-גאָס 3, טעל' 24-28. רעקטאָר:
גלח ד"ר א. וואַיטשיצקי. פאָקולטעטן: אַגראָנאָמי-
שער, הומאַניסטישער, טעאָלאָגישער, מאַטעמאַ-
טיש = נאַטורוויסנשאַפטלעכער, מעדיצינישער,
יורדישער, פאַרמאַציע, שיינע קונסט.

העכערע שול פאר פאליטישע וויסנ-
שאַפטן ביים אינסטיטוט צו פאַרשן מיזרח-
אייראָפּע, אַרסענאַל = גאָס 8, טעל' 16-27.
דירעקטאָר: ד"ר וו. וויעלהאַרסקי.

שול-קוראטאָריום

וואַלאָנע 10, טעל' 9-32.
שול = אינספּעקטאָראַט פאר ווילנע
און ווילנער = טראָקער פאָוויאָט, פאַרטאָווע 5,
טעל' 2-52.

מיליטערישע אמטן

אַרמיי-אינספּעקטאָראַט, ווילע, פאַדוואַמטשע,
טעליאָטניק, טעל' 16-30.
דעאָוואַר, אינגאַצי-פלאַן טעל' 16-55.
שטאַטישע קאָמענדע, קאָסציושקאָ-גאָס 3,
טעל' פון דעאָוואַר.
פּאָלי ווילנע און ווילנער קרייז, מיצקע-
וויטש 23.

פראָקוראָטור ביים מיליטערישן קרייזגע-
ריכט ווו, קאָסציושקאָ 10 (אַנטאָקאַל).
אַנפירונג פון קאָפּ, פאַרטאָווע 28, טעל' 97.
גאַרניזאָן-קאַסינאָ, מיצקעוויטש 13.
קרייזישער צענטער פאר פיזישער דערציִונג
און מיליטערישער אויסבילדונג, לודוויסאַרער 4.

אָרגאַניזאַציעס פון העכערער

נוצלעכקייט

ליגע פאר ים און קאלאניעס, אָושעשקאָ 11, טעל' 16-18.

לאָפּ, ברייטע 51, טעל' 69-1.

וויסער קרייך, ווילנער 42.

רויטער קרייך, מיצקעוויטש 7, טעל' 42-1.

פארבאנד פון פרייוויליקע פייערלעשער פון ווילנע און ווילנער וואַיעוואַדשאפט, מיצקעוויטש 46.

גאראזשן: ארכאנגעלער 64, טאטערשע 6.

ארבעטספאָנד

יאַסינסקי-גאַס 7, טעל' 38-5.

קאָנסולאַטן

לעטישער, סיעראַקאָוסקי 4, טעל' 34-13.

רומענישער, אַננע-גאַס 3, טעל' 20-5.

עסטאָנישער, יאַנעלעאָנער 10.

שפּאַנישער ערן-קאָנסול, ט. בונימאָוויטש,

באַנקהויז, ברייטע 44, טעל' 70-2.

זעלבסטפאַרוואלטונגס-אינסטיטוציעס

גיכע הילף, פראנצישקאנער 1, טעל' 6.

פילדונגס-אַפטייל, טעל' 97-15.

טעכנישער בוי-אַפטייל, טעל' 02-2;

אורבאַניסטישע ביורא, טעל' 28; בוי-אינספּעק-

ציע, טעל' 14-2; קאמוניקאַציע-אַפטייל,

טעל' 31-17; שטאטישע בעטאן-פאַבריק, פיל-

סודסקי 56, טעל' 02-17; שטאטישע פלאַנטא-

ציעס, קאפאניצע 2, טעל' 92; ביורא פון

קאנאליזאַציע און וואסער-לייטונג, דאמיניקא-

נער 13, טעל' 46.

עלעקטרישע סטאַנציע

דערעוויצקי-גאַס 2 (ריבאַקי 14), טעל' 24.

פריוואַטע עלעקטרישע סטאַנציע, סטעפן-

גאַס 10.

גאזאַנשטאַלט, ציכע 5, טעל' 05-4.

שטאטישער לאַמבאַרד

טראַקער גאַס 14, פראנצישקאנער מויערן,

טעל' 27-27.

שטאטישער ארכיו

טראַקער 14, פראנצישקאנער מויערן.

שטאטישע פייערלעשער

דאמיניקאנער 2, טעל' 45.

ווילנער-טראַקער זעלבסטפאַרוואלטונג.

פארבאנד

ווילנער 12, טעל' 05-1.

מאַגיסטראַט פון שטאט ווילנע

דאמיניקאנער 2, טעל' 28.

שטאט-פרעזידענט

ד"ר וו. מאַלעשעווסקי, צימער 24, טעל' 5.

וויצע-פרעזידענטן

1. ט. נאגורסקי, טעל' 55-19;

2. ק. גראדוויצקי, טעל' 08-6.

חירטשאפּטלעכער אַפטייל, טעל' 08-6.

אדרעסן-און מעלדונגס-ביורא, טעל' 73.

פינאַנסיעלער אַפטייל, טעל' 36-17.

יורידישער אַפטייל, טעל' 49-23.

סטאטיסטישע ביורא,

אינדוסטריע-אַמט, טעל' 07-21.

אַפטייל פאר געזונט און סאַציאַלער

פארוואַרגונג, טעל' 85-1.

געזונט-צענטער, ברייטע 46, טעל' 90-9.

דעזינפּעקציע-קאַמער, לוקישקעס 7, טעל' 22.

נאַכטאָזיל (צירק), פאַלאַצקער 4, טעל' 61-18.

לאַבאָראַטאָריע צו פאָרשן שפּיז, העטמאַנ-

סקע 3, טעל' 96-4.

שעכטהויז, פאנארער 71, טעל' 46-3.

קק"א

קאמונאלע אפשפאָרונגס-קאָסט, מיצקעוויטש 11, טעל' 17-73, אָפּן: 9-14, 17-19.

פק"א

אָפּטייל אין ווילנע, מיצקעוויטש a-16, טעל' 16-40, אָמט-שעהן: 8-13 און 17-19.

האַנדלס-אינדוסטריע-קאַמער

מיצקעוויטש 32, טעל' פון ביוראָ 1-16, פון פרעזעס: 6-63.

באַלטיש-סקאַנדינאַווישע

האַנדלס-קאַמער

מיצקעוויטש 32, טעל' 23-53.

האַנטווערקער-קאַמער

גראַנסקע 6, טעל' 18-86.

אַגראַר-קאַמער

אָפּיאַרנע 2, טעל' 14-10.

אַדוואָקאַטן-קאַמער

מיצקעוויטש 36, טעל' 4-58.

פאַרבאַנד צו פראָפּאַגירן טוריסטיק

מיצקעוויטש 32, טעל' 21-20.

אינטערנאַציאָנאַלער כוּטער-יריד

מיצקעוויטש 32, טעל' 23-53, פרעזעס פון קאָמיטעט: אינוש' א. קאווענאָקי, קאַלעציאָווע 9, טעל' 10-47.

רעליגיעזע זעלבסטפאַרזאָרג

פּאָנאָ

מעטראָפאָליטאַלע קוריע פון רוימיש-קאַטאָלישן גלויבן, מאַגראַלענע 4, טעל' 9-00.

שטאַט-ראַבינער, קאַנצעלאַריע, פאַרטאָווע 7, טעל' 5-49.

גריכיש-קאַטאָלישע קאַנסיסטאָריע, אַסטראָ-בראַם 10, טעל' 4-53.

עוואַנגעליש-רעפאָרמאַטאַרישע קאַנסיסטאָריע, זאַוואַלנע 11, טעל' 5-19.

עוואַנגעליש-אויגסבורגישע פאַראַפּיע, דייטשע 9, טעל' 20-52.

קאַראַימישע אמונה. קאַנצעלאַריע פון כאָ-כאַם, סטראָם-גאַס 5; קאַראַימישע פאַרוואַלטונג אין פּוילן-טראָק, טעל' 2; קאַראַימישע קהילה-גימנאַזיאַלע 8, טעל' 18-02.

מוסולמענישער מופטיאַט, אַסטראָבראַם 7; מוסולמענישע קהילה, מאַניושקאָ 42; מעטשעט, מעטשעטאָווע (לוקישקעס).

שטאַטישע שפּיטאַלער

יאַקוב-שפּיטאַל

טע מאַי-גאַס 8, טעל' 39.

אָפּטיילונגען: כירורגישע (טעל' 18-40, פאַר קינדער (טעל' 39), אינעווייניקסטע קראַנקייטן (טעל' 21-45), נעווראָלגישע, גינעקאָ-לאָגישע, פעדיאַטריע, אָפּטייק און אַמבולאַטאָריע.

סאַדיטש-שפּיטאַל

באַקשט 2, טעל' 60. אָפּטיילונגען: ווענע-רישע, הויט, אינעווייניקסטע, אויגן.

שפּיטאַל פון קלעפיקע קראַנקייטן

(באַראַק), זוועריניעץ, גראַדסקע 10, טעל' 26.

שטאַטישער יידישער שפּיטאַל

זאַוואַלנע 42, טעל' 3-57, שעה-דאָקטאָר: ד"ר סעדליס. באַזוכן קראַנקע קען מען: זונטאָג און מיטוואָך פון 2 ביז 4 נ"מ.

אינטענדענט: יעדן טאָג פון 9 ביז 12. אָפּטיילונגען: אינערלעכע, גינעקאָלאָגישע און פאַר קינדער.

אַרדינאַטאָרן: אינערלעכע קראַנקייטן - ד"ר גירשאָוויטש; קינדער-קראַנקייטן - ד"ר לעווין; גינעקאָלאָגיע - ד"ר סעדליס; רענטגן - גען - ד"ר מאַרגאָליס. די דאָקטאָרן געפֿי-נען זיך אין שפּיטאַל פון 9 ביז 12.

פּאַנשפּיטאַל

ווילטשע לאַפּע, טעל' 22-29. אָפּטיילונגען: אינערלעכע, גינעקאָלאָגישע, כירורגישע, נערוון, האַלדז, אויערן און אויגן, רענטגען. סאַנאַטאָ-ריע.

מלכישער שפּיטאַל פאַר גייסטיק

קראַנקע

לעטניע (אַנטאָקאָ) 5, טעל' 11-81.

„השחרת חולים“

קיצווער 9, טעל' 6-14.

שעה-דאקטאר: ד"ר וו. פערלמאן.

אָרדינאַטאָרן: פון קינדער-אָפּטיילונג-ד"ר
ה. קאָוואַרסקי, אינערלעכער-ד"ר א. קאַפּלאַן,
כירורגישער-ד"ר פ. טראַצקי.

דער פאַרוואַלטער נעמט אָן פון 9-10
און פון 1-2. קאַנצלעאַריע אָפּן: פון 9 ביז 2.
אָפּטיילונגען: כירורגישע, אינערלעכע
און פאַר קינדער, רענטגען, לאַבאָראַטאָריע
פאַר מעדיצינישע אַנאַליזן, דענטיסטיק-קאַבי-
נעט, אַמבולאַטאָריע און אָפּטייק (פון 10 פרי
ביז 8 אָונט).

באַזוכן קראַנקע אין קינדער-אָפּטיילונג:
2-12, כירורגישע און אינערלעכע; 3-4 נ"מ.
אויפנעם טעגלעך חוץ שבת און יו"ט
פון 1-2 אָז. פאַרשרייבן דאָקטורים אויף
אַהיים - טעגלעך פון 9 ביז 3.

אוניווערסיטעט-קליניק

(Klinika U. S. B.)

ביים מיליטערישן שפיטאל אויף אַנטאָקאַל.

אָפּטיילונגען: כירורגישע (טעל' 86),
קינדער-קראַנקייטן (טעל' 2-21), אינערלעכע

(טעל' 2-46), דערמאַטאָלאָגישע (טעל' 84), אויגן
(טעל' 4-44), האַלדז, נאָז און אויערן (טעל'
74), רענטגען (טעל' 42), גינעקאָלאָגישע (באָ-
גוסלאַווסקי-גאַס, טעל' 61), גייסטיק-קראַנקע
(לעטניצ 5, טעל' 15-67).

דיזשור-דאקטאר: טעל' 2-46.

אַמבולאַטאָריעס

ביים יאַקוב-שפיטאל, 3טע מאָ-
גאַס 8. קראַנקייטן: אינערלעכע, נאָז, האַלדז,
אויערן, כירורגישע און פרויען-קראַנקייטן.

ביים יידישן שפיטאל, זאוואלנע 42.
אינערלעכע, נאָז, האַלדז, אויערן, כירורגישע און
פרויען-קראַנקייטן.

אַמבולאַטאָריע פון „טאָז“, אָזשעשקאָ 7.
אָפּן: 5-12. אינערלעכע, קינדער-קראַנקייטן,
אויגן, הויט, נאָז, האַלדז, אויערן, נערוון,
פרויען-קראַנקייטן, דענטיסטיק, קוואַרץ, רענט-
גען. אָפּטייק.

ביים סאָוויטש-שפיטאל, באַקשט 2
ווענערישע און הויט-קראַנקייטן.

קליניקעס

פון דער ליטווישער געזעלש' פאַר
סאַניטאַרער הילף, מיצקעוויטש 33a טעל' 17-77

ערשטקלאַסיקער באַנדאָזשן און אַרטאָפּעד' וואַרשטאַט



ש. געלמער

ווילנע, זאוואלנע 38

עקסיסטירט פון יאָר 1900



פירט אויס אַלערליי אַרטאָפּעדישע און ברוך-בענדער, אַרבעט לויט דער נייסטער
סיסטעם פון פראַם' Salca און אינזש' A. Clavier פון פאַריז: באַנדאָזשן און
אַנאַטאָמישע באַנדאָזשן צו די שווערסטע גריזן, בויך-פאַסן נאָך אָפּעראַציעס (pasy
(lecnicze), אַראָפּנעלאָזענע מאָגנס, נירן, פּופיק-בענדער א"א. אויך אַלערליי
סאָרטן ברוך-בענדער פאַר קינדער. עס ווערן אויך אויסגעאַרבעט אַלערליי גומענע
באַנדאָזשן אָן סעדערן.

אַכטונג פראַגליניץ! עס ווערט אויסגעפירט באַשטעלונגען לויט אַ שרייב-
לעכער פאַרשטענדיקונג.

די אַרבעט ווערט אויסגעפירט ראַיעל און ביליג.

פאסטער-אנשטאלט

פון ד"ר וו. אַרלאָווסקי, סאַדאָווע 21.

דעזינפעקציע-קאַמער

Zakłady dezynfekcyjno-porządkowe

„FUMIGATORE CIMEX“

Wilno, Jagiellońska 16-9, tel. 22-77.

כעמיש=באַקטעריאַלאַגישע

לאַבאָראַטאָריעס

(און פון מעדיצינישע אַנאַליזן)

ווילנער עקספּאָזיטור פון מלוכישן היגיענע=

אַנשטאַלט, ראָסע 1.

וועטערינאַרע לאַבאָראַטאָריע פון אַגראַר=

מיניסטעריום, זיגמונטאָווסקע 12, טעל' 11-14.

מלוכישער אַנשטאַלט צו פאַרשן שפּייז,

טאַטערשע 11

שטאַטישער אַנשטאַלט צו פאַרשן שפּייז

העטמאַנער 3, טעל' 4-96.

לאַבאָראַטאָריע פון ד"ר ע. אַבראַמאָוויטש

שאַפּען 6 טעל' 10-02.

77-17. אָפּטיילונגען: אינערלעכע, כירורגישע,

גינעקאָלאָגישע, נעווראָלאָגישע, רענטגען, וואַסער=

היילונג, אַנאַליזן=לאַבאָראַטאָריע.

גינעקאָלאָגישע קליניק, קליין=פּאַהולאַנקע 15,

טעל' 71-14.

גינעקאָלאָגישע קליניק פון ד"ר בלאַך, טע=

אַטראַלנע 3, טעל' 7-85.

גינעקאָלאָגישע קליניק, זשעליגאָווסקי 5,

טעל' 45-10.

קליניק אויף זוועריניץ (בני דער יידישער

קהילה) א"נ פון ד"ר יעקב וויגאָדסקי, וויטאַל=

דאָווע 15, טעל' 2-30. דירעקטאָר: ד"ר י. ראָ=

מאַנאָווסקי.

טאַז-סאַנאַטאָריע

פאַר לונגען=קראַנקע, אַנטאָקאָל, לעטניע 3,

טעל' 10-32. דירעקטאָר: ד"ר ד. יעדוואַבניק.

וועטערינאַריע

קליניק פון ד"ר סט. באַקון, אַסטראַבראַם

16, טעל' 6-94.

קליניק פון ווילנער=טראַקער קרייז, ווילנער

12, טעל' 1-05.

הייל-אנשטאלט

בני דער ליטווישער געז' פאַר סאַניטאַרער הייל

ווילנע, מיצקעוויטשיגאס 33a, טעל' 17-77, נאַכט-ט' 4-46.

פאַרוואַלטער: ד"ר וו. לעזעביקאָ.

אַמבולאַטאָריע-אָפּטיילונגען: אינערלעכע, כירורגישע, גינעקאָלאָגישע, נערוון-קר., אָטאָ-

לאַרינגאָלאָגישע, הויט, אורין און געשלעכטס-קראַנקהייטן, דענטיסטיק. ■ רענטגען.

קאַפינעט: שטראַל-היילונג, פּאַטאָגראַפירונג, דורכלייכטונג, דיאַטערמיע, סאַליקס.

פאַר שווער קראַנקע: אַלגעמיינע אָפּטיילונג און סעפּאַראַטקעס, מיט קאָמפּאַרטאָיינגע-

אָרדנט, ליכט-סיגנאַליזאַציע, ראַדיאָ-אינסטאַלאַציע, צופלוס פון וואַרעמע און קאַלטע וואַסער

■ פירט אויס פאַרשיידענע כירורגישע אָפּעראַציעס. ■

וואַסער-הייל=אַנשטאַלט מיט נייסטער אינסטאַלאַציע

אַנאַליטישע לאַבאָראַטאָריום.

קאַנקע ווערן אָנגענומען אין אַמבולאַטאָריע טעגלעך פון 9 ביז 2 נ"מ. שווער קראַנקע

ווערן אָנגענומען אין יעדער צייט ביי טאָג און ביי נאַכט

(מעדיצינישע אנאליזן)

ד"ר ג. געלמאן

זאוואלנע 17, סעל' 13-94

(מעדיצינישע אנאליזן)

ד"ר א. ראזענטאל

זאוואלנע 60, וו' 4, סעל' 14-52

כעמ' באקטעריאל' לאבארטאריע
(מעדיצינישע אנאליזן)

ד"ר ע. אבראמאוויטש-ליכטמאן

שאפען-גאס 3, סעל' 10-02

כעמ' באקטעריאל' לאבארטאריע
(מעדיצינישע אנאליזן)

ד"ר א. ראם

ווילנער 22, סעל' 9-49

„אובעזפיעטשאלניא“

(קראנקן-קאסע)

זאוואלנע 4, סעל' 13-48. קאנצעלאריע פון
שעף-דאקטאר: מיצקעוויטש 22a, סעל' 6-19

ראיאן-דאקטוירים

- מאסטאווע 16, סעל' 14-31.
- גרויס-פאָהולאָנקע 23, סעל' 18-59.
- מאסטאווע 16, סעל' 14-31.
- טראַקער 3, סעל' 11-51.
- אַסטראַבראַם 20, סעל' 21-30.
- ברייטע 7, סעל' 12-50.
- אַסטראַבראַם 20, סעל' 11-82.
- סלאָוואַצקי 3, סעל' 23-00.
- מיצקעוויטש 33a, סעל' 17-77.
- גרויס-פאָהולאָנקע 23, סעל' 18-59.
- סאָסנאָווע 11a, סעל' 18-21.
- קאלוואַרייסקע 29, סעל' 5-68.
- " " " " "
- " " " " "
- אַנטאָקאַלער 96, סעל' 38.
- זאַרעטשע 16, סעל' 21-19.
- אַסטראַבראַם 25, סעל' 21-30.
- נייע אַלעיע 3, סעל' 19-52.
- סאַדאָווע 23, סעל' 21-36.
- קאַנאַרסקי-גאַס 4, סעל' 10-66.

„טאז“

געזעלשאַפט צו פאַרהיטן דאָס געזונט פון
דער יידישער באַפעלקערונג, ווילנער קרייז.
אָזשעשקאָ 7, סעל' 27-60. קאנצעלאריע
אָפן: 12-2.

1 באַראַנטונגס-שטעלעס פאַר טובערקולאָז, פסיכאָ-היגיענישע פאַר גערוועזע און שווער דערצייעוודיקע קינדער, ספּאָרט און עוגעניק.

שוועסטער שול און אינטערנאַט, סאַדאָ-ווע 9, סעל' 27-33.

4 פינדלהויז פאַר קינדער ביז 7 יאָר, אַנטאָקאַל 147, סעל' 26-03.

קאַלאָניע, פּאָספעשק, גוראַנצע 10, סעל' 26-03. סעזאָנען פאַר פאַרשול-עלטער - פון 3 ביז 7 יאָר און שולקינדער (פון 1 טון מאַי - 5 טון סעפטעמבער). די קאַלאָניע איז אויך אָפן בעת די ווינטערדיקע שולפערען.

האַלב קאַלאָניעס אין זאַקרעט און שניפישאָק.

באַראַנטונגס-שטעלע פאַר מוטער און קינד, אָזשעשקאָ 7. אָפן: מאָנטאָג, מיטוואָך, שבת פון 9-12.

3 חדשימדיקע קורסן פאַר קינדער פלעגערינס, שפיטאַל-סאַניטאַרינס און פאַר מוטערס, אָזשעשקאָ 7, סעל' 27-60.

רענטגענאָלאָגישער אַנשטאַלט און קאַבינעט פון פיזיקאַלער טעראַפיע

פון די דאָקטוירים ל. און י. אייוואַנטער

ווילנע, מיצקעוויטש-גאס 24, סעל' 9-63

דורכלויכטונגען, אויפנאַמעס און היילונג מיט רענטגען-שטראַלן. באַוועגלעכער רענטגען-אַפּאַראַט אויף אויפנאַמעס אין ווויגונגען פון קראַנקע, היילונג מיט קורצע און אולטראַ-קורצע כוואַ-ליעס. עלעקטריזאַציע. דיאַטערמיע. קוואַרצלאַמפן. און „Sollux“.

יידישע קהילה אין ווילנע

- (20) רימיני בנימין (רעוויזיאניסט),
- (21) ריקלעס יצחק (פראַגרעסיווער בלאַק),
- (22) שוב יוסף (אגודה),
- (23) שייניוק פתריאל (הויז-באַזיצער),
- (24) שעסקין עזריאל (מזרחי),
- (25) שפונט ראובן (ציוניסט).

פאַרוואַלטונג פון דער יידישער קהילה

- (1) וויגאָדסקי יעקב, ד״ר, פאַרזיצער (ציוניסט),
- (2) מילקאָנאָוויצקי שבת, אָדוו׳, וו׳-פּאַר-זיצער (ציוניסט),
- (3) באַסטאַמסקי שלמה (פראַגרעסיוו' בלאַק),
- (4) ברוידאָ שלמה (מזרחי),
- (5) ווידוטשאַנסקי יהושע (קליינהענדלער),
- (6) זשעלעזניקאָוו יעקב (בונד),
- (7) טייטעל יוסף, אָדוו׳ (בונד),
- (8) פהן ראובן (אגודה),
- (9) עליאָשבאָרג הירש (רעוויזיאָניסט),
- (10) פּינזילבער אברהם (בונד),
- (11) פרוזשאַן אפרים (הויז-באַזיצער),
- (12) קרוק אליעזר (האַנטווערקער),
- (13) רובינשטיין יצחק, ראָבינער.

אינסטיטוציעס ביי דער קהילה

שטראַשון - ביבליאָטעק

- יידישע גאַס, שול-הויף. פאַרוואַלטער-י. שטראַשון, פאַרטרעטער-ח. לונסקי, ביבליאָטע-קאַר-5. רובינאָוו, געהילף-ביבליאָטעקאַר-א. פערלשטיין.
- אַפן טעגלעך (חויף שבת און יו"ט) פון 10 ביז 2 און פון 5 ביז 8 אָוונט. פרייטאָג פון 10 ביז 1.

ביבליאָטעק, מפיצי-השכלה

- שטראַשון-גאַס 6. פאַרוואַלטער: פ. קראַסני. אָפן יעדן טאָג (חויף שבת און יו"ט) פון 1 ביז 7, ייטאָג פון 12 ביז 4.

אָזשעשקאָ 7, אַמטשעהן: 3-8 אָו' (חויף שבת און יו"ט), פרייטאָג: 2-8.

דירעקטאָר: י. ווערבלינסקי, צימער 6, טעל' 17-96. נעמט אויף פון 10 ביז 12 (חויף שבת און יו"ט).

עטאַט-אַפטיילונג, צימער 3, טעל' 6-11.

בית-עולם-אַפטיילונג, צימער 5, טעל' 6-11.

סעקרעטאַריאַט און בוכהאַלטעריע, צימער 7, טעל' 17-96.

רעפערענט פון קולטור און רעליגיעזע ענינים. טעל' 17-96.

יורידישע אַפטיילונג, צימער 8, טעל' 17-96.

אויפנעם: 8-10 פרי.

נחלאות-און ווירטשאַפט-אַפטייל, טעל' 6-88.

אַפטיילונג פון סאַצ' פאַרזאָרגונג, טעל' 6-88.

ראַט פון דער יידישער קהילה

- (1) טשערניכאָוו יוסף, אָדוו׳, פאַרזיצער (פראַגרעסיווער בלאַק),
- (2) אַראָנאָוויטש יוסף, וו׳-פאַרזיצער (בונד),
- (3) אָפמאַן שאול (קליינהענדלער),
- (4) בורשטין בנימין (פועל-ציון),
- (5) בערלין אידל (רעוויזיאָניסט),
- (6) גראַסמאַן יעקב (בונד),
- (7) גרינבערג וואָלף (ציוניסט),
- (8) דעלאַטיצקי הירש-מאיר (קליינהענדלער),
- (9) וואַסערמאַן שבת (בונד),
- (10) ווידמאַן בער (בונד),
- (11) וויינער בנציון (בונד),
- (12) זאַרעצקי זרח (ציוניסט),
- (13) לוּצקי-שטורמאַן אברהם-לייב (אומפאַרטייאישער),
- (14) לעווין יוסף (האַנטווערקער),
- (15) לעווין מענדל (אגודה),
- (16) נעמזער משה (האַנטווערקער),
- (17) קראַקאָוויאַק-קראַקאָווסקי אהרן (אגודה),
- (18) קרינסקי וואָלף (סוחר),
- (19) רודניצקי אליהו אָדוו׳ (ציוניסט),

היסטאריש-עטנאגראפישער מוזיי

א"נ פון ש. אנ-סקי

אָזשעשקאָ 7. מוזיי, אַרכיוו און ביבליאָ-
טעק. פאַרוואַלטער-א. י. גאַלדשמידט. ביב-
ליאָטעקאַר-גאַלדשטיין אָפן טעגלעך: 5-7.

גרויסע שול

דייטשע 12.

קאַרשול „טהרת הקדש“

זאָוואַלנע 37.

יידישע ראַטמענער אין שטאָטראַט

צימבלער א., ד"ר - רעוויזיאָניסט.

קאָווענאָקי א., אינזש' - סוחר.

קרוק אל. - האַנטווערקער.

רודניצקי א., אַדוו' - ציוניסט.

ראַפּינער רובינשטיין, דעפוטאַט אין
פּוילישן סייס.

וויילנע, פאַרטאָווע 7, טעל' 49-5.

בורשטין פ. - פּוועלי ציון,

וויגאָדסקי י. ד"ר - ציוניסט.

ווידוטשאַנסקי י. - קליינהענדלער.

טייטעל אַדוו' - בונד.

טראַצקי ש. אינזש' - אינדוסטרי.

טשערניכאָוו י., אַדוו' - דעמאָקראַט.

סעגאַל ב., דיר' - קליינהענדלער, לאַוויניק.

געזעלשאַפטן און אינסטיטוציעס

ווילביג (ווילנער יידישע בילדונגס-געזעל-

שאַפט), מאַקאָווע 5.

געז' פאַר ספּעציעלער דערציִונג.

געז' צו אונטערשטיצן אַרעמע קימפעטאַ-

רינס (יולדות ענייות), שאַפּען-גאַס 1.

„הכנסת אורחים“, י. קלאַטשקאָ-גאַס 8.

„הילפּס-קאָמיטעט“, ווילנער 6, טעל' 42-23.

„חברה קדישא“, רודניצקער 2.

יידישע קונסט-געזעלשאַפט, ווילנער 22

(ד"ר ד. יעדוואַבניק), טעל' 76-1.

יידישער פרויענשול, סטראַשון-גאַס 6.

יתומים-קאָמיטעט, אָזשעשקאָ 7, טעל' 88-6.

יידישע עמיגראַציע-געזעלשאַפט „יעאַס“,

גר' פּאָהולאַנקע 5, טעל' 16-6. אָפן טעגלעך

פון 9 ביז 2.

יידישער געגנט-קאָמיטעט „יעקאָפּאָ“, גר' -

פּאָהולאַנקע 5, טעל' 26-6, אָפן: 9-3.

ווילנער עספּעראַנטאַ-געזעלשאַפט „אוניאַ-

ווערסאַ“, זאָוואַלנע 2.

ווילנער יידישע לאַנדקענטעניש-געזעל-

שאַפט, גרויס-סטעפן-גאַס 32.

ביליגע קיך, נאָוויגאָרעד 8.

„בית לחם“, סאַדאָווע 11.

בוכהאַלטאָרן-געזעלשאַפט, זאָוואַלנע 2.

געז' צו פאַרשפּרייטן האַנטווערק און ערד-

אַרבעט צווישן יידן („אַרט“), גראַנסקע 3,

טעל' 43-18.

געז' פּריינד פון יידישן טעאַטער, קליין-

פּאָהולאַנקע 11, ה. מאַק, טעל' 75-19.

געז' „פּריינד פון העברעישן אוניווערסי-

טעט דייטשע 21.

געז' צו העלפן אַרעמע קראַנקע יידן

„משמרת-חולים“, קיעווער 9, טעל' 14-6.

געז' צו פאַרהיטן דאָס געזונט פון דער

יידישער באַפעלקערונג אין פּוילן „טאָז“, וויל-

נער קרייז, אָזשעשקאָ 7, טעל' 60-27.

געז' „הילף דורך אַרבעט“, סובאַטש 19,

טעל' 98-1.

געז' „פּריינד פון דער יידישער גימנאַזיע“,

רודניצקער 6, טעל' 99-19.

„יילאַג“ (יידישע לאַנדווירטשאַפטלעכע

געזעלשאַפט), דעלעגאַטור אין ווילנע, סטיטש-

ניאָווע 8.

צ ע כ ז

ביים יידישן האנטווערקער-פאראיין, רודניצקער 11.

מעטאלצעך (מעכאניקער פון וואסער-לייטונג, מאשינען, שלאסער, בלעכער, שמידערני און קאטלערני).

פריזירער-צעך.

פוטער-קירזשנער-צעך.

קצבים און ווארשטמאכער-צעך.

סעקציעס: אינפידער, דרוקער, צוקערני-קעס, עלעקטראמאנטערן, לינירער.

בעקערצעך (בעקער, צוקערניקעס).
האלצצעך (סטאלער, טאקער, שניצער, טא-פעצירער, ראמען-מאכער).

היטל-קירזשנער-צעך (קאפעלוש-מאכער, מא-דיסטקעס).

שניידערצעך

לעדערצעך (שוסטער, קאמאשן-שטעפער, רי-מער, טשעמאדאנען-מאכער, זעמער, ווייס-גארבער).

פאליטישע ארגאניזאציעס און פארטייען

הוג עבודה, מנורה, דייטשע 25.

חרמון (בני דער רעוויזיאנ' ארג), דייטשע 25
ליגע פארן ארבעטנדן א"י, סטעפן-גאס 32.

ייִדנשטאלער (גראסמאניסטן), זאוואלנע 21.

מזרחי, יאן-גאס 1, טעל' 23-51.

נייע ציוניסטישע ארגאניזאציע, דייטשע 25

על-המשמר (אלג' ציוני, גרופע א, גרינ.

בוימיסטן), דייטשע 21.

עת = לבנות (אלג' ציוני, גרופע ב'),

גדאנסקע 5.

ציוניסטישע ארג, דייטשע 21, טעל' 5-71.

פריילאנד-ליגע, זאוואלנע 2.

פועלי-ציון, סטעפן-גאס 32.

אגודה דייטשע 3.

ציוניסטן = רעוויזיאניסטן (ברית הצה"ר),
דייטשע 25.

ברית הצה"ר (ועד הגלילי), ווילנער קרייז,
בנית נשים לאומיות, דייטשע 25.

ברית-החייל, ברייטע 5.

איגוד הצמ"ד-סטעפן-גאס 30.

בונד, ברייטע 39.

העובד, קרופניטשע 9.

וויזא, דייטשע 21, ווי 8.

דבורה (גראס')-זאוואלנע 21.

יאף - ברייטע 39.

חלוץ ובעל-מלאכה (בני דער ארג' פון אלג'

ציוני גרופע א'), דייטשע 21.

יוגנט-ארגאניזאציעס

מסדה, קן וילנה (רעוויזיאנ' יוגנט-ארג')
נאָוויגאָראָד 6-מאָקאווע 4.

מסדה, מפקדת גליל וילנה (קרייז-קאָמעני-
דע), נאָוויגאָראָד 6-מאָקאווע 4.

חלוץ-המדינתי-זאוואלנע 21.

מסדה (גראסמ'), זאוואלנע 21

סקיף (בונד), ברייטע 39.

פרייהייט, סטעפן-גאס 32.

שומר הדתי (מזרחי), יאן-גאס 1.

קיבוץ שחריה, סובאטש 37, טעל' 6-59.

צוקונפט, ברייטע 39.

תפארת בחורים, דייטשע 6 (שוליהוף)

בית"ר (ברית תרומפלדור), קן וילנה, ניי-
קאָדעמער 6.

בית"ר, מפקדת גליל וילנה (קרייז-קאָמעני-
דע), ניקאָדעמער 6.

אוצרון בית"ר, דייטשע 25.

בר"ק (ברית הקנאים-גראסמאניסטן), זא-
וואלנע 21

בר"ק מפקדה גלילית, זאוואלנע 21

גורדוניה נאָוויגאָראָד 6.

החלוץ, סטעפן-גאס 32.

הנוער הציוני (אלג' ציוני), דייטשע 21

השומר הצעיר, קיעווער 4.

המועצה הגלילית להשה"צ (קרייזראט),

קיעווער 4.

צ ע כ ז

ביים יידישן האנטווערקער-פאראיין, רודניצקער 11.

מעטאלצעך (מעכאניקער פון וואסער-לייטונג, מאשינען, שלאסער, בלעכער, שמידערני און קאטלערני).

פריזירער-צעך.

פוטער-קירזשנער-צעך.

קצבים און ווארשטמאכער-צעך.

סעקציעס: אינפידער, דרוקער, צוקערני-קעס, עלעקטראמאנטערן, לינירער.

בעקערצעך (בעקער, צוקערניקעס).

האלצצעך (סטאלער, טאקער, שניצער, טא-פעצירער, ראמען-מאכער).

היטל-קירזשנער-צעך (קאפעלוש-מאכער, מא-דיסטקעס).

שניידערצעך

לעדערצעך (שוסטער, קאמאשן-שטעפער, רי-מער, טשעמאדאנען-מאכער, זעמער, ווייס-גארבער).

פאליטישע ארגאניזאציעס און פארטייען

הוג עבודה, מנורה, דייטשע 25.

חרמון (בני דער רעוויזיאנ' ארג), דייטשע 25

ליגע פארן ארבעטנדן א"י, סטעפן-גאס 32.

ייִדנשטאלער (גראסמאניסטן), זאוואלנע 21.

מזרחי, יאן-גאס 1, טעל' 23-51.

נייע ציוניסטישע ארגאניזאציע, דייטשע 25

על-המשמר (אלג' ציוני, גרופע א, גרינ.

בוימיסטן), דייטשע 21.

עת - לבנות (אלג' ציוני, גרופע ב'),

גדאנסקע 5.

ציוניסטישע ארג, דייטשע 21, טעל' 5-71.

פריילאנד-ליגע, זאוואלנע 2.

פועלי-ציון, סטעפן-גאס 32.

אגודה דייטשע 3.

ציוניסטן - רעוויזיאניסטן (ברית הצה"ר), דייטשע 25.

ברית הצה"ר (ועד הגלילי), ווילנער קרייז, בנית נשים לאומיות, דייטשע 25.

ברית-החייל, ברייטע 5.

איגוד הצמ"ד - סטעפן-גאס 30.

בונד, ברייטע 39.

העובד, קרופניטשע 9.

וויזא, דייטשע 21, ווי 8.

דבורה (גראס') - זאוואלנע 21.

יאף - ברייטע 39.

חלוקי ובעל-מלאכה (בני דער ארג' פון אלג' ציוני גרופע א'), דייטשע 21.

יוגנט - ארגאניזאציעס

מסדה, קן וילנה (רעוויזיאנ' יוגנט-ארג') נאָוויגאָראָד 6 - מאַקאווע 4.

מסדה, מפקדת גליל וילנה (קרייז-קאָמעני-דע), נאָוויגאָראָד 6 - מאַקאווע 4.

חלוקי-המדינת - זאוואלנע 21.

מסדה (גראסמ'), זאוואלנע 21.

סקיף (בונד), ברייטע 39.

פרייהייט, סטעפן-גאס 32.

שומר הדתי (מזרחי), יאן-גאס 1.

קיבוץ שחריה, סובאָטש 37, טעל' 6-59.

צוקונפט, ברייטע 39.

תפארת בחורים, דייטשע 6 (שולֵהויף).

בית"ר (ברית תרומפלדור), קן וילנה, ניי קאָדעמער 6.

בית"ר, מפקדת גליל וילנה (קרייז-קאָמעני-דע), ניקאָדעמער 6.

אוצרון בית"ר, דייטשע 25.

בר"ק (ברית הקנאים - גראסמאניסטן), זא-וואלנע 21.

בר"ק מפקדה גלילית, זאוואלנע 21.

גורדוניה נאָוויגאָראָד 6.

החלוקי, סטעפן-גאס 32.

הנוער הציוני (אלג' ציוני), דייטשע 21.

השומר הצעיר, קיעווער 4.

המועצה הגלילית להש"צ (קרייזראט), קיעווער 4.

אקאדעמישע פארבאנדן

ידישער סטודענטן-פאראיין, גר' פא-
הולאנקע 14, טעל' 5-54.
חשמונאי', ציון' רעוויזיאנ' אקאדעמ'
קארפאר' ברייטע 5.
'ירדניה', אקאדעמ' רעוויזיאנ' קארפאר'
סטעפן-גאס 32.
'למטה' (ציון' אק' פארבאנד - גרינבו-
מיסטן), דייטשע 21.

מכס נורדוי' (ציון' רעוויזיאנ' קארפאר')
סטעפן-גאס 32.
סא'ק (בונדיסטן), גר' פא-הולאנקע 14.
צ'ס (ציון' סאציאליסטן), גר' פא-הול-
אנקע 14.
'קדימה' (ציוניסטישער אק' פארבאנד)
גר' פא-הולאנקע 14.
'שמעוןאי' (רעוויזיאנ'), ברייטע 5.

פאנדן

קרן היסוד - דייטשע 21.
קרן קימת - דייטשע 21.
קרן קימת - לשכה גלילית, דייטשע 21.
קרן תל-חי - דייטשע 25.
קרן תל-חי - לשכה גלילית, דייטשע 25.

קפא'י - סטעפן-גאס 32.
קרן הישוב - דייטשע 3.
פאלעסטינע - אמת, דייטשע 21. אפן:
9-12, טעל' 5-71.

עמיגרציע-סינדיקאט

קאלעיאוו 11, טעל' 15-95.

שול-צענטראלעס

צב"ק - צענטראלער בילדונגס-קאמיטעט,
מאקאווע 5. סעקרעטאריאט טעטיק: 10 - 2.
8 - 10, טעל' 8-78.
תרבות, דייטשע 21, טעל' 5-71.

'שולקולט', באזיליאנער 6.
'ועד המאוחד', יאן-גאס 1, טעל' 23-51.
'יבנה', נאוו-גאראד 54.

ספארטקלובן

מכבי, סובאטש 5. ספארטפלאץ: וויוולסקי
15. רודער-סטאנציע: אנטאקאלער ברעג 19.
הפועל, סטעפן-גאס 32.

יאסק, ידישער אקאדעמישער ספארט-
קלוב, גר' פא-הולאנקע 14.
'ירדן', אשעשקא 7.

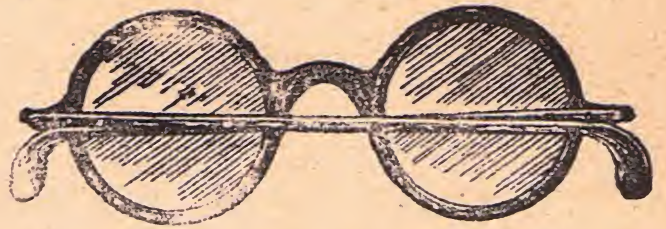


עס ווערט הײַט
אָנגענומען
רובין לאם
אָסטראַבראָם 13 פרייזן צוטריטלעכע

אָפטיק מ. סנאַרסקי, ווילנע, דייטשע 22

עקס. פון יאָר 1900

גרויסער אויסוואַל
פון נישטע מאָדעלן
ברילן און פענסנע, ווי אויך
עכטע פונקטאַל-גלעזער



פון די בעסטע אויסלענדישע פירמעס — פרייזן ביליגע —

פאַסט, טעלעגראַף, טעלעפאָן, ראַדיאָ פאַסטאַריף פּריוו

אויסלאנד		אין לאנד צוזאמען מיט דער פרישטאט דאנציג		וואס פאר א שיקונג		
אנדערע לענדער	טשעכאסלאוואקיי, רומעניע, אונגארן	ג	ר	א	ש	ן
30 45 50 אין פוסט	25 45	10 15 20	פאסטקארטלעך, שטאטישע אויסערשטאטישע לופט-פאסטקארטל			
		15 30 45 55	בריוו שטאטישע ביו 20 גראם איבער 20 - 250 250 - 500 50 - 1000			
55	45	25 50 75 100	אויסערשטאט' בריוו ביו 20 גראם איבער 20 - 250 250 - 500 500 - 1000			
פאר יעדע וואסער 20 ג' א צונאם פון 30 גר געוויינלעכער טאריף מיט א צונאם פון 25 גר פאר יעדע 20 גראם; קיין פוסט — פאר יעדע 10 גראם א צונאם 30 גר.		30 60 70 105 160 30	בריוו דורך לופט-פאסט ביו 20 ג' איבער 20 ביו 100 100 - 250 250 - 500 500 - 1000 פאר יעדע וואסער 500			
	45 60 110	30 60 50 10	רעקאמענדירטע בריוו — א צונאם אויסער די אמס-שעהן גיבע צושטעלונג פון בריוו בריוו פאסט רעסטאנט			
		5 10 15 25 50 60 70	דרוקזאכן: ביו 20 גראם פון 20 - 50 50 - 100 100 - 250 250 - 500 500 - 1000 1000 - 2000			
	פאר יעדע 50 גראם — 10 גראשן.					

א ו י ס ל א נ ד		האָס פאַר אַ שיקונג	אין לאַנד צוואַסען מיט דער מרישטאָס דאָנצונג
אַנדערע לענדער	טשעכאָסלאָוואַקיי, רומעניע, אונגאַרן		
ג ר אַ ש ן			

דאָס זעלבע ווי ווי אין די 3 דערמאָנטע לענדער	ביז 250 גראַם - 50 גר. סאַר יעדע חייטערדיקע 50 ג' - 10 גר.	15 25 50 60	האַנדלס-פאַפירן; ביז 100 גראַם מין 100 - 250 " 250 - 500 " 500 - 1000
	ביז 100 ג' - 20 גר. סאַר יעדע חייטערדיקע 50 ג' - 5 גר.	10 20 30	פראָבעס מין כחורות ביז 100 גראַם מין 250 - 100 " 500 - 250
	ביז 100 ג' - 50 גר. סאַר יעדע חייטערדיקע 50 ג' - 10 גר.	15 25 50 60	געמישטע שיקונגען ביז 100 גראַם מין 250 - 100 " 500 - 250 " 1000 - 500

דערלאָזעכער פאַרמאָט מין איבערשיקונגען: פאַסטקארטל - די קלענסטע 7X10 צמ; די גרעסטע - 15X10,5. בריוו, דרוקזאַכן, האַנדלס-פאַפירן, כחורה-פראָבעס, לענג+ברייט+ הויך=העכסטנס 90 צמ. דער גרעסטער פאַרמאָט-60 צמ.

פ ע ק ל ע ך

ו ו א ג								איבער 600 קלמ	איבער 300 ביז 600 קלמ	איבער 100 ביז 300 קלמ	ביז 100 קלמ
גל		גר		גל		גר		גל		גר	
—	60	—	60	—	60	—	50	—	60	—	50
1	40	1	20	—	80	—	70	—	70	—	70
2	30	1	80	1	30	—	90	—	90	—	90
3	50	3	00	2	30	1	30	1	30	1	30
5	00	4	50	3	00	1	70	1	70	1	70
7	00	5	80	3	80	2	00	2	00	2	00

פון 500 ביז 1000 גל - 1.50 גר.
 " 1000 " 2000 " 2.00 -
 " 2000 " 5000 " 3.00 -
 שטאַטישע אינקאַסאַ ביז 5 גל - 15 גר.
 שטאַטישע און אויסערשטאַטישע
 10 גל - 20 גר.
 פון 10 ביז 30 " 30 -
 " 30 " 50 " 40 -
 " 50 " 2000 " 55 -

געלט פאַר צייטונגען און פאַרלאַגן דורך
 Przekaz rozrachunkowy ביז 50 גל -
 פריי פון אַפּפּאַל.

די וואָג פון אַ דרינגענדיקן פּעקל קען
 נישט אַריבערשטייגן 10 קלג. די סומע פון
 דעקלאַרירטן ווערט - 2000 גל.
 פּעקלעך מיט ביכער און אַמטלעכע אויס-
 גאַבעס - מיט 50% ביליקער.

געלט-איבערשיקונגען

ביז 20 גל - 20 גר.
 פון 20 " 50 " 40 -
 " 50 " 100 " 60 -
 " 100 " 500 " 1.00 גל

טרינקט נאָר

אַראַנזשאַד. עקסטרא.
זשוראניזאציע א.א.

די באוואוסטע און געזונדסטע נאטורעלע
געטראנקען פון דער פירמע
פאָדערט איבער אַל

"NEKTAR"
וילנע. לעלעוועל-גאס 1
ווילנער 52 טעלעפאן 4-60

טעלעגראף-אפצאלן

געוויינלעכע טעלעגראַמעס אין שטאָט - 5 גר פאַר אַ וואָרט.
אויסערשטאַטישע-15 גר פאַר אַ וואָרט.
דרינגענדע טעלעגראַמעס אויסערשטאַטישע-30 גר פאַר אַ וואָרט.
(פרינציפיעלער אָפּצאַל פון יעדער טעלעגראַמע-25 גר)

הנחה-טעלעגראַמעס:

בריוולעכע-ELT מינימום פאַר 25 ווערטער-1 גר. פאַר יעדן ווייטערדיקן וואָרט-5 גר.

גראַטוליר-טעל'-XLT מינימום פאַר 25 ווערטער-75 גר. פאַר יעדן ווייטערדיקן וואָרט-5 גר.

דער פרינציפיעלער אָפּצאַל פאַר אַ טעלעגראַמע-25 גר.
פאַר צושטעלן די טעלעגראַמע אויף אַ באַצירטן בלאַנק-50 גר.

טעלעפאָנישער טאָריף

פאַר צווישנשטאַטישע געשפרעכן אין לאַנד

פאַר שיקן אָן אַנזאָג אָדער
אַרויסרופן צו דעם געשפרעך
פיי אַ געוויינל' געשפרעך
אין שעה פון שוואַכער
באוועגונג פון 17 ביז 8
פרי, געוויינל' געשפּרעך
אין שעה פון שטאַרקער
באוועגונג
געוויינלעכער געשפרעך

דער שטח צווישן דער צענטראַ-
לע, פון וועלכער מען רעדט
און מיט וועלכער מען פאַר-
בינדט זיך

פאַר אַ 3 מינוטיקן געשפרעך

גר א ש ו							
5	15	20	ביז 10 קלמ				
5	20	30	איבער 10 קלמ				
10	25	40	"	15	"	"	"
10	30	50	"	20	"	"	"
20	60	1.00	"	25	"	"	"
40	1.20	2.00	"	50	"	"	"
60	1.50	3.00	"	100	"	"	"
70	2.10	3 50	"	200	"	100	"
80	2.40	4.00	"	300	"	200	"
90	2.70	4.50	"	400	"	300	"
1.00	3.00	5 00	"	500	"	400	"
1.10	3.30	5 50	"	600	"	500	"
1.20	3.60	6.00	"	700	"	600	"
1.30	3.90	6.50	"	800	"	700	"
			"	900	"	800	"

פאסט-אפטיילונגען אין שטאט

- ווילנע 1, ברייטע 1-יאן-גאס 13.
- 2, וואקזאל, טעטיק: 8-21.
- 3, אנטאקאל 25.
- 4, סטארע 6.
- 5, קאלוואריסקע 31.
- 6, מיצקעוויטש 30.
- 7, זארעטשע 26 (אלע אפן פון 12-8 און 15-18).
- 8, פאנארסקע 63, טעטיק: 8-15.
- 9, גרויס-פאָהולאָנקע 31.
- 10, זאוואלנע 25.
- 11, קאזארמעס, לעגיאָנען-גאס.
- מיצקעוויטש 18 ברידער יאָבלקאווסקי

פאסט-אגענטורן

פאָרובאַנעק, ווילנער קאלאָניע

פאסט-פארמיטלונג

יעראָזאָלימקע, טעטיק: 9-11.

פאר דרינגענדיקע געשפרעכן אין דער אָפּצאל א טאָפּלעטער.

הנחה-אפצאל פאר צווישנשטאטישע געשפרעכן

געשפרעכן פון 19 ביז 24 אָז' — 40 פראָצ' ביליקער; פון 24 אָז' ביז 6 פרי — 60-70 פראָצ'.

ראדיאפאנישער אפצאל

פאר א דעטעקטאָר א חודש — 1 גל.

פאר א לאָמפּן-אפאראט — 3 גל.

א אינמאָליקע רעגיסטרי-קארטע — 1 גל.

פריילישער ראדיא

אדמיניסטראציע, פראָגראַם-אפטייל און סטודיעס מיצקעוויטש 22, טעל' 09-3;

ראדיא-סטאנציע, ליפּוואָקע, טעל' 66-13.

הויפט-פאסטאמט, ווילנע 1

ב ר י ט ע 1

- די קאנצעלאַריע אין טעטיק פון 8-15 זונטאָג פון 9-11.
- רעקלאַמאַציע-אפטיילונג: פון 8 ביז 5, זונטאָג פון 9-11.
- עמעריטן-אפטיילונג: פון 8-15, זונטאָג פון 9-11.
- וועקסל-אפטיילונג (zleceniowy): פון 8-15.
- ראדיאפאנישער אפטייל: פון 8-15.
- פאסטקעסטלעך קען מען אַרויס-נעמען קאַרעספּאָנדענץ פון 8-22.
- חוץ די אַמט-שעהן קען מען רעקאָמענ-דירטע און טעלעגראַפישע איבערשיקונגען אָנגעבן פאר א צוגאָב-אפצאל פון 30 גר אין טעלעפאָן. און טעלעגראַף-אַמט, יאָן-גאס 13.

פערטער לעך

נ' 1-אויסצאלונגס-קאסע.

- בריוועלעך און טעלעגראַפישע איבער-שיקונגען ווערן אָנגענומען פון 8-20 אָז', זונטאָג: 9-11.
- אויסצאלונגען פון פאסט-און טעל-איבערשיקונגען פון 8-18.
- פאָקא (איינצאלונג און אויסצאלונג פון טשעקן און אָפּשאַפּאַרונגען) פון 8-18.
- פּעקלעך און ווערטבריווע ווערן אָנגענו-מען פון 8-20; אַרויסגעגעבן: 8-15.
- רעקאָמענדירטע בריוו (polecone) ווערן אַרויסגעגעבן פון 8-20.
- רעקאָמענדירטע בריוו פאר באַזיצער פון פאסטקעסטלעך ווערן אַרויסגעגעבן: 8-15, זונטאָג: 8-11.
- בריוו „פאסט רעסטאַנט“ ווערן אַרויסגע-געבן: 8-20, זונטאָג: 8-11.
- פארקויף פון פאסט-און שטעמפל-מאַר-קעס: 8-20, זונטאָג 9-11.

Maszyny do pisania, rachowania
i kasy kontrolne

S. PENEUSOW

„NATIONAL“

Wilno, Wileńska 16
Tel. 19-45

אקאדעמישער ספארטפארבאנד, יאן-
גאס 10.

אפטייסקלאד, באזיליאנער 13.

מיצקעוויטש 42.

ארביס, מיצקעוויטש 16.

האנדלס-אינדוסטריע-קאמער, מיצקעוויטש
גאס 32.

וילנער רודער-געזעל', קאסציושקא, 2.

טעאטער, לוטניע, מיצקעוויטש 6.

מורחדיקע קאנדיטעריי, ברייטע 42.

פראכט-וואקזאל, פאנארער.

פאסטאהל, ווילנע 1, ברייטע 1.

פריזיר-אנשטאלט, קאלוואריסקע 19.

קאלוואריסקע 84.

גר-פאהולאנסקע 19.

פאסטאזשיר-וואקזאל.

באן-דירעקציע, סלאוואצקי 1.

שול-קוראטאריום, וואלאנע 1.

קרייזגעריכט, מיצקעוויטש 36.

געשעפט כושאנאווסקי, זאקערע 42.

כאיעט, יערזאזאלימקע.

ראסע 12.

טרעפסקי, מאגיסטראט-קאלאניע.

אנטאקאל 8.

טייך, דייטשע 18.

שטאטישער געריכט, 3 מאי-גאס 4.

שול-אינטערנאט, בערנארדינער גארטן.

נ' 2-פאסט: און טעלעגראף-איבערשיקונג
נען, פק"א.

נ' 3-פאסט: און טעלעגראף-איבערשיקונג
נען, פק"א.

נ' 4-אינזאנאנגס-קאסע.

נ' 5-אינקאסא פון וועקסלען.

נ' 6-אינפארמאציעס.

נ' 7-אנגעמען ווערטבריוו און פעקלעך.

נ' 8-ארויסגעבן ווערטבריוו און פעקלעך.

נ' 9-ראדיא.

נ' 10-פאסטמארקעס, רעקאמענדירטע
איבערשיקונגען, פאסטערעסטאנט.

נ' 11-דיושור-באצאמטער.

נ' 12-אנקלאגבוך, רעקלאמאציעס.

אינפארמאציעס.

אינפארמאציעס וועגן אפצאל אין אויס-

לענדישן פארקער: די פענצטערלעך 10, 2
און 3.

טעלעפאנישע אריטאמאטן

אפטייך קיעווער 2.

לעגיאנאווע 10.

שטאטישע, וילנער 23.

נאוויגאראד 89.

אסטראבראם 25.

סיונהויון 1.

וויטאדאווע 22.

Tow. Block-Brun Sp. Akc.

Oddział w Wilnie

ul. Mickiewicza 31, tel. 3-75.

Maszyny do pisania REMINGTON אריטמאטרי FACIT, ręczne
i elektryczne. Szwajcarskie maszyny do rachowania MADAS, elektryczne
10-klawisz. ameryk. maszyny do liczenia DALTON i REMINGTON RAND.

Powielacze ORMIG, GEHA i RONEO. Polskie wagi uchylnie CAUDR. Wszelkie urzą-
dzenia biurowe. Warsztat reperacyjny dla maszyn biurowych, wszelkich systemów.

DOM EKSPEDYCYJNY DLA MIĘDZYNARODOWEGO TRANSPORTU

G. PIROCKI

W i l n o,

Niemiecka 35 tel. 2-16

REPREZENTUJE w KRAJU:

WARSZAWA

BIAŁYSTOK

R. SZEJTELMAN**CH. GRYNBERG**

Bonifraterska 9. tel. 116-831-112-845.

Rożańska 1, tel. 5-17

נעמט אן אלערארט זענדונגען אינלענדישע און אויסלענדישע

ספעציעלע אפטיילונג פאר ארץ-ישראל-טראנספארטן

פעקלעך אויף רוסלאנד

מיט ערליידיקן די צאל-פארמאליטעטן דא אין לאנד. די אפנעמער באקומען אין רוסלאנד די פעקלעך פריי.

באנטאריף פון צטן קלאס

שנעלצוג	נעווייגל'	קלמ	שנעלצוג	נעווייגל'	קלמ
17.00	13.40	280—271	1.10	0.30	6— 1
17.80	14.20	300—291	1.20	0.40	8— 7
19.20	15.00	320—311	1.30	0.50	10— 9
20.00	15.80	340—331	1.40	0.60	12— 11
21.40	16.60	360—351	1.50	0.70	14— 13
22.00	17.40	380—371	1.60	0.80	16— 15
22.80	18.20	400—391	1.70	0.90	18— 17
24.00	19.00	420—411	1.80	1.00	20— 19
24.60	19.60	440—431	2.00	1.20	22— 21
25.60	20.20	460—451	2.10	1.30	24— 23
26.20	20.80	480—471	2.20	1.40	26— 25
26.80	21.40	500—491	2.30	1.50	28— 27
28.00	22.20	520—511	2.40	1.60	30— 29
28.60	22.80	540—531	2.60	1.80	34— 31
29.60	23.40	560—551	2.80	2.00	38— 35
30.20	24.00	580—571	3.00	2.20	42— 39
30.80	24.60	600—591	3.20	2.40	46— 43
31.80	25.20	620—611	3.40	2.60	50— 47
32.20	25.60	640—631	4.40	3.00	55— 51
33.00	26.20	660—651	4.60	3.20	60— 56
33.40	26.60	680—671	4.80	3.40	65— 61
33.80	27.00	700—691	5.00	3.60	70— 66
34.80	27.60	720—711	5.40	4.00	75— 71
35.20	28.00	740—731	5.60	4.20	80— 76
36.00	28.60	760—751	5.80	4.40	85— 81
36.40	29.00	780—771	6.00	4.60	90— 85
36.80	29.40	800—791	6.40	5.00	95— 91
37.80	30.00	820—811	6.60	5.20	100— 96
38.20	30.40	840—831	7.80	5.80	110—101
39.00	31.00	860—851	8.20	6.20	120—111
39.40	31.40	880—871	9.20	7.20	140—131
39.80	31.80	900—891	10.80	8.20	160—151
40.80	32.40	920—911	11.80	9.20	180—171
41.20	32.80	940—931	12.80	10.20	200—191
42.00	33.40	960—951	14.20	11.00	220—211
42.40	33.80	980—971	15.00	11.80	240—231
42.80	34.20	1000—991	16.20	12.60	260—251

זטער קלאס מיט 50 פראצענט טייערער; זטער קלאס-מיט 100 פראצענט.

באן-מהלך צווישן ווילנע און :

716 ק"מ - - - - לעמבערג	146 ק"מ - - - - אלעכנאוויטש
560 - - - - לאדזש	199 - - - - באראנאוויטש
579 - - - - לובלין	240 - - - - ביאליסטאק
94 - - - - לידע	714 - - - - בידגאשטש
315 - - - - לונניעץ	364 - - - - בריסק
116 - - - - מאלאדעטשנע	803 - - - - גדיניע
146 - - - - נאווארעדאק	202 - - - - גלובאק
742 - - - - סאסנאוועץ	157 - - - - גראדנע
949 - - - - סטאניסלאוו	814 - - - - דאנציג
261 - - - - סוואלסק	126 - - - - דוקשט
253 - - - - סלאנים	257 - - - - דרויע
712 - - - - פויון	144 - - - - דרוסגעניק
6 - - - - פארובאנעק	423 - - - - ווארשע
374 - - - - פינסק	207 - - - - וואלקאוויסק
51 - - - - פאבראדז	168 - - - - וואראפאיעווע
792 - - - - קראקע	140 - - - - ווילייקע
739 - - - - קאטאוויץ	6 - - - - ווילנער קאלאניע
625 - - - - קעלץ	930 - - - - זאקאפאנע
524 - - - - ראדעם	274 - - - - זאהאציע
508 - - - - ראוונע	755 - - - - טארנאפאל
263 - - - - שטויבץ	658 - - - - טשענסטאכאוו
400 - - - - שעדלעץ	148 - - - - טורמאנט
	738 - - - - טויערן

צווישנשטאטישע אויטאבוסן-קאמוניקאציע

הויפטפונקט: אָזשעשקא-פלאץ.

ביורא: אָזשעשקא 3, טעל' 17-98.

6.70 - - - - ווילנע-קאביליניק	טאריף	ליניע
8.20 - - - - מיאדל	2 - - - - ווילנע - מינשאגאלע	
3.50 - - - - ווארניאן	2.20 - - - - פאדברעזיע	
7.80 - - - - ווילייקע	80 - - - - יעראזאלימקע	
8.20 - - - - קורעניץ	4.00 - - - - מיכאלישאק	
10.00 - - - - דאלהינאוו	5.60 - - - - סוויר	

ISZOPEN

ט ר י נ ק ט

פ י ר

און לימאנאד

ווילנע-ניי-ווילייקע	-	-	0.50 גל.
פאסטאוו	-	-	8.00 -
דונילאוויטש	-	-	10.10 -
גלובאק	-	-	12.20 -
אשמענע	-	-	3.50 -
אלשאן	-	-	5.00 -
וואלאזשין	-	-	7.50 -
ראקאוו	-	-	8.00 -
טורגעל	-	-	2.50 -
יאשון	-	-	1.80 -
גרויס-סאלעטשניק	-	-	2.50 -
דיווענישאק	-	-	5.00 -
איוויע	-	-	7.00 -
בעניאקאן	-	-	3.00 -
פאנאר	-	-	90 -
וואקע	-	-	1.00 -
לאנדוואראווע	-	-	1.10 -
טראק	-	-	2.00 -
לידע	-	-	5.10 -
שטשוטשין	-	-	8.00 -
ניעמענטשין	-	-	2.00 -
פאדבראדז	-	-	2.50 -
סווענציאן	-	-	4.00 -
ווידז	-	-	7.00 -

ווילנע-בראסלאוו	-	-	8.00 גל.
סמארגאן	-	-	4.00 -
מאלאדעטשנע	-	-	5.20 -

פאר קינדער ביז 10 יאָר און שילער-25 פראָצ' ביליגער. פאר מלוכה-באָאָמטע און מיליטער-לייט-20 פראָצ'.

שטאטישע קאמוניקאציע

אר באָן, ביוראָ, יאָגעלאָנער 14, טעל' 18-99
גאראזש, לעגיאָנען-גאָס 2, טעל' 21-03.

דאמפערס אויף דער וויליע

פרילינג און זומער. ווילנע-אָנטאָקאָל, פאָס-פיעשק, וואָלאָקומפיע-פליאָזש, קאָוואַריע און ווערעק.

אעראָפלאָנען-קאמוניקאציע

פליפאָרט פאָרובאַנעק, ווילנע-וואַרשע, ווילנע-ריגע-טאָלין-העלסינגפאָרס.

רייזע-ביוראָען

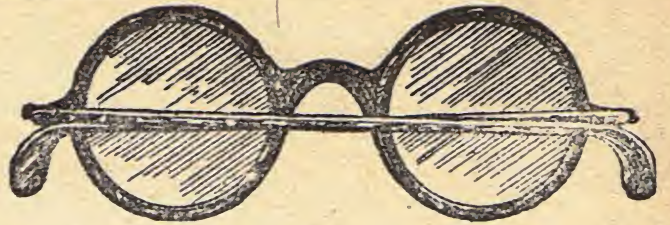
אַרביס, מיצקעוויטש-גאָס 16a, טעל' 8-83
ברייטע 49, טעל' 24-74

מאַרקטעג און ירידן

גראָדנע - מאָנטאָג,
גרויס-סאלעטשניק - יעדן 1טן און 15טן.
סווענציאן - מיטוואָך,
פאָדבראָדז - מאָנטאָג,
ווידז - דינסטאָג,
בראָסלאָוו - מיטוואָך,
אַלשאַן - מאָנטאָג,
פאָסטאָוו - " "
וואָלאָזשין - מאָנטאָג, דאָנערשטאָג,
איוויע - מיטוואָך,
לאַנדוואַראָווע - " "
ראָדן - " "
סמאָרגאָן - " "
יאָשון - 20סטן יעדן חודש,
ווישניעווע - מיטוואָך,
איישישאַק - דאָנערשטאָג,
קורעניץ - " "
אַשמענע - " "

ווילנע-דינסטאָג און פרייטאָג,
פאָדברעזיע - מיטוואָך,
מיישאַגאַלע - מאָנטאָג,
ניעמענטשין - דאָנערשטאָג,
מיכאַלישאַק - דינסטאָג,
סוויר - דאָנערשטאָג,
מיאָדל - " "
וואָרניאָן - " "
קאַבילניק - דינסטאָג,
טורגעל - יעדן 10טן און 22סטן,
דעווענישאַק - דאָנערשטאָג,
טראַק - דאָנערשטאָג און מאָנטאָג,
שטשוטשין - " "
גלובאָק - דאָנערשטאָג,
דיסנע - מאָנטאָג,
בעניאָקאָן - מיטוואָך,
לידע - מאָנטאָג,
סקידל - דינסטאָג,

א פ ט י ק
ר. מ א ג ון
ווילנער 15



פירט אויס אלע אפטישע ארבעט לויטן רעצעפט פון אויגן-דאקטוירים מיט
די בעסטע אויסלענדישע גלעזער.
פאר שטודירנדיקער יוגנט א ספעציעלע ה נ ח ה.

גמילות-חסדים איז ווילנע

- | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|
| (21) פון „דבורה אסתר“, דייטשע 12 | (1) פון יערוואלימקע, סובאטש 44 |
| (22) „וואַלק“, סטראַשון 3 | (2) „שטראַשון“, קוואַשעלנע 4 |
| (23) „ספּאָווז“, מיקאַליי 7 | (3) „יאָניכעס“, שאַוועלסקע |
| (24) „נחום אַבלים“, רודניצקער 2 | (4) „בת דוד“, זאַוואַלנע 68 |
| (25) „ק. שקאַלניצקי“, הקדש 4 | (5) „בנות ישראל“, סובאָטש 9 |
| (26) „זאַוולס שול“, קוויאַטאָווע | (6) „שרה און פרץ חלם“, סטראַשון 12 |
| (27) „גאַלדבערג“, פילסודסקי 2 | (7) „הקדש-גאַס 9 |
| (28) „חברה תורה“, יידישע. | (8) „לייבאָוויטש“, יידישע 6 |
| (29) „עזרת נשים“, סטעפן 10 | (9) „אהבת חסד“, מילאָסיערנע 4 |
| (30) „מאַלאַרעס“, דייטשע 12 | (10) „לייבאָוויטשער“, ווילנער 21 |
| (31) „שניידערס“, יידישע 6 | (11) „אַחדות“, ווילקאָמירער 100 |
| (32) „עליאַשבוערג“, זאַוואַלנע 40 | (12) „אַהבת חסד“, יאַטקעווער 4 |
| (33) „בענגין“, דייטשע 33 | (13) „גמילות חסד“, קאַלואַריסקע 48 |
| (34) „שקאַפערנער“, ראָדונער 11 | (14) „סומך נופלים“, דייטשע 29 |
| (35) „זאַרעטשע“, פאַפלאָווער 3 | (15) „שוסטערשע“, יידישע 8 |
| (36) „לוקישקער“, טאַרטאַקי 18 | (16) „טאַפעצירער“, |
| (37) „ניי-וועלט“, ניי-וועלט-קלויז. | (17) „האַלע“, שטאַטישע האַלע |
| (38) „פאַפלאָוועס“, פאַפלאָוועס, | (18) „עזרת אחים“, קיעווער 12 |
| (39) „ברית החייל“, נאָוויגאָראָד 52 | (19) „גרושקין“, גלעזער-גאַס 9 |
| | (20) „שבעה קרואים“, דייטשע 12 |

ש ט ר ע נ ג כ ש ר !

ש ט ר ע נ ג כ ש ר !

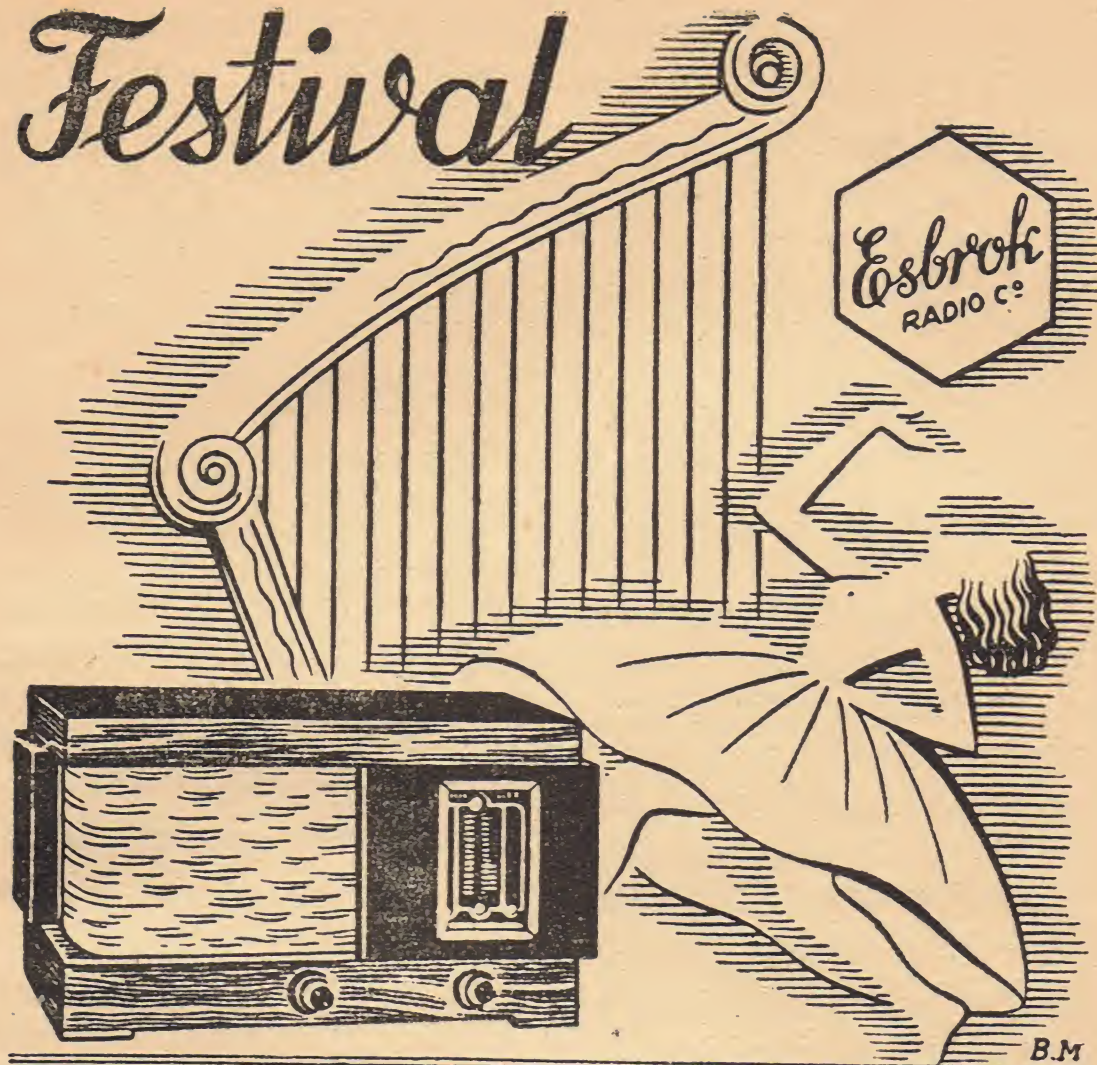
די גוט באַקאַנטע איז ווילנע

כ ש ר ה ו ו א ו ר ש ט - פ א ב ר י ק

ו ו י ל נ ע
דייטשע 22
ש. ר. ע. ו. ו. י. ק.

לייגט פאַר אירע באַוואוסטע אויסאַרבעטונגען פון בעסטן קוואַליטעט אונטער דער
השגחה פון ועד הרבנים דפה.

Festival



B.M

ESBROK radio

Częstochowska Fabryka części rowerowych, kłódek i zabawek

JULJAN SZAJA

CZĘSTOCHOWA, ul. KOZIA 8

POLECA:

I. Dział rowerowy: Piasty do kół przednich i tylnych,
noski, pompki, latarki, klucze
i rozmaite części rowerowe

II. Kłódki w kilku wymiarach: Nr. 114 i 2,4
Nr. 580 M. G. i K.

III. Zabawki rozmaite. Na żądanie wysyłam cennik.

האנדל און אינדוסטריע

אין ווילנע געפינען זיך 4808 האנדלס-אונטערנעמונגען, דערפון 495 גרעסערע. אינדוסטריעלע אונטערנעמונגען - 518, גרעסערע - 73. די גרעסטע האנדלס-אימפרעזע פון ווילנע איז דער צפון-יריד, וואס קומט פאר אין הארבסט יעדע צוויי יאר. א גרויסע פאפולאריטעט אין דער האנדלסוועלט האט זיך אויך דערווארפן דער אינטערנאציאנאלער פוטער-יריד, וואס ווערט ארגאניזירט זינט 1934 און ציט צו סוחרים פון גאנץ אייראפע. עס זיינען אויך גוט באקאנט די ווילנער רעגיאנעלע מערק: „קאזי-מיר“, דעם 104 מערק; „יאז“, דעם 24סטן יוני; „פייטער“, דעם 29סטן יוני. די יידן זיינען היפש פארטראטן אין ווילנער האנדל און אינדוסטריע, זיינען אויף א סך געביטן פיאנערן (למשל, די ראדיא-אינדוסטריע אין ווילנע), האבן פונאג-דערגעבויט א ריי אינדוסטריעלע אונטערנעמונגען פון גרעסערן פארנעם. די יידישע ווירטשאפטלעכע קרייזן זיינען ארגאניזירט אין עטלעכע פארבאנדן און שפילן א קענטיקע ראלע אין געזעלשאפטלעכן לעבן אין ווילנע, זיינען פארטראטן אין דער ווירטשאפטלעכער און קאמיונאלער זעלבסטפארואלטונג.

האנדלס = אינדוסטריע - קאמער

האלץ = און קאמוניקאציע-אפטיילונג, אָנפֿי-
רער: נ. קראָניק, טעל' 23-28.
שטיינער-אפטיילונג, אָנפֿירער: א. בראַז,
טעל' 6-63.
סאָציאַלע און יורדישע אפטיילונג, אָנפֿי-
רער: ב. נאָגיד, טעל' 4-62.
פֿרעסע, סטאַטיסטיק, פאַכשולן און טוריס-
טיק, אָנפֿירער: א. טאַנסקי, טעל' 11-30.
ביוראָ פון באַנטאַריפן און רעקלאַמאַציעס,
אָנפֿירער: אינזש' ס. סאַלץ, טעל' 23-28.
עקספּאָזיטורן
ביאַליסטאָק - פיעראַצקי = גאַס 9, טעל' 2-24,
אָנפֿירער: י. קערסניצקי.
בריסק - פיעראַצקי 19, טעל' 1-28, אָנפֿי-
רער: א. מאָל.

תבואה-בערזע

קאָנסקע 20, טעל' 16-36.

באַלטיש-סקאַנדינאַווישע האַנדלס-קאמער

וויצע-פאָרויזערס: אינזש' וול. באַראַנסקי,
טעל' 65; ט. נאָגורסקי, טעל' 16-90.

מיצקעוויטש 32. טעטיק: 8.30-15.30 אָז',
שבת: 8.30-14. טעלעגראַפישער אַדרעס
Jzpeha.
פאָרויזער: ראָמאַן רוצינסקי, טעל' 1-16.
וויצע-פאָרויזערס: אינזש' א. קב-ונקי,
טעל' 23-53.
אינזש' ש. טראַצקי, טעל' 600.
עדמונד קאָוואַלסקי, טעל' 4-84,
דירעקטאָר: אינזש' וול. באַראַנסקי, טעל' 65.
וויצע-דירעקטאָר: מ. שישקאָווסקי, טעל'
27-67.
סעקרעטאַריאַט, אָנפֿירער: א. גאַרטקעוויטש,
טעל' 116.
אַדמיניסטראַטיווע אפטיילונג, אָנפֿירער: וו.
יאַנאַווסקי, טעל' 6-73.
אַלגעמיינע עקאָנאָמיש-פינאַנסיעלע אפטיי-
לונג, אָנפֿירער: דיר' באַראַנסקי, טעל' 6-73.
אפטייל פאַר האַנדלס-פאַרקער, אָנפֿירער:
וויצע-דיר' שישקאָווסקי, טעל' 27-67, 17-25.

מיצקעוויטש 32.

פאָרויזער: אינזש' א. קב-ונקי, טעל'

23-53

אייבערראט פון פאַראייניקטן יידישן סוחרטום פון צפון-מיזרחדיקע וואַיעוואָדשאַפטן

וויצע-פּאַרזיצערס: אינזש' ש. טראַצקי
טעל' 600, י. חלם, טעל' 25=60.

גרויס-פּאַהולאַנקע 5, טעל' 7=58
פּאַרזיצער: אינזש' א. קב-ונקי, טעל'
10=47.

צענטראַלע פון ווילנער יידישן סוחרים-פאַרבאַנד

וויצע-פּאַרזיצערס: אינזש' ש. טראַצקי, טעל'
600; י. חלם, טעל' 25=60; א. פרוזשאַן, טעל'
7=77.
דירעקטאָר: א. זאַלקינד, טעל' 7=58.
שעף פון שטייַער-אַפטייל: פ. קאַמראַז,
טעל' 7=58.

גרויס-פּאַהולאַנקע 5, טעל' 7=58, טעטיק:
2=10 און 8=6.
פּאַרזיצער פון ראַט: אינזש' א. קב-ונקי;
טעל' 10=47.
פּאַרזיצער פון פאַרוואַלטונג: וו. קרינסקי,
טעל' 17=81.

צענטראַלער יידישער דעטאַליסטן-און קליינהענדלער-פאַרבאַנד

פּאַרזיצער פון פאַרוו' י. ווידוטשאַנסקי
דירעקטאָר: לאַוויק ב, סעגאַל.

ברייטע 36, טעל' 14=58, טעטיק: 2=10
און 9=6.
פּאַרזיצער פון ראַט: ס. סמושקין, ט' 12=56.

געזעלשאַפט פון אינטערנאַציאָנאַלע פוטער- ירידן און פוטער-אַקציעס אין ווילנע

קויפן און פאַרקויפן אַלערליי פוטערס
איז צום בעסטן דורך די פוטער-ירידן און
פוטער-אַקציעס אין ווילנע.

מיצקעוויטש-גאַס 32, טעל' 23=53.
פּאַרזיצער פון אויפזיכטס-ראַט - ראָמאַן
רוצינסקי, טעל' 1=16.
פּאַרזיצער פון פאַרוואַלטונג - אינזש'
א. קב-ונקי.



אַנגראַ-לאַגער פון קאַטיק

„La Fourrure“



קאָמיסיאָנס-סקלאַד פון דער פירמע

אויסשליסלעכע פאַרטערטונג

Thorer Hollender, Gdańsk

DAPO (PETZOLD)

ווילנע, ברייטע גאַס 56, טעל' 21=84

**PRZEMYSŁ
GUMOWY**

ARDAL

S.A.

Fabryka w Lidzie i dzierżawa zakładów „PEPEGE”
w Grudziądzu

OBUWIE GUMOWE kalosze, deszczówki, śniegowce, buty
oraz pantofle dla sportu i gimnastyki

O B U W I E NA SPODACH SKÓRZANYCH
z sukna, aksamitu, welwetu, jedwabiu i t. p.

BUTY ROBOCZE DO BIODER i DO KOLAN
dla robót kanalizacyjnych, górniczych i t.d

OPONY i DĘTKI ROWEROWE nieznanej
marki „SUPERIOR”

ARTYKUŁY techniczne wszelkiego rodzaju węże, płyty,
skórguma uszczelnienia i t. p.

ARTYKUŁY chirurgiczne termofory, worki do lodu,
kręgi, irygatory i t. p.

ODDZIAŁ WILEŃSKI

ul. Kwiatowa 4, tel. 20-15

Sklep detaliczny

Oddziały i przedstawicielstwa

we wszystkich większych miastach

W i e l k a 56, tel. 25-53

ה א נ ד ל

כאמיטשעווסקי, גר' פאָהלצאָנקע 25,
טעל' 16-92.

מאַציעוויטש און פילעמאַנאָוויטש,
ברייטע 29.

מאַנקאָוויטש, פילסודסקי-גאַס 30, ט' 18-83.
סאַראָל, זאַרעטשע 20, טעל' 16-73.

סאַקאַל־אָווסקי, טיונהוין 1.

פאַק, אַנטאַקאַל 54, טעל' 21-40.

פרומקין, דיטשע 23, טעל' 3-29.

ראָדאָוויטש, אַסטראָבראַם 4.

ראָמעצקי און זשעלאָניעץ, ווילנער 8,
טעל' 22-97.

ראָסטקאָווסקי, קאַלואַריסקע 31.

שטאַטישע, ווילנער 23, טעל' 2-90.

ניעמענטאָווסקאָ, דאַמיניקאַנער 7, וו' 2.

שאַנטיר, ברוכאַנסקי, ווערעק.

שאַנטיר, לעגיאָנאָווע 10.

נאַרבוט, יאַן-גאַס 20, טעל' 7-62.

א פ ט י י ק ן

אייזנשטאַדט און סאַפּאָזשניקאָו, זאַוואַלנע 41,
טעל' 7-99.

אָגוסטאָווסקי, מיצקעוויטש-גאַס 10, ט' 9-98.

אָגוסטאָווסקאָ, קיעווער 2, טעל' 21-91.

וויסאַצקי, ברייטע 3, טעל' 11-99.

זאַיאַנטשקאָווסקי, וויטאַלדאָווע 22 (זווע-
ריניעץ), טעל' 14-46.

זאַסלאָווסקי („פאַד גאַלעמביעם"), נאָוויגאָ-
ראָד 89, טעל' 13-80.

טורגעל און פשעדמיסקי, דיטשע 15,
טעל' 19-22 (גצוו' שירווינדט).

יאַגעלאָנער אַפטייק, יאַגעלאָנער 1,

טעל' 17-27.

יונדזיל, מיצקעוויטש-גאַס 31, טעל' 10-98.

כראָסציקי, אַסטראָבראַם 25, אַסטראָבראַ-
מער אַפטייק.

Dom Handlowy

I. WIRSZUBSKI i Prow. Farm. Sz. CZESLI

Wilno, Niemiecka 22 Tel. 10-54 i 10-99. PKO 80.875

Przedst. firm: Fabr. Chem.-Farm. A. Gasecki i S-wie S. A.

T-wo chem. „Veto“, Plaster na odciski „Paka“,

Skład główny produktu „Flit“ f-my Standart-Nobel w Polsce.

□ הורט-פארקויף פון אפטייק-און דראַגעריע-סחורות. □

אפטייק = הורטסקלאדן

ק. זשוקאווסקי און י. סאפאזשניקאוו,
רודניצקער 11, טעל' 18-88.

מאגיסטער קלאווע, ווילנער 32, וו' 3,
טעל' 10-18.

פּהאַרמאַכעמיאַ, ברייטע 47, טעל' 5-76,
פרושאן א. ברייטע 14, טעל' 7-77.

אַרמאַנאַווסקי ה. רודניצקער 12, ט' 20-59.

בערמאַן נ. אַסטראָבראַם 25, טעל' 13-12,

דזיעדזיאַק א. ברייטע 44, טעל' 22-45.

ווירשובסקי י. און טשעסלי ש. דייטשע 22,

טעל' 10-99.

ספיעס און זון, יאגעלאנער 16, טעל' 17-80.

אפטייק-און קאסמעטישע דעטאל-געשעפטן

אפטייק-געשעפט

מ. טעפער

ווילנע, זאוואלנע 34.

אפטייק-געשעפט

„SANITAS“

Wilno, Stefańska 24

דער גרעסטער אויסוואל און ביליגסטע
קוועלע פון אלע מינים ארטיקלען פאר
פריזירער ווי אויך אפטייק-און
קאסמעטיק-ארטיקלען.

Perfumeria

Wł. F. Szajnessel „MIMOZA“

Wilno, Rudnicka 7

Poleca ostatnie nowości kosmetyczne

■ po cenach najniższych ■

„אַרקס“, מיצקעוויטש-גאס 5, טעל' 4-92.

ברוכאנסקי, קאלוואריסקע 68.

בראָזאַווסקי, סטעפן-גאס 21.

גאַלי, זאַרעטשע 19.

דלוגי, זאוואלנע 49.

אפטייק-פערפומעריע-

און קאסמעטיק-געשעפט

„DROGWIL“

חילנע, חילנער 16

אפטייק-געשעפט

י. ווידוטשאנסקי

דייטשע 3.

ווילענסקי, קאלוואריסקע 13.

זאַלב, מיצקעוויטש-גאס 42.

טאַוב, באַזיליאַנער 6.

טורבאוויטש, טראַקער 19.

פערפומעריע, קאסמעטישע, גומי און כירורגישע אויסאָר-
בעטונגען, באַנדאָזשיר-מיטלען און אַפטייק-גאלאנטעריע
ווי אויך

אַלערליי אַרטיקלען פון פערפומעריע און קאסמעטיק
פון אינלענדישע און אויסלענדישע פירמעס

צו קאָנקורענץ = פרייזן.



דער גרעסטער אויסוואַל

פון אַפאָראַטן צו וויערנדיקער

(Trwała) פריזור און פריזיר-אַרטיקלען
איז אין דער פירמע

„קרוק“ ב. שאַראַקאָן
ווילנע, דייטשע 8

רייבמאָן, ווילנער 11, ראָג לודוויסאַרסקע.
שאַמבעדאַל, גר-פּאַהולאַנקע 14, טעל' 14-89.
יב"ס, טראַקער 7.
יאַכעלסאָן און יאַסעלסאָן, דייטשע 13.
מערלינסקי, אַסטראָבראָם 39

אַפטייק- און פערפומעריע-געשעפט
„KOSMOD“

געוו' י. ב. סעגאַל

ווילנע, ראָג זאוואַלנע און רודניצקער
לייגט פאַר אין אַ גרויסן אויסוואַל צו
ביליגע פרייזן: פערפומעריע, קאָס-
מעטיק, כירורגישע אַרטיקלען,
וואַטע, באַנדאָזשן ווי אויך ברילאַנט-אַ.

אַפטייק-געשעפט

אַפטיקאַ, דייטשע 4.
אַפטיק רובין, דאָמיניקאַנער 17, טעל' 10-58.
איוואַשקעוויטש, ווילנער 25.
מאָגון, ווילנער 15.
סנאַרסקי, דייטשע 22.
ראַבינאָוויטש, אַסטראָבראָם 4 („Oculus“).

מאַשעוויצקי, טראַקער 20.
מיניקעס, טראַקער 3.
סענאַלסאָן, ברייטע 48.
פּרוזשאַן, מיצקעוויטש-גאַס 15, טעל' 4-82.
פּערקאַס, זאַמקאָווע 15.

אַפטייק- און פערפומעריע-געשעפט
„FAVORIT“ פאָוואַריט,
אינהאַבער ב. תנחום
גר-פּאַהולאַנקע 3

פאַרמאַ, זאַמקאָווע 26.
פּינדלענד, ווילנער 30.

אַפטייק-סקלאַד
„פּלאַראַ“
ווילנע, דייטשע 21

כעמישע אַרטיקלען, קאסמעטיק, טאַשן-
לעמפלעך און באַטעריעס. ביליגע פרייזן.

קאַפּלינסקי, באַזיליאַנער 18.
קוריצי, ברייטע 41.
קילביס, אַסטראָבראָם 17.
מאָגון, קאַלוואַריסקע 21.
סענאַקער, סאַוויטש 11.
לעווין, קאַלוואַריסקע 55.

אַפטייק-געשעפט
פון קאסמעטיק און פערפומעריע
י. שענקמאַן
ווילנע, דייטשע 19

Nadeszły Samochody HANSA-LLOYD na rok 1938

Cena zł. 7350—20% podatku = zł. 5880

oglądać
w firmie

RADIO-PRĄD

W I L N O,
Wileńska 8, tel. 13-23

בלומענטאל י., דייטשע 16 ראג יידישע.
העלפערן, דייטשע 18.
וואסערמאן, רודניצקער 31.

ש. ביניאקאנסקי

ווילנע, זאוואלנע 43

טעל' 24-96 PKO 700.327

טורען, רודניצקער 23.
יערענבורג, דייטשע 21.
כעלעם יורשים, קאנסקע 16, טעל' 2-91.
מייזעל דיפמאן, רודניצקער 27.

ספעציעלער סקלאד

פון בוי-און מעבל-פעשלאג
און אלע ארט

אייזן-גאלאנטעריי-אויסארבעטונגען

מ. גלאזמאז און זין

י. קלאטשקי 15, טעל' 24-11.

יוביליי-יאר 1888—1938 (50 יאריקע עקסיסטענץ)

אויטאמאבילן און מאטאציקלען

אויטא-צענטראלע, ווילנער 32, טעל' 6-31.
אויטא-גאראזשן, טאטערשע 3, טעל' 17-52.
אויטא-טעכניקא, ווילנער 23, טעל' 11-16.
ב.ס.א. (B.S.A.) מיצקעוויטש 29, טעל' 7-57.
עסעקס, מיצקעוויטש 23, טעל' 18-06.
פוילישער פיאט, מיצקעוויטש 24, טעל' 18-12.
קאליש, מיצקעוויטש 4, טעל' 11-29.
ראדיא-מאטאר, ברייטע 10, טעל' 24-01.
ראדיא-פראגאנד, ווילנער 8, טעל' 13-23.

אנטיקוואר-געשעפטן

אקאזיא, ווילנער 28.
באלטופסקי, ווילנער 10.
נאטעס, ווילנער 13.
קאץ, ווילנער 7.

אייזן-בראנזשע

פרידער חלם, קוויאטאוו 5, טעל' 3-53, 17-94.
פרידער טשערניאק, באזיליאנער 6, טעל' 2-73.

געשעפט פון אייזן און שטאל
י. בלומענטאל
דייטשע 16 ראג יידישע

מעסער-אויסארבעטונגען, מכשירים פאר האנטווערקער, מעבל-און בוי-שמידונג, געגנ-שטאנדן צו שטוב-ווירטשאפט, אלומינירטע קיך-געשיר, צודאטן פאר טאפיצער און בלעכער, גליטשערס, שטאל-און אייזן-דראט, נעגל, בלעך, צין און אנדערע.

געשעפט פון אייזן און שטאל
י. קאגאל
ווילנע, דייטשע 22 טעל' 27-48

מעסער-אויסארבעטונגען, מכשירים פאר האנטווערקער, מעבל-און בוי-שמידונג, געגנ-שטאנדן צו שטוב-ווירטשאפט, אלומינירטע קיך-געשיר, צודאטן פאר טאפיצער און בלעכער, גליטשערס, שטאל-און אייזן-דראט, נעגל, בלעך, צין און אנדערע. = פרייזן פיליגע

אלע מאטעריאלן צו קאנאליזאציע און וואסערלייטונג

זיי: רערן טשוגונענע, קאמיאנקאווה און פארצינקטע, ארמאטורע פארשיי-
דענע, קראנעס, וואדאמיערן, קאמפלעטן קלאזעטנע, ווי אויך פארשיידענע
צודאטן לויט די נידעריקסטע פרייזן און בעסטע באדינגונגען לייגט פאר
די פירמע **ש. ב. ר. א. ז.** ווילנע, טראקער 3.
טעלעפאן 5-77.

ב. י. = מאטעריאלן

לעוו, זאוואלנע 31, טעל' 8-87.
מאלטשיק, כניקין, קראקאווסקע 14, טעל' 16-72.
פערעוואזסקי ל., קאלוואריסקע 29, טעל' 14-30.
שקאלניצקי, ווינגרי 21, טעל' 6-69.

דזאל, יאנעלאנער 3, טעל' 8-11 (צעמענט).
בידער הלם, קוויאטאווה 5, טעל' 3-53.
בידער טשערניאק, באזיליאנער 6, טעל' 2-73.
סורנין מ., קוויאטאווה 4, טעל' 15-34.
לעווין י., זאוואלנע 37, טעל' 9-74.

ב. י. = מאטעריאלן - לאגער "לעווין"

ווילנע, זאוואלנע 37, טעל' 9-74.

צעמענט, גיפס, ציגל געוויינדלעכע און פייערהאפטיקע, דאכלקעס, טאל,
סמאלע, ווייסע, מאיאליק און שאמאט-קאכל, אייוועלעך פון קאכל,
דעמבאווה פארקעט, איזאלאציע - מאטעריאלן קעגן פייכטקייט,
גלאזורטע און טערראקאט-טאפלעך, קלינקער א.א.

ב. א. ט. ע. ר. י. ע. ס.

סראצקי ש. זאוואלנע 14, טעל' 17-45 ("Centra") | גאראוואצקי, ברייטע 30 טעל' 2-81 ("Daimon")

Samuel Trocki

Wilno, Zawalna 14
telefon 17-45

פארטרעטערשאפט און פאבריקס-סקלאדן פון:

באטעריעס, צענטרא, ווי אויך קעשענע-לעמפלעך, גראמאפאן-נאדלען, שפריכעס און
ראווערן-קייטן. הורטפארקויה פון אלע ראדיא-טיילן.

światowej sławy
koncern

„DAIMON”

לייגט פאָר באַטעריעס, אַנאָדן-באַטעריעס,

טאַשן-באַטערייקעס און לעמפלעך

וו י ל נ ע,

גאַראַנטירט

פאַרטעטער

ברייטע גאַס 30, טעל' 2-81

ב ע נ ק

יידישע סוחרים = באַנק דייטשע 22, טעל' 5-16, 9-37
„באַנק זיעמסקי”, מיצקעוויטש-גאַס 8, טעל' 6-07
„באַנק ספולעק זאַראָבאָוויך”, מיצקעוויטש-גאַס 19, טעל' 9-92
„באַנק טאַוואָזשיסטוו ספולדזיעלטשיך”, מיצקעוויטש-גאַס 29, טעל' 1-10
פּק”אַ (PKO), מיצקעוויטש-גאַס 16a, טעל' 16-41
קק”אַ (KKO), מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל' 17-73
קרעדיט-געז' פון שטאַט ווילנע, יאַגעלאַ-נער 14, טעל' 18-58

אַגראַר-באַנק, פּאָהלעאַנקע 24, טעל' 16-87
„באַנק פּאָלסקי”, מיצקעוויטש-גאַס 3, טעל' 2-47
„באַנק גאַספ' קראַיאָוו” שניאָדעצקי 8, טעל' 3-17
„באַנק האַנדלעווי”, מיצקעוויטש-גאַס 17, טעל' 5-27
„ווילנער פּריוואַטע האַנדלסבאַנק”, מיצקעוויטש 8, טעל' 4-45
יידישע באַנק (טע וויל' ליי) און שפּאָר-קאַסע, רודניצקער 7, טעל' 5-04
צוקער-באַנק, ראָסע, טעל' 16-45
יידישע פּאָלסקבאַנק, גר' פּאָהלעאַנקע 5, טעל' 5-79

אינקאַסאַ פון אייערע וועקסלעז גיט אָפּ אין

סוחרים - באַנק דייטשע 22, טעל' 5-16 און 9-37

פיליג, ג י ק, פאַרטרוילעך.

באַנק היזער

רינדזינסקי מ. און קויפּמאַנס, ק. דייטשע 37, טעל' 1-70, 4-40

בוניאָוויטש ט. ברייטע 44, טעל' 2-70, 10-65, 2-57
קלעצק נ. און לעווין י., ברייטע 14, טעל' 9-52, 3-39

הורטלאַגער פון שויבז-גלאַז

ווילנע, טראַקער ז

„שקלאַקדעס”

טעל' 8-27, קאַנטאַ פּק”אַ 160-216

אַפטיילונג: גלויבאָק, ווילנער 2

ביבליאטעקן און לייענזאלן

סטרעשון, ביבליאטעק, יידישע 6.
סירקין, ברייטע 14.
שטאטישע 1, אסטראבראם 5,
2, באניפראטן-גאס 8.
לעקטאר, מיצקעוויטש-גאס 4

U. S. B. אוניווערסיטעט-גאס 5.
וורובלעווסקי, ארסענאלער 8.
טאמאש זאן, יאקוב יאסינסקי-גאס 12.
פיצי-השכלה, סטרעשון-גאס 6.

ב ו ר - ג ע ש ע פ ט ו

זאוואדזקי, זאמקאווע 22, טעל' 60=6.
לופץ, ליטעראצקע 3.
"לעקטאר", מיצקעוויטש 4.
"נאשא קסיענגארניא", ברייטע 42, טעל' 31=21.
מערליס, אסטראבראם 4.
נ. מזה, רודניצקער 23.

איצקעוויטש, ליטעראצקע 2, טעל' 29=8.
בארוכין מ., פארטאווע 3, וו' 11.

בוכהאנדלונג
י. גירשאווסקי
זאמקאווע 13, טעל' 44=21

עקסיסטירט פון 1894 י.
ספעציעלע ביכער פאר מעדיצינע,
סעכניק, און אין פארשידענע
שפראכן, לערנביכער פאר
שילן, נייע און געניצטע.

אין בוכהאנדלונג פון

נ. מזה ווילנע,
רודניצקער 23

איז צו באקומען אלערליי יידישע ספרים,
א גרויסער אויסוואל פון טליתים, וואלענע
און זיידענע, אויך געשליפענע תפילין.
לערנביכער אין אלע שפראכן.
א גרויסער אויסוואל ארץ-ישראל.
דיקע ניסטע העברעישע קינדער-
ליטעראטור.

באכס, גר' פאָהולאנקע 9.

געבעטער און וואלף, מיצקעוויטש 16a, טעל' 24=6

דאמיניקעוויטש, ברייטע 9.

האקער, ברייטע 38.

רודניק, זאוואלנע 40.

פונק טוביה, דייטשע 12.

פונק שמעון, שפיטאלנע 10.

פונק שלמה, רודניצקער 10.

פונק חיים, דייטשע 14.

קאצענעלענבאגער מ. יידישע 1.

מאָדע-זשורנאלן, שניטן,

מאנעקענעס, הענגערס

און פירמע-עטיקעטן

לעאו ציימלין

ווילנע, העטמאנסקע 1, וו' 9.

בוכהאנדלונג "קולטורא"

ב. זאסלאנסקי

ווילנע, טראקער 3

לערנביכער נייע און געניצטע
פאר אלע שולן.

לעקטורן, סקרוטן, איבערזעצונגען,

קינדערביכער, לייענביכער

פאר שול-ביבליאטעקן

א גרויסער אויסוואל פון מארקעס צו

קאלעקציעס.

בוכהאנדלונג

א. סטראזש און ר. דאגים

ווילנע, זאוואלנע 40.

קייפט און פארקויפט נייע און געניצטע

ביכער אין אלע אייראפעישע שפראכן.

אויפן לאגער די ניסטע דאמען-און

מענער-זשורנאלן.

דער טרשטער יידישער בלומען = געשעפט "אַרכידעא"

ווילנע, ווילנער גאס 24

ספציאליטעט אויף קרענץ,
בוקעטן און בלומען-קוישן.



לעבעדיקע
בלומען



רייכער
אויסחאל פון

פאכמענישע באציאונג

פרייזן ביליגע

בלומען-געשעפט

"אַרכידעא", ווילנער 24.
וועלער, סאדאווע 8, טעל' 10-57.
זאוואלנע 18, טעל' 19-51.
סווירקליס, מיצקעוויטש-גאס 20.

בעקערייען און קאנדיטערייען

אלפעראוויטש, ווילנער 20, טעל' 8-41.
בערקאן, אסטראבראם 27 און ברייטע 66.
גאפונג, אסטראבראם 2, 25 און סובאטש 6.
איסקאלסקי, זאוואלנע 24.
שאפער, סאווויטש 7.
דיקער, ברייטע 25, טעל' 16-65.
ווארשאווטשיק, זאוואלנע 41, סאדאווע 15.
בוקשטעלסקי, סטעפן-גאס 6 זאוואלנע 40.
וואלאזשינסקי, אסטראבראם 18.
לעווין, סובאטש 11.
מייזעלס, רודניצקער 4.
קראניק, מיקאלייצווער געסל' 11.

קאנדיטעריי און בעקעריי

"שקלאר"

דייטשע 14 סובאטש 8
פרישע פארשיידענע געבעק 2 מאָל טעגלעך

בראנפן און וויין

אנטאקאלסקי, גר' פאָהולאָנקע 2.
ארקין, קאלוואַרייסקע 4.
לעווין, ברייטע 33, טעל' 25-06.

גרעסטער אויסוואַל פון ליקער,

בראנפן און וויין אין דער פירמע

"ליקאָוויין"

דייטשע 28

קאץ, דייטשע 13.

"צענטראַווין", גר' סטעפן-גאס 31.
שערמאן, אסטראבראם 3.

ביר, סעלצן און לימאנאד (הורט

בערגער, קוואַשעלנע 17, טעל' 14-95.
וועקסלער, פיוונע 6, טעל' 3-97.
קאָניניצקי (האָבערבוש און שילע),
קאפאניצע 12, טעל' 82-82.

בעקעריי און קאנדיטעריי

"פראָבע"

דייטשע 6, טעל' 17-17.
צוויי מאָל טעגלעך פרישע געבעק און פאַר-
שיידענע קאנדיטעריי = אויסאַרבעטונגען.

קאָווע
קאָווע



טיי
מילך

„PŁOMIEŃ“

פיונע 5 — טעל' 24=00
ברען-האלץ און אייבערשלי קוילן

שופיאן, קיעווער 7.
גערשטיין און זין, זאוואלנע 19, טעל' 7:06

בערשט און פענדזלען

ראבינאוויטש נ. סטעפן-גאס 3.
„פראצא“, סטעפן-גאס 5.
קראניק, רודניצקער 2.
שור ה., דייטשע 3.
שור ר. מיקאלעווער 1-ראג דייטשע 11.

גאלאנטעריי און טריקאטאזש

קלעצק, ווילנער 25.
מיראן י., דייטשע 3, טעל' 10-05
פאדזעלווער, דייטשע 19.
קאווארסקי ר., סטעפן-גאס 17
קלאטשקין און טייטעלבוים, סטעפן-גאס 2
סאבאל, דייטשע 17
לעווין, רודניצקער 9.

גאלאנטעריי, טריקאטאזש און וועש
אין גרעסטן אויסוואל
רייז-יערוואלימסקי

ווילנע, רודניצקער 6 טעל' 24-03

בעסטע קוואליטעט פאסטע פרייזן

גארסעטן-צודאטן

אבאלניק ס., רודניצקער 17.

הינדראל, סטעפן-גאס 7.
בוקטאר, לעלעוועל-גאס 1, טעל' 4=60.
האגיסאס, זארעטשע 17.
פאטאשניק, יאגעלאנער 9.
האגיסאס, באקשט 19.
האגיסאס, סיעראקאווסקע 18, טעל' 6=72.
קריסטאל, קאלווארייסקע 6.

ברען-מאטעריאלן

מינבורג, קיעווער 6.
היליא, ווילנער 50.

אבאלניק, רודניצקער 13.
אבאלניק, רודניצקער 17.
אבאלניק, ווילנער 30.
באן מארטע, ברייטע 3.
באן-קאלסקי, רודניצקער 17.
באן, רודניצקער 18.
באן סאן, ברייטע 21.
בידער סענאל, רודניצקער 16, טעל' 10-50.
בוק ה., דייטשע 37.
בידער יאבלקאווסקי, מיצקעוויטש-גאס 18.
בידער וו. און פריידמאן י., רודניצקער 27, טעל' 12-65.

בידער א., סטעפן-גאס 1, טעל' 19-54

גאלאנטעריי, טריקאטאזש און
אייגענע זאקן-אויסארבעטונגען פירמע

אינהאבער
י. קמח
„MEZOL“

ווילנע, רודניצקער 25

בידער ז., זאוואלנע 52, טעל' 9-48.
מייקאס פאלסקי, ווילנער 13.

ערשטע אין ווילנע מאשין צו הייבן אייגלעך
אין **„POGOTOWIE POŃCZOSZNICZE“**

דאט אויך א טריקאטאזש-שטריקעריי לויט די נייסטע זשורנאלן און מוסטערן
ווי אויך הענטשקעס, סקארפעטן, זאקן

אינהאבער אברהם אבוכאווסקי

ווילנער 30 Vis-a-vis דער פירמע Fuchs

שׂוֹיבֿן-גַּלְאָז און שפּיגל

אויף די גינסטיקסטע באדינגונגען לייגט פאר

האַנדלס- **ש. ס. א. ב. א. ר.** הויז

ווילנע, דייטשע 3, טעל' 5-73

PKO 80.368

די פירמע עקסיסטירט פון 1888 יאָר.

גלאָז און שפּיגל

סאָבאַל, דייטשע 3, טעל' 5-73.

זאַל, זאָוואַלנע 52.

רייזענבערג, ברייטע 35.

„שיבאַ“, זאָוואַלנע 32, טעל' 17-92.

„שקלאַקערס“, טראַקער 7, טעל' 8-27.

גומי-אויסאַרבעטונגען, צעראַ- טע און לינאַלעום

„אַרדאַל“, קוויאַטאָווע 4, טעל' 15-20 (הורט).

ברייטע 56, טעל' 25-53 (דעטאַל).

אידעלסאָן ס., דייטשע 20, טעל' 16-18.

„אַרטובער“, ברייטע 15, טעל' 18-67.

ברוידאָנ. און זון, רודניצקער 6, טעל' 19-28.

יאַקימאָוסקי, „וואודעטאַ“, רודניצקער 11.

„צעראַטגום“, רודניצקער 2.

„שווייקערט“, דייטשע 31.

שאַפער י., ווילנער 14, טעל' 4-21.

„דזשענטלמען“, דייטשע 22, טעל' 14-47.

(הורט)

„דזשענטלמען“, מיצקעוויטש 9 (דעטאַל)

געשיר, עמאַל און פאַיאַנס

בעק מ., דייטשע 19.

„גאַלמאַ“, ברייטע 52, טעל' 11-46 (הורט)

יאַפּע ח., סטעפן-גאַס 8.

„האַרטענסיאַ“, באַזיליאַנער 6, טעל' 12-56

(הורט)

דעטאַל-געשעפט פון פאַרשיידענע געשיר

א. ט ש י י ק ין

ווילנע, באַסאַטשקאָווע 7

גיט אויך אויף חתונות געשיר

אויף פראַקאַט פרייזן פיליגע.

כעלעם-יורשים, קאַנסקע 16, טעל' 2-91 (הורט)

מאַליצקאַ „אַדיניעץ“, ברייטע 19, טעל' 24-

סמושקין, רודניצקער 23.

הורט-געשעפט פון ל. טיניאַנאָוו

זאָוואַלנע 33

לייגט פאַר: עמאַל- און קיך-געשיר

פאַלאַטשעק, ווילנער 12.

שאַפיראַ, גר-פאַהולאַנקע 5.

שקלאַוויל, ווש-סוו' 7, דייטשע 31.

געשיר-האַנדלונג

דאַראַ ש ע ס ק ין

יאַטקעווער 23a

לייגט פאַר אין אַ גרויסן אויסוואַל

פאַרשיידענע גלאָזוואַרג, פאַיאַנס,

פאַרצעלל און עמאַלירטע געשיר

לויט די גענויסטע פרייזן.

מיר גיבן אַרויס אויף פראַקאַט פאַר-

שיידענע געשיר

גאסטראָנאָמיע

ברונסקי, מיצקעוויטש-גאס 11.
הערנבערג, ווילנער 10.

קימעלס, מיצקעוויטש-גאס 10.
צירינסקי, ברייטע 50.

געווער

סאָקאלאָווסקי, יאָן-גאס 9.
סטעפאָנאָווסקי, יאָן-גאס 8.
„וואַרשאָווסקא ספולקא מישליווסקא“,
ווילנער 10, טעל' 22-02.

גארעזשן

ווילנער 8.
זאוואלנע 1.
טאָטערשע 3, טעל' 17-52.
יאָגעלאָנער 11.

נ. יעזערסקי

ווילנע, ברייטע 47

ליינט פאַר אין אַ גרויסן אויסוואַל
שפילקארטן, קאנסערוון.

שאַקאלאָדן, פרוכט

צו ביליגע פרייזן

ס פ ע צ י ע ל
געשמאַקע געטראַנקען

האַנדלס-פאַרטערטער און קאָמפּליסאַנטן איז ווילנע

- (24) דאָלאָפּלאַסקי ה. ברייטע 39.
- (25) דאָיאָן ש. זאַרעטשע 17, טעל' 20-08.
- (26) דודאַק ש. ווינגרי 13, טעל' 5-40.
- (27) דוגאָווסקי מ. מילאָסערנע 6.
- (28) האַנדלסמאַן א. זאוואַלנע 51 וו' 4.
- (29) האַכמאַן ה. ברייטע 49, (האַטעל „איטאַליאַ“
טעל' 2-55.
- (30) וואַכלער י. מיצקעוויטש 22. (האַטעל
„בריסטאָל“) טעל' 64 7.
- (31) וואַסערמאַן ז. ווינגרי 17, טעל' 18-96.
- (32) ווידער ד. גר-פּאָהולאַנקע 1, טעל' 9-65.
- (33) וויקטאָראָוו ש. גרויס-פּאָהולאַנקע 19.
- (34) זאַנדבערג מ. יאַגעלאָנער 3, טעל' 16-44.
- (35) זעלמאַנס נ. אינוש' דיטשע 33, ט' 11-54.
- (36) זוסמאַן ה. ווילנער 47.
- (37) זוסמאַן וו. רודניצקער 8.
- (38) זשוקאָווסקי ק. רודניצקער 11, ט' 18-88.
- (39) זשיטאָמירסקי ד. שאַפּען 1.
- (40) זאָק ש. לודוויסאַרער 5.
- (41) טראַצקי ש. זאוואַלנע 14, טעל' 17-45.
- (42) טריפטשיק ב. 3 מאַי 1.
- (43) טשערטשעס וו. סאָדאָווע 23.
- (4) יאַקאָבי נ. טראַקער 7.
- (45) יאַקאָבסאָן מ. זשעליגאָווסקי 5, ט' 10-85.
- (46) יאַשונסקי ה. סטעפּן-גאס 32.
- (47) יוזעפּאָוויטש מ. סלאָוואַצקי 24.

- (1) אַבעלסאָן א. שאַפּען-גאס 1, טעל' 14-53.
- (2) אוציקאָווסקי מ. אינוש', שאַפּען 1, ט' 8-20.
- (3) אייזנבערג נ. פ. און זון ברייטע 52.
טעל' 11-96.
- (4) אַקסעלראָד י. ווענגלאָווע 12.
- (5) אַריכאָווסקי ע. דיטשע 4.
- (6) אַרלוק ש. סאָדאָווע 23, טעל' 13-99.
- (7) אַלפּעראָוויטש ש. ב. גרויס-פּאָהולאַנקע 15.
טעל' 22-85.
- (8) באַבעס-באַבע א. ווילנער 32, טעל' 10-18.
- (9) בערלין ב. קוואַטאָווע 4, טעל' 4-12.
- (10) בערקום י. סטעפּן-גאס 10, טעל' 17-99.
- (11) בערשאַן נ. אַסטראָבראַם 25, טעל' 13-12.
- (12) בלאַכער פ. סלאָוואַצקי-גאס 17.
- (13) באַרוכסאָן י. ביסקופיע 4.
- (14) האַטעל „ערמיטאַזש“, טעל' 14-67.
- (15) בערוויין-זאָץ י. קאלוואַריסקע 1.
- (16) בוב א. ה. סלאָוואַצקי 38.
- (17) בעק מ. רודניצקער 7.
- (18) גערשענאָוויטש ש. זאַרעטשע 17.
- (19) גערשענאָוויטש ר. זאַרעטשע 3.
- (20) גאָלדבערג ש. סטעפּן-גאס 19.
- (21) גאָטליב א. גר-פּאָהולאַנקע 14, טעל' 10-34.
- (22) גאָלדזשוויג י. ווערקער 8.
- (23) גלעזער נ. סאָוויטש 12.
- (24) גאָלדשטיין י. ניקאָדעמער גאס

Dom Agenturowy

A. ABELSON Wilno, Szopena 1

Telefon 14-53

אגילין און אלערליי מאלער-פארבן, צינקווייס, טאלק, כעמישע פראדוקטן, אלע ספעציאליטעטן פאר וויסגארבערע און פארבערע (ביאלאסקורניעס). פארטרע-טונגען און קאמיסיאנס-לאגער. ■ פאבריק-פרייזן. ■ סאלידע באהאנדלונג.

(74) קולבאק ל. פילסודסקי 7.

(75) קלאק ג. ווילנער 15, טעל 3-35.

(76) קראוויץ ל. זשעליגאווסקי 5.

(77) קולביס ל. יאגעלאנער 5.

(78) ראבינאוויטש ח. פילסודסקי 26.

(79) רייזאפפער א. ווענגלאווע 14.

(80) רייזאפפער ה. טראקער 11.

(81) ראוך י. ברייטע 10, טעל 14-96.

(32) רודענסקי י. קוואשעלנע 19.

(83) ראזענפעלד ט. ווילנער 30.

(84) שאפירא מ. בענעדיקטינער 2.

(85) שניידער ח. גרויס-פאָהלאַנקע 14.

(86) שניידער מ. סטעפן-גאָס 10, טעל 17-99.

(87) שפאק ש. אַסטראָבראָם 25, טעל 24-95.

(88) שטיין ש. קוואשעלנע 13.

(89) שיפער צ. זאוואלנע 66.

(90) שניידער ש. סטעפן-גאָס 27.

(91) שקאפ י. פילסודסקי 28.

(92) שיבאווסקי ש. ווענגלאווע 14.

(93) שערעל ב. סקאפאווע 6.

(48) כאַיטאָוויטש ג. סובאַטש 6a

(49) כורגין ע. קוויאטאווע 4, טעל 15-34.

(50) לובלינסקי א. ברייטע 18.

51 לעווענבערג ש. קיעווער 4.

(52) ליכטשאַנגאו ש. בעלינע 1.

(53) לאַנדאָ וו. טראַקער 11.

(54) מייטעס י. ווילנער 25.

(55) מאַדייסקער ר. פאַרטאווע 15.

(56) נוטשפאָלסקי ט. סלאַוואַצקי 17.

(57) סאַקאַליסקי ש. מיצקעוויטש 5, טעל 4-92.

(58) סידראַנסקי נ. גר-פאָהלאַנקע 14, ט' 17-30.

(59) עסטעראַוויטש ש. זאוואַלנע 2, ט' 19-84.

(60) עפשטיין ב. פילסודסקי 28.

(61) פאַנעס י. ברייטע 30.

(62) פאַסינסקי ר. ברייטע 9, טעל 6-92.

(63) פינטשוק ש. זשעליגאווסקי 1.

(64) פומפיאַנסקי ז. פילסודסקי 6.

(65) פערדער פ. סטעפן-גאָס 6.

(66) פעלדשטיין י. שאַפער 3.

(67) פערדמאַן ז. סקאפאווע 6, טעל 5-15.

(68) קאַלפּאָ ע. זאוואַלנע 14.

(69) קאַמערמאַכער נ. מיצקעוויטש 31, ט' 7-57.

(70) קאַרנעסאוואַ ג. זאוואַלנע 24, טעל 4-77.

(71) קעסעלמאַן א. סלאַוואַצקי 19, טעל 7-11.

(72) קראוויץ י. מאַקאווע 5, טעל 23-85.

(73) קראַסבערג א. ברייטע 44 (האַטעל

פאַלאַניאַ), טעל 7-16.

Dom Handlowo-Komisowy

„Reprezentant“

Wilno, Wielka 30

Telefon Nr. 800

ה א ט ע ל ו

„זשאָרזש“, מיצקעוויטש 20, טעל 15-09, 4-84.

„Grand“ Hotel

Wilno,

Trocka 2, telefon 11-58

באַקוועמע צימערן מיט טעלעפאָנען.

צוטריטלעכע פרייזן.

„אַנגליאַ“, קוויאטאווע 7, טעל 16-67.

„איראַפּע“, דאָמיניקאַנער 1, טעל 5-48.

„בריסטאָל“, מיצקעוויטש-גאָס 22, טעל 7-64.

„בערגיע“, שאַפער-גאָס 5, טעל 20-23, 9-30.

„האַנדלאָווי“, זאוואַלנע 57, טעל 17-24.

„וואַרשאַווסקי“, זאוואַלנע 37, טעל 12-10.

„ווענעציאַ“, קאַלעיאַווע 7a, טעל 5-52.

פראגראַנעס, זאָוואַלנע 1, טעל' 8=75
פערעוואַסקי 5, קאַלואַריסקע 29, טעל' 14=30
פערעוואַסקי, פאָהולאַנקע 7a, טעל' 17=34
צוקערמאַן גר' פאָהולאַנקע 8a, טעל' 3=25
שאַפיראַ, גר' פאָהולאַנקע 4, טעל' 12=07
שאַפיראַ, דייטשע 23.

ה י י ו ו ן

גערשוני, סטעפן-גאַס 3.
הימלפאַרב, זאָוואַלנע 35, טעל' 13=40
הימלפאַרב, רודניצקער 27.
עפשטיין, ברייטע 37, טעל' 13=29.

ה י ט א ו ן ה י ט ל ע ן

לאַנגיאַריקער וואַרשטאַט פון היט און
היטלען

ב. א ו ש א י ע ו ו

ווי'לנע, ווילנער 17
עקסיסטירט פון 1902 י.



ה י ט
א ו ן ה י ט ל ע ן

ר. ד ע ר ט ש א נ ס ה י

דייטשע 35

בונמאָוויטש, דייטשע 24.
טרובאַטשיסט, ברייטע 41.
מיניצער א., ווילנער 21.
קאפּעלושניק י., דייטשע 29.

ה י ט (דאַמען)

„אידאַ“, ווילנער 14.
בונמאָוויטש, רודניצקער 3.
געניצוויטש, רודניצקער 2.
שאַמעס, ווילנער 4.
מילך, דייטשע 12.
וואַלק, רודניצקער 1.
ליוושיץ, דייטשע 5.
„פאַנני“, דאָמיניקאַנער 8.
פייגעל נאָדזאַ, יאָן-גאַס 2.
קאַסאַר, דייטשע 22.

רשטקלאַסיקער ניי רעמאָנטירטער

Hotel „Italia“

צענטער שטאָט, ווילנע, ברייטע 49,
טעל' 2=55.

צווישנשטאָטישע טעלעפאָנישע
פאַרביןדונג.

צימערן לוקסוסדיק מעבלירט
ביים האָטעל ניי געעפנטער

קאַפּע-רעסטאָראַן

סטענדיקער שליח אויפן באַן צו
איבערנעמען געסט.

ערשטקלאַסיקער

Hotel „Sokołowski“

Wilno, Niemiecka 1, tel. 12-26 i 26-59

נאָכעסע צימערן מיט טעלעפאָנען.

— צו טרירטלעכע פּאַר זון —

„ביטיאָווס“, ביסקופ' באַנד' 4, טעל' 14=67.

„באַלאַס“, ברייטע 47, טעל' 4=95.

„באַלאַניאַ“, ברייטע 44, טעל' 7=16.

„קייצבוקי“, סאַדאַווע 4.

„קייצבוקי“, סאַדאַווע 13, טעל' 4=71.

„באַדאַ“, סאַדאַווע 7, טעל' 6=76.

האַלץ, בוי-מאַטעריאַלן און

דיקט

„רייבד“ (סלוצקאַ), נאָוויגאָראַד 3.

„רייבד“ צווייטק, דייטשע 31.

„באַסאַנסקי“, סובאַטש 8, טעל' 13=97.

„באַדאַפּאַל“, זאָוואַלנע 32.

„ריקטאַ“, זאָוואַלנע 30.

„ויליאַ“, ווילנער 50.

„דערמאַן“, גר' פאָהולאַנקע 6.

האַלץ-האַנדלונג

גרשון גערשטיין און זין

ווילנע, זאָוואַלנע 19b

טעל' 7=06, 10=01, 26=16

ה ע ר י נ ג (הורט)

- גאלדבערג, גר' סטעפן-גאס 3.
גאנעס, גר' סטעפן-גאס 10.
„דאבראשלאדז“, גר' סטעפן-גאס 21.
שווען, גר' סטעפן-גאס 10.
טשערני, גר' סטעפן-גאס 20.

וואל און וועב-באוול

SZ. i J. BAMDAS

Wilno, Niemiecka 37

סקלאד פון פארשיידענע סארטן
וועב-באוול און וואל, אויך פאדים
און נעצן צו פישפאנג

- זילבערשטיין, רודניצקער 29.
מילעווסקי, רודניצקער 11.
מעלאמעד, זאוואלנע 52.
„סאפהיר“, ווילנער 13.

וואטע און וואטאלין

- גארדאן-רעמיגאלסקי, דייטשע 21.
וואטויל, שאוועלסקע 6.
ווילוואט, שאוועלסקע 3.
לעווין, שפיטאלנע 20.
פוקס, שאוועלסקע 1.
הובערמאן און סערק רודניצקער 14.
קיט-פיימושעוויטש, אַשמיאנסקע 1.
שייניוק ק. „URSUS“, רידז-סמיגלי-גאס 20,
טעל' 10=00 און 23=70.

ווירשט-געשעפטן

- גלעזער, דייטשע 28, רודניצקער 16.
טאלייקינסקי, דייטשע 35, סטעפן-גאס 7.
טיין, דייטשע 18, סטעפן-גאס 6.
לעווין, דייטשע 22.
סעגאל, זאוואלנע 50, ראג רודניצקער

קאנאליוואציע און וואסער-לייטונג

- „ארטאָאל“, קוואַשעלנע 21, טעל' 25=64.
בראָז ש. טראָקער 3, טעל' 3=77.
גוטמאן בר. סטעפן-גאס 22.
חלם בר. קוויאטאָווע 5, טעל' 3=53.
כורגין ע. קוויאטאָווע 4, טעל' 15=34.
ספאָקאַני, אינזש', סטראַשון-גאס 10, טעל' 15=40.
שקאַליצקי י. ווינגרי 21, טעל' 6=69.
רודאַמינסקי ש. זאוואלנע 28, טעל' 7=32.

וואנעס און בעדער

- אַגרעסט, מאָסטאָווע 13.
דאָבראַטשינע, טאַטערשע 13.
טישקעוויטש, סטעפן-גאס 29.
שטרויס, פאָפלאָווער 3.
קאנטאָראָוויטש, טראָקער 20.
פלאַטער, זאוואלנע 21.

זיגערס, גאלד און יובעליר-געשעפטן

- אַזגוד, דייטשע 35.
„גענעווא“, ברייטע 38.

י. שיינקער ווילנע, דייטשע 23

די פירמע עקססירט פון 1901

פארקויף פון זיגערס, רינגען, לעפל,
גאָפּל-מעסער, זילבער, פלאַטין-זאכן צו די
פיליגסטע פרייזן אין הורט און דעטאַל
בורשטין צו פארבריקספרייזן

געשעפט פון זיגערס

בראַסלעטן, בראַשן און רינגען

א. ווינקאווסקי

ווילנער 22

נעמט אָן צו פאַרריכטן זיגערס און
יובעליר-אַרבעט

פיליר און גוט.

מיצקעוויטש-גאס 22

לעבן האַטעל Georges און בריסטאָל

זיגער-און יובעליר-געשעפט
ח. פ. י.

К-СЗЕННИК

fabryka waty „URSUS“

ИДУИТ-ИХТЭХЭ-УХИ

WILNO, ul. RYDZA-ŚMIGŁEGO 22

TELEFONY: 10-00 i 23-70.

Fabryka nowoczesnych armatur do wody

„ARTOAL“

Wilno, ul. Kwaszelna 21
telefon 25-64

לייגט פאר: עסטעטיש און זארגעוודיק אויסגעפארשט

וואונעם - באטערעיס.

2 = און 3 וועגיקע און מיט איינעלעך,

געשלעגלעכע שפריצערס

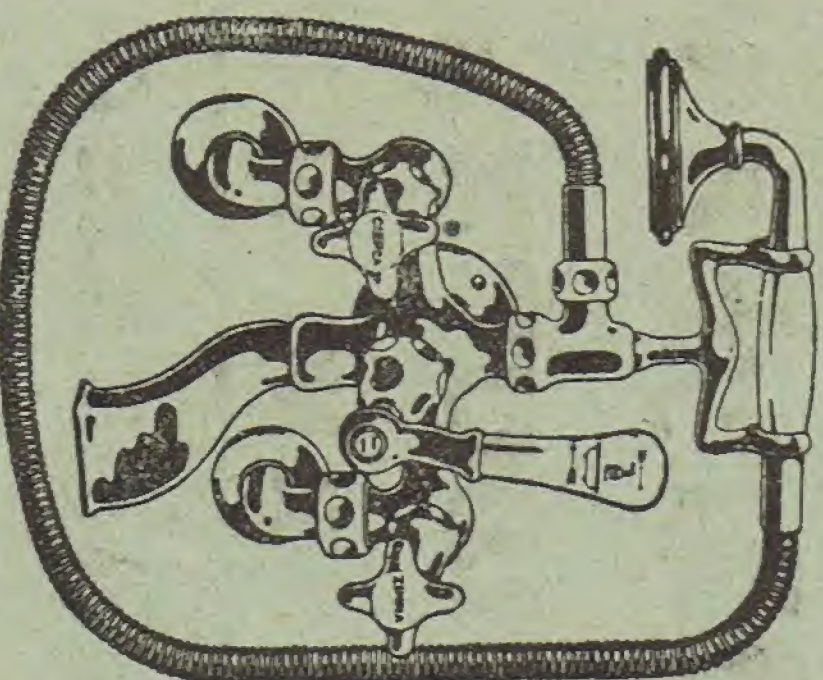
טואלעטן - האדקעס

וואש - ס.ס.פאנעס, געניקלעכע

ווענילן

פון וואנעט און וואשטשיצעד

טרינקערס צו פאראנטקאלן



... קאנטראווערז-פרייזן ... פארלאנגט פארלאנגט אריין פארלאנגט ...

מאָדערנסטע זייגערלעך

בראַנסאַלעטן

פּריליאַנטן

קדושיז-רינגעז

יוסף זאָרק'נד

Wilno, Wielka 47 (róg Rudnickiej), tel. 17-33

רייטבאָרד נ., דייטשע 17.
רייטבאָרד ב., סטעפן-גאָס 10.
שינקער, דייטשע 33.

זייגער- און יובעליר-געשעפט
י. אַזגורד דייטשע 35
קויפט גאַלד און זילבער
געניצטע זאכן פון

זאָלאָגישער האַנדל
פרידלאַנד, שפיטאַלנע 4.

זריעה
האַמבורג, סאַדאַווע 7.
וועלער, סאַדאַווע 8, טעל' 10-57.

פּאַקעט, דייטשע 47, טעל' 17-33.
דייטשע 21.
דייטשע 24.
דייטשע 24.
דייטשע 22.
פּאַקעט, פּריליאַנט 50.

זייגער- און
זובעליר-געשעפט
מ. איסערס

ווילנע, זאמקאווע 18
מאָדערנסע זייגערלעך, בראַנסאַלעטן, קדושיז
רינגען, לעפל, גאַפל, מעסער, זילבער און
זילבער, פאַרשיידענע פאַסאַנעס, ווי
פאַרשיידענע רעפּעראַציעס פון יובע-
לירער און זייגערס אויפן אָרט
פּריליאַנט צוטרעטלעכע

עלטסטער גאַלד-געשעפט אין ווילנע
פ. שיינקער
דייטשע גאָס 33
עקס' פון 1875 יאָר.

לייגט פאַר: מאָדערנסטע גאַלדענע בראַנסאַלעטן,
זייגערלעך, קדושיז-רינגען
אויסער אויסוואַל פון לייכטער ניססע פאַסאַנען Norblin און Fraget
צו פּריליאַנט פון

וויגדארטשיק, שפיטאלנע 13, טעל' 19-27
שיק, זאוואלנע 58.

מענדל זאק

ווילנע, רודניצקער 20.
ספעציעלער סקלאד פון זריעה און
קינסטלעכע באמיסטיקונג
דערנערונג פאר קאנארקעס

טאפעטן

ברידא נ. און זין, רודניצקער 6 טעל' 18-29
רעשאנסקי בר', רודניצקער 7, טעל' 27-62
שאג צ., סטעפן-גאס 9.

טאפעטן

גרעסטער אויסוואל
נ. רעכעס

ווילנע, דייטשע 20 ט' 18-76

טאבאק און פאפיראסן

אינוואלידן, ווילנער 26. (צענטראלע).
וויסבראנט, רודניצקער 29.
יאשונסקי, רודניצקער 6.
יעזערסקי, ברייטע 47.
פעלדמאן ברייטע גאס 47, טעל' 6-44.
ווי אויך אין אלע קיאסקן.

טליתים און תפילין

מאזע, רודניצקער 23.
פונק, דייטשע 12.

פונק, רודניצקער 10.
קאצענעלענבאגער, יידישע 17.

די בעסטע טליתים און געשלי-
פענע תפילין איז צו באקומען

ב"ק. ראפק

זאוואלנע 50.

פרייזן ביליגע

טוך, זייד, מאנופאקטור און ווייסציג

הורט

בלאך-פאסוויאנסקי, רודניצקער 6, טעל' 11-00.
גאלוב חיים, ווש' שוויצענטיך 7.
גורוויטש, זאוואלנע 58, טעל' 20-01.
געלפער, דייטשע 35, טעל' 11-60.
ווילדזשאנסקי מ., אשמיאנסקע 4, טעל' 5-18.
זשוק א., דייטשע 20, טעל' 8-51.
זשירארדאוו, דייטשע 35, טעל' 1-82.
זלאטין, שטראשון 12, טעל' 19-83.
פאזנאנסקי י. ק., ברייטע 66, טעל' 5-61.
"טעקסטיל", שאוועלסקע 2.
"רעזינאהורט", רודניצקער 6, טעל' 13-26.
שטיבוק-אינדורפסקי, דייטשע 28, טעל' 11-95.
יאנקעלעוויטש און זין, רודניצקער 13, טעל' 14-90.
כאנאוויטש און פרידמאן, דייטשע 88, טעל' 26-33.
רייזעס, יעווריסקי, רודניצקער 4.

דעטאל

בצלאל נאז, דייטשע 19, טעל' 8-90.

בוכהאנדלונג

מ. קאצענעלענבאגער

עקס' פון 1860 יאר. ווילנע, יידישע גאס 1 (ראג דייטשע)

גרעסטער אויסוואל פון אלערליי: מחזורים, סידורים, חומשים, טליתים, תפילין, מזוזות,
ציצית, יארמלקעס, טליתים-קטנים, שופרות וכד' און אלערליי לערנפליכער פאר
אלע שול טיפן. ספעצ' ראבאט פאר ביבליאטעקן און שולן.

כירורגישע און דאָקטערשע

אינסטרומענטן

מ. צוקערמאן

ווילנע, ברייטע 26, טעל' 4-37.

לאנדווירטשאפט-מכשירים

„אסטרוועק“, אינהאבער יוסף גארדאן,

זאוואלנע 51.

פאָהולאָנסקי, זאוואלנע 37, טעל' 6-41.

לאַמבארד

לאַמבארד פון קאָמונאַלער אָפּשפּאַרונגס-קאַסע,

טראַקער 14, טעל' 7-27.

לעדער-סקלאָדן

קעוועס, רודניצקער 6, טעל' 6-78.

באַקשט און טיינאָוויטש, זאוואלנע 41 (הורט),

טעלעפאָן 20-76.

בערזאָק ח., רודניצקער 11, טעל' 11-63.

ברידער ברענער, רודניצקער 9 (הורט).

טעל' 11-69.

גינזבורג י. און זין, קוויאַטאָווע 1.

„דאָבראַ נאָדזשיאַ“, ש. קלאָט און קאַמפּ,

רודניצקער 14, טעל' 18-07.

טשערנוסקי ז., זאוואלנע 43 (הורט).

„פראָגרעס“, ע. קיקרען, זאוואלנע 49 (דעטאַל)

„פאָלסקור“, קוואַשעלנע 3, טעל' 25-07.

לעפל, גאָפל, מעסער (פלאַטער)

אַזגוד, דייטשע 35.

בראָד, יאַטקעווער 2 ראָג דייטשע.

זאַלקינד, ברייטע 47, טעל' 17-33.

מאַצקין, ברייטע 52.

פאַק, מיצקעוויטש-גאַס 24.

פּין, מיצקעוויטש-גאַס 22.

שינקער פ., דייטשע 33.

שינקער א., דייטשע 23.

ווידאַד, דוד, דייטשע 18.

אַרדאָן, אַקצ' געז', דייטשע 26, טעל' 3-06.

אַרדאָן-בענגען, דייטשע 25, טעל' 15-80.

אַרדאָן און רעמיגאַלסקי, דייטשע 21,

טעל' 11-73.

אַרדאָן און פּורמאַנאָוויטש, רודניצקער 27.

אַרדאָן, רודניצקער 29.

אַרדאָן-עוויטש ש. און זין, רודניצקער 13,

טעל' 14-90.

אַרדאָן-עוויטש ק. און זין, דייטשע 25, טעל' 20-11.

א. ראַפּאָרט און זין

אַקצ' געזעלשאַפט

ביעלסקא

אַפּטיילונג אין ווילנע,

דייטשע 23, טעל' 10-91.

י. פ. ס. (I. F. S.), דייטשע 22, טעל' 20-64.

קאַרינסקי י., דייטשע 31.

קאַרעצ, דייטשע 5.

קאַרעצ אַברעם, זאוואלנע 32.

קאַרעצ, דייטשע 27, טעל' 8-18.

קאַרעצ-עוויטש-גאַס 20, טעל' 2-53.

קאַרעצ און ווערסעס, רודניצקער 17.

שרה קלאָק

ווילנע, דייטשע 22.

מאַנפאַקטור, וואָל און זייד, אונטער-

פוטער און וואַטין.

צודאַטן צו קליידער, קנעפּ אא"וו.

טיי, קאווע און קאַקאַ

אַראַמאַט, זאוואלנע 30.

דיסאַקסי „אַנגלאַס“, סאַדאָווע 23, טעל' 13-99.

גע-פּע-אַ, זאוואלנע 33, טעל' 23-02.

היינל, מיצקעוויטש-גאַס 22, טעל' 23-86.

פלוטאַס, דייטשע 37.

פאָד קאַפּערניקעס, מיצקעוויטש-גאַס 23.

כירורגישע אינסטרומענטן

באַנצעוויטש ד., דאָמיניקאַנער 17, טעל' 13-05.

קאַבאַווסקי, זאַמקאָווע 17, טעל' 14-60.



א סוד פאר גאנץ בראד

אז די בעסטע און שענסטע

לעפל, גאפל, מעסער איז

אויב קויפן איז נאָר

בראדן ביי

ווילנע, יאטקעווער 2, ראג דייטשע.

„פילהארמאניע“, ברייטע 8.

ברידער ריווקעס, זאוואלנע 14 (הורט),
טעל' 17-69.

שיינערמאן פ., דייטשע 13.

שיינערמאן ג. דייטשע 8.

מילכווארג און קעפיר

געלבאָרד, רודניצקער 9-11.

דעאָל, רודניצקער 13, טעל' 11-04.

טאָפּעל, יידישע 15, טעל' 21-90, זאוואלנע 48.

יפה, ווילנער 14, טעל' 16-42.

לאָקסאָנום, דייטשע 7.

„מילך“ און אייער-קאָאָפּעראַטיוו, זאָמקאווע 18.

ט' 4-91, גדאָנסקע 2, קאָנסקע 12, ט' 13-83.

סאָבאַל, זאוואלנע 34.

סיגאַלינא, טראָקער 7.

מוזיקאלישע אינסטרומענטן

אַבעלאָוו ה., דייטשע 22 וו' 19, טעל' 21-29.

„אוניווערסאַל“, ברייטע 9, טעל' 12-83.

לאָצקי פ., ברייטע 5, טעל' 20-80.

קרעמער, דייטשע 19 (פיאנינעס).

5. מאַנסקי

ווילנע, סטעפן-גאס 18

ראָווערן-טיילן, מוזיקאלישע אינסטרומענטן

מענטן, גראַמאָפאָנען-פליטן, ראדיאָ-טיילן

גרויסער אויסוואל.

פאַבריק-פרייזן.

די ביליגסטע קוועלע

פון מוזיקאלישע אינסטרומענטן,

פאטעפאָנען, פליטן, ראדיאָ-טיילן, לעמפלעך, באטע-
רייעס, טאשן-לעמפלעך, ראָווערן און זייערע טיילן



S. Engelson

Wilno, Wielka 32.

פירמע עקסיסטירט פון 1902 י.

סטראָקון, דייטשע 22.

מילן - טיילן

בראָז ש., טראָקער 3, טעל' 5-77.

פלאָטניק, סמאָרגאָנסקי, קוויאַטאווע 3, ט' 8-24.

רודאָמינסקי ש., זאוואלנע 28, ט' 7-32 און 16-08.

מיליטער - קאָנפּעקציע

אַראָנס, דייטשע 11.

„אַשטשענדאָסן וואָיסקאווא“, דייטשע 8.

„מיליטערישע עקאָנאָמיע“, ברייטע 29.

מיראָן י., דייטשע 3, טעל' 10-05.

מייזעל, דייטשע 2.

Sklad Mebli WILENKIN

Wilno, Tatarska 20 „

Wl. CH. STRAŻ, były kierownik firmy „Meblowil”

סטאלעריי- און טאפעציר-ווארשטאטן.

מיר פארמאגן שטענדיק אויפן לאגער א גרויסן אויסוואל פון די לעצטע ניס:
עסציערס, שלאפציערס, סאלאנגען, קאפינעטן, קלוב- און קיך-מעבל,
ווינער מעבל און אלערליי אנדערע.

מיר פירן אויס אלע ארבעטן אויפן געביט פון מעבל און טאפיצעריי.

אינפאקונג און אריבערפירונג פון מעבל פון שטוביקער ווירטשאפט

מעבל-געשעפט

נח ראבינאוויטש

ווילנע, קאנסקע 5

לייגט פאר פארשיידענע מעבל צו
ביליגע פרייזן אויף ראטעס.

הורט • פאר פראווינק אראבאט • דעטאל.

נאפט, אייל, בענזין

„גאזי זיעמנע” ס. פריד, פאנארסקע 67, ט’ 7-49

„גאליציא”, זאוואלנע 46, טעל’ 9-69

„פאלמין”, יאגעלאנער 11, טעל’ 1-72

„קארפאטי”, סטיטשניאוו 8, טעל’ 7-24

„נאפטאכעם”

שעראקע 1. טעל’ 6-45

פארב, איילן און נאפט-ארטיקלען

נאטן

„געבעטנער און וואלף”, מיצקעוויטש.

גאס 16a, טעל’ 6-24.

זאוואדזקי י. זאמקאוו 22, טעל’ 6-60.

„לירא”, טראקער 15.

ניי-מאשינען

בורשטיין, ווילנער 7

זעניט, זאוואלנע 24.

„טארפעדא”, ווילנער 26.

זינגער, זאוואלנע 15.

לאצקי, ברייטע 5, טעל’ 20-80

תבואה און קאמפ’, דייטשע 9

מעבל

„וילנעוויטש”, קאנסקע 1.

„וילנעוויטש”, אינה’ ח. סטראזש, טאטערשע 20.

„וילנעוויטש”, טראקער 13.

„וילנעוויטש”, באסאטשקאוו 5.

מעבל-געשעפט

י. באסטאצקי

ווילנע, טראקער 16. טעל’ 27-54

גרויסער אויסוואל פון פארשיידענע
מעבל.

פאבריק-סקלאד פון מעבל

י. נעמזער

ווילנע, קאנסקע 4.

פארקויף פון מעבל. אייגענע סטאלער-
טאפיצער-ווארשטאטן.

קאפאפערטיוו

„מעבלאויל”

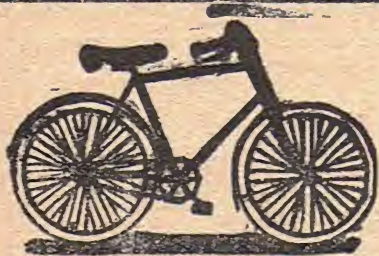
ווילנע, טראקער 9

פארקויף פון מעבל אויף צוטריטלעכע
באדינגונגען.

סקלאד פון מעבל

עקאנאמיע מעבלאווא

קאנסקע 1 טעל’ 24-16



ניי-טריקאטאזש-
און זאקן-מאשינען,
ראווערן



פון אינלענדישע און אויסלענדישע פירמעס.

זאפאסטיילן צו מאשינען און ראווערן לייגט פאר צו פיליגע, פרייון

WILNO, firma „ZENIT“ Zawalna 24.

ביים געשעפט א מעכאנישער ווארשטאט

ספארט-ארטיקלען

„ארטרובער“, ברייטע 15, ראג שווארצאווע
געסל, טעל' 18-67.
דינצעס (ספארט), ברייטע 34, טעל' 16-20.
שאפער י, ווילנער 14, טעל' 4-21.

פארקויף פון ניי-מאשינען,
ראווערן און זאפאסטיילן.

ש. תבואה און קאמפ'
ווילנע, דייטשע 9.

ספארט-ארטיקלען, אלערליי גומי-אויס-
ארבעטונגען, לינאלעאום, צעראטע א.א.

„ARTRUBBER“

Wilno, ul. Wielka 15,
róg zaul. Szwarcowego tel. 18-67
ראדיא-אפאראטן, ראווערן, טיילן צו ראווערן א.א.

גירדא, זאמקאווע 20, טעל' 16-28.

דאם ראדיא, דייטשע 8, טעל' 24-57.

דוואן, ל. וויימאן, ווילנער 21, טעל' 6-55.

וויימאן ד., טראקער 17, טעל' 7-81.

די פיליגסטע קוועלע פון פארשיידענע עלעק-
טרישע לוסטרעס, אפאזשורן, טיש און קא-
פינעט, לאמפן, קאך און פרעס-אפאראטן א.א.

אין „ענערגיע“
ווילנע, טראקער 5

עלעקטראטעכנישע מאטעריאלן

EL-FA

עלעקטרישע מאטעריאלן און פארב

הערמאן שור

ווילנע, דייטשע 3, טעל' 11-11

קאנצעסיאנירטע עלעקטראטעכנישע ביורא.

דער גרעסטער אויסוואל און די ביליגסטע קוועל

פון פארשיידענע עלעקטרא-טעכנישע מאטעריאלן

ווילע

גרויס-סטעפן-גאס 8,

טעל' 11-02.

קאצעוו

איז נאך אין

דער פירמע

אויפן סקלאד:

די נייסטע מוסטערן זשיראנדאלן-לאמפן און פרעס-אפארעטן פאר עלעקטרא-מאנטיארן און קרעמער ספעציעלער ראבאט.

טראנזיט, סטעפן-גאס 5, טעל' 11-71.

ספעדוול, רודניצקער 3 טעל' 03-5.

סטראקון ע., ברייטע 32, טעל' 93-2.

פיראצקי, דייטשע 35, טעל' 16-2.

קאפעלאוויטש ל., קוויאטאווע 4, טעל' 39-8.

קרעסין, זאוואלנע 48, טעל' 93-23.

קעוועס ב., רודניצקער 6, טעל' 78-6.

פאפיר-בראנזשע (הורט)

יאסעלעוויטש ע., מיקאלאיעווער 10, ט' 81-25.

לעווין מ., קוויאטאווע 3, טעל' 23-17.

פאפיער, זאוואלנע 13, טעל' 01-5.

קאלמאנאוויטש סאדאווע 15, טעל' 16-6.

קאפט, ברייטע 30, טעל' 34-18.

שוב, סטעפן-גאס 2.

פאפיר-דעטאל

(זע: שרייב-מאטעריאלן)

וילענסקי, סאדאווע 7, טעל' 83-11.

ראדיא פראגד, ווילנער 8, טעל' 23-13.

סטריין, טראקער 15.

פראגדניצא, מיצקעוויטש-גאס 35, ט' 77-24.

קאצעוו ל., סטעפן-גאס 8, טעל' 02-11.

עלעקטרישע מאטעריאלן צו

ביליגע פרייזן

ר. שור

דייטשע 11 ראג סוו' מיקאלאאי 1 טעל' 84-11

עקספעדיציע-ביראען

אברוט, זאוואלנע 24, טעל' 90-18.

הארטוויג, סטעפן-גאס 29, טעל' 40-14.

וילענטיק, רודניצקער 2, טעל' 44-7.

וואיעוואדוקי ה., ברייטע 56.

טראנספארט קרעסאוו, זאוואלנע 16.

טעל' 32-23.

אינהאבער

PRADNICA ש. גרינבערג

ווילנע, מיצקעוויטש-גאס 35, טעל' 77-24

לויגט פאר: עלעקטרא-און ראדיא-טעכנישע ארטיקלען, זשיראנדאלן, טיש-און ביורא-לאמפן, עלעקטרישע קיכן, פרעס-אייזנס, טשייניקעס

אאז"ה. ראדיא-אפארעטן פון דער פירמע, קאסמאס א"א,

אלערליי עלעקטראטעכנישע און ראדיא-מכשירים אויף די

גינסטיקסטע באדינגונגען און צוטריטלעכע פרייזן.

פוך אוו פעדערן

ר	ק	י	ש	נ	ס	ר
י	פ	ע	ר	ע	נ	ע
נ	ק	א	ל	ד	ר	ע
י	נ	י	ע	נ	י	ע
ק	ב	א	ר	ש	ט	ן
ו	ב	י	י	י	י	י
ו	ז	א	ו	א	ל	נ
ו	א	נ	ט	ק	ע	ן

פינטשעווסקי, דייטשע 29 (אריינגאנג פון טויער)
צאפנאס י., קלאטשקא-גאס 7.

פא י א נ ס

(זע: געשיר, גלאז, פאיאנס)

פ א ר ב

אבעלסאן, שאפען-גאס 1, טעל' 14-53.
טראפונסקי א., אסטראבראם 20 און זאוואלנע
36 ראג סטראשון.
טראפאטיסט, זאוואלנע 21.
גאווע זרודלא, גר' פאהולאנקע 18.
שאג ע., גר' סטעפן-גאס 9.
קאלומביא (דרוק), קוואשעלנע 1.

א נ י ל י ו - פ א ר ב ו

און ט א פ ע ט ו

צו פאבריקס-פרייזן

ב ר י ד ע ר

רעשאנסקי

ווילנע, רודניצקער 7.

טעל' 27-62, פק"א 700-424

פארבן: פאפיאניצער און, ציפא

„EL-FA“

הערמאן שור

ווילנע, דייטשע 3, טעל' 11-11

פארשיידענע פארבן, פאקאסטן

און פענדולען

ר. ש ו ר

פארשיידענע פארבן, פאקאסט און פענדולען

דייטשע 11 ראג סוו' מיקאלאי 1.

טעל' 11-84.

פ ו ט ע ר

פיין ח., דייטשע 26 טעל' 2-51.

פיין, דייטשע 20, טעל' 3-38

„פורס“ (הורט), מעטשעטאוו 14, טעל' 11-98

פוטראפאל, ברייטע 47, טעל' 19-26

פוטראטאן, דייטשע 24.

שאריזאן, דייטשע 22.

אלאסקא, דייטשע 21.

בר' טראכטענבערג, ברייטע 39, טעל' 7-12

בר' פארודאמינסקי, דייטשע 28, טעל' 13-71

פיפערסבערג (גיטעל) מ., דייטשע 31, ט' 12-29

זלאטקאוויטש, דייטשע 33, טעל' 9-06

לא פורור (הורט), ברייטע 56, טעל' 21-84.

פ ו ט ע ר - ס ק ל א ד

CH. FAJN

WILNO

Niemiecka 26, Tel. 2-51.

אויפן סקלאד א שטענדיקער גרויסער אויסוואל פון רוי-פעל, אויסגעפארטיקטע

און פארטיקע דאמען-און מענער-פוטער

די פירמע האט פראספערירט אין לייפציג 30 יאר.

קאלעקטור פון מלוכה-לאטעריי

שר"ב. ב. יורא

א. או. פיינשטיין

ווילנע, זאוואלנע 15, טעל' 12-73

אונדזערע שפילער האבן ביי אונדז
שטענדיק מזל!

150.000, 125.000, 100.000

און פיל אנדערע קען יעדער געווינען,

נעמענדיק א גליקלעכן לאס אין
אונדזער קאלעקטור.

פרייז פון 1/5 לאס 10 גילדן

פק"א-קאנטא 700.108

ביטעס, אפמאכן, באריכטן, רעכענונג=

גען, בוי = רעכענונגען, רעקלאמאציעס

אד"ג, בוכהאלטערישע עקספערטיזעס,

האנדלס-קארעספאנדענץ אין פויליש,

דייטש, ענגליש, פראנצויזיש, רוסיש,

עספעראנטא א"א.

פרוכט, גרינס און גערויכערטע

פישן (הורט)

"אָוואָצוויל", אַשמיאַנסקע 1, טעל' 24-82

"אַגראָמפּאַל", סטראַשון 17, טעל' 14-01

"ווש" שוויצענטיך, טעל' 14-23

צייטונג-אגענטורן, אנאנסן און

רעקלאמעס

בערגער, זאוואלנע 24.

גראבאָוסקי, גארבאַרסקע 1, טעל' 82

יוטאן ש., דייטשע 4.

סאָבאַל, ווילנער 28.

פאָולאָאָוסקי, ברייטע 50, טעל' 22-23

קאַפּעלצווילטש, קוויאַטאָווע 4, טעל' 8-39

קאַרלין י., דייטשע 35, טעל' 6-05

קאלעקטור פון מלוכה-לאטעריי

גאָזשוכאָוסקי ק., זאמקאָווע 9,

"Droga do szczęścia", ברייטע 44, ט' 425

מיצקעוויטש-גאָס 10, טעל' 13-58

פלאקס

ברידא, ליפשיץ, דזיעוויצענישקי, סאדאָווע 13

טעל' 3-89

יבין, סאדאָווע 4, טעל' 17-42

דזיעקספאָרט, קוויאַטאָווע 4, טעל' 24-35

דזינפאָל, שאַפּען 1, טעל' 14-53

סטאַנדאַרט, גאַסצינע 1, טעל' 19-02

דזאַקסטאָו, קוויאַטאָווע 7, טעל' 17-42

דזינטראָלען, סאדאָווע 7, טעל' 24-30

דזיסלען, סאדאָווע 9, טעל' 15-41

פאטאגראפישע ארטיקלען

אָפּטיקאַ, דייטשע 4.

אָפּטיק רובין, דאָמיניקאַנער 17, טעל' 10-85

באַכעס, לודוויסאַרסקע 1.

דזייטשיק, ווילנער 38, טעל' 803

קליש, מיצקעוויטש-גאָס 4, טעל' 11-29

דזינאָוויטש, ברייטע 8, טעל' 7-59

איינבינדעריי - ווארשטאט

ברידער לוקאשאק און זשילין

ווילנע, יאן-גאָס 1, אַריינגאַנג פון גאָס

גרויסער אויסוואַל פון פאַרשיידענע

מאָדערנע אַלבאָמען, פאַס-פאַרטו און פאַטאָגראַפישע קאַרטאָנען

סאָלידע אויספירונג בילדער-איינפאַסטונג אין ראַמען ראַיעלע באַהאַנדלונג

יאָשונסקי, רודניצקער 6.

פיינשטיין א., זאוואַלנע 15, טעל' 12=73

וואָלאַנסקאָ א., ברייטע 6, טעל' 11=06

שעסקין, ברייטע 40, טעל' 2=42

סובקאלעקטאָרן

זאָיאָנטשקאָווסקי א., ווילנער גאָס 42.

לעוויט א., אָשמיאַנסקע 6.

כאַרמאַץ ז., סטעפן-גאָס 14.

צערטע

(זע: גומי, צערטע, לינאָלעאום).

צוקער

בלאָך-איזראַעליט, זאוואַלנע 48, טעל' 13=57

גראָדזענסקי און וואַראָן, רודניצקער 29,

טעל' 12=35

יאָספּע, זאוואַלנע 37, טעל' 7=66

צוקראָויל, זאוואַלנע 50.

קאפּעצ

איטאַליע, ברייטע 49, טעל' 13=61

דאַרמאַן, ברייטע 34, טעל' 19=58

דאַרמאַן, מיצקעוויטש-גאָס 9, טעל' 19=42

סטילאַווי, ברייטע 41, טעל' 27=24

פראַטער, דיטשע 3, טעל' 10=42

פאַלע דע דאַנס, מיצקעוויטש-גאָס 11, ט' 5=93

רודניצקי, טראַקער 1, טעל' 12=22

שטראַל, ברייטע 2, טעל' 4=67

מיצקעוויטש-גאָס 22, טעל' 4=68

קאלאָניאַל, שפּיז און מעל

גערמאַנסקי בר', רודניצקער 25.

גאַרדאַן-אילוטאַוויטש, סטעפן-גאָס 10, ט' 13=24

גאַרדאַן און קאַמפ', קוואַשעלנע 2

וואָלפּסאָן מ., רודניצקער 13, טעל' 11=14

יאָספּע, קוואַשעלנע 1, טעל' 7=66

יאָסעלסאָן, רודניצקער 25, טעל' 6=30

כייקין, רודניצקער 12, טעל' 3=67

לוריע, רודניצקער 27, טעל' 10=83

לוריע, ווש' שוויצנטיך 4, טעל' 14=20

ח. לעווין, סטעפן-גאָס 4

„מזון“ יאָטקעווער 7, טעל' 20=99

פילדניק, סטעפן-גאָס 6

קאַץ, סטעפן-גאָס 8

קיסין, רודניצקער 4, טעל' 14=45

„פראַגראַס“, סטעפן-גאָס 1, טעל' 12=71

רובין ב., זאוואַלנע 46

שניידער, סטעפן-גאָס 1

שטערנשוס, ווש' שוויצנטיך 4

פאַרזיכערונגס = געזעלשאַפטן

„אַסיקוראַציאָן זשענעראַל טריעסט“,

מיצקעוויטש-גאָס 16, טעל' 8=40

„וואַרשעווער פאַרזיכערונגס-געז.“

מיצקעוויטש 17, טעל' 3=03

„אַזשעל“, טעאַטראַלנע 4, טעל' 3=58

„וויטאַ-קאַטוויצאַ“, מיצקעוויטש-גאָס 11,

טעל' 16=59

„פאַרט“, מיצקעוויטש-גאָס 12, טעל' 17=62

„פאַלדאַניאַ“, מיצקעוויטש-גאָס 4, טעל' 3=21

„פּשעוואַרנאַשץ“, מיצקעוויטש-גאָס 26,

טעל' 19=24

Powszechny Zakład Ubezpieczeń

Wzajemnych 18, ט' 1=08

„פּלאַריאַנקע“, מיצקעוויטש-גאָס 30

קאָנפּעקציע

אימבריק, ברייטע 48, ברייטע 41.

גוראַוויטש, דיטשע 31

„טאַניאַפּאַל“, ברייטע 15

כאַנאַוויטש, דיטשע 21, טעל' 6=80

מאַלקענזאָן און טאַסעלַקראַוט, דיטשע 35

דער באַוויסטער מעל-סוחר י. דאַלינסקי

„MAKOPOL“

פירמע

האַט געעפּנט אַ סקלאַד פון מעל און גרויפן אויף קוואַשעלנע 1, טעל' 25=85

אויפן סקלאַד שטענדיק צו באַקומען מעל און גרויפן פון דער ערשטער קוועלע

צו די גענויסטע פּרײַזן

קילימען און גארדינען

האַרָאָוויטש, טראָקער 3.
כאַמיצן, דייטשע 2. **טאַמע**
 ראָטענשטרייך, ווילנער 17.

ראדיא-אפאראטן און טיילן

„אָניווערסאַל“, ברייטע 9, טעל' 12-83.
 „אַרטובער“, ברייטע 15, טעל' 18-67.
 גירדא מ., זאַמקאָווע 20, טעל' 16-28.
 „דאָם ראדיא“, דייטשע 8, טעל' 24-57.
 „דזוואָן“, ל. וויימאַן, ווילנער 21, טעל' 6-55.
 וויימאַן ד., טראָקער 17, טעל' 7-81.
 וואָיטשיק, ווילנער 38, טעל' 8-03.
 טראָצקי ש., זאַוואָלנע 14, טעל' 17-45 (הורט).
 מאָנסקי, סטעפן-גאַס 18.
 „עטערניט“, ווילנער 24, טעל' 10-38.
 „עסבראָק-ראדיא“, מיצקעוויטש 23, טעל' 18-06.
 ענגעלסאָן, ברייטע 32.
 „פראָנדינאַ“, מיצקעוויטש 35, טעל' 24-77.
 „קאָסמאָס“, יאַגעלאָנער 3, טעל' 16-44.
 „ראדיא-פראָנד“, ווילנער 8, טעל' 13-23.
 „ראדיא-מאָטאָר“, ברייטע 10, טעל' 24-01.

ראווערן און טיילן

„אָניווערסאַל“, ברייטע 9, טעל' 12-83.
 „אינטראָליגאַטאָר“, זאַוואָלנע 21.

נאָז ש., דייטשע 29, טעל' 10-95.
 סאַקין, דייטשע 2.
 סאַליט, ברייטע 52, טעל' 11-38.
 „קאַנפּעקציא“, ברייטע 50, טעל' 23-37.
 ראָזענקראַנץ, ברייטע 42.
 שטשיבוק י., ברייטע 36.
 שטשיבוק ב., ברייטע 28.

קינדער-קאַנפּעקציע

קינדער-קאַנפּעקציע
 אינהאַבער **”ליי”**
 ז. סוועטשניק
 ווילנע, דייטשע 31

קאַץ, דייטשע 14.
 קאַראַסין דייטשע 3.
 רעקאַרד, ווילנער 8.
 שטשאַראַנסקי, ווילנער 10.

קינדער-קאַנפּעקציע

”עלעגאַנציא”

דייטשע 1

אַ גרויסער אויסוואַל פון קינדער-קליי-
 דער אָנהייבנדיק פון געבורט ביז 16
 יאָר, ווי אויך שייך פון אייגענער אויס-
 אַרבעטונג * * צוטריטלעכע פרייזן * *

א ראדיא-אפאראט פֿיר נאָר ביי!

פאַרן קויפֿן גיי אַריין אין דעמאָנסטריר-סאַלאָן

„Dom Radio“

ווילנע, דייטשע 8, טעל' 24-57

דו וועסט הערן ראדיא-אפאראטן פון די ערשטקלאַסיקע פירמעס:

Kosmos, Capello, Dux-Radio, Esbrok א.א.

מאָדעל 1938. פאַכמענישע אָנווייזונגען אומזיסט. אויף אַן אָרט צענטראַלע פון פאַרריכטונג

אַ גרויסער אויסוואַל פון בראַבאַרק-אַגזשעוואַטשעס”

„בריסטאל“, מיצקעוויטש-גאס 22, ט' 4-56
 סוועטשניק, אַכטראַבראַם 3, וו. 1.
 „פאַלע דע דאַנס“, מיצקעוויטש-ג' 11, טעל' 5-93

ערשטקלאַסיקער רעסטאָראַן

S a v o y

ווילנע, דייטשע 20, טעל' 69
 גיט אַרויס פרישטיקן, מיטאַגן, אָוונט-
 ברויטן, נעמט אויך אַן חתונות, בעלער
 אין אַ ספעציעלן לוקסוסזאַל.

פ ר י ז ז מ ע ס י ק ע.

דער לאַקאַל איז אָפן ביז 4 פאַרטאַג.

דער באַוווּסטער רעסטאָראַן פון

וואַלף אוסיאָן

יידישע 2, דייטשע 14

דער זאַמלפונקט פון ליטעראַטן און אַרטיסטן
 טעגלעך פרישטיקן, מיטאַג און אָוונטברויט.
 נעמט אויך אַן באַשטעלונגען אויף באַנקעטן
 אָפן ביז 3 פאַרטאַג == פרייזן מעסיקע.

שאַקאַלאַד און קאַנפּעטן

„בראַנקאַ“, דייטשע 33, טעל' 27-84.
 „וועדעל“, מיצקעוויטש-גאס 5.
 טאַרענבערג, ווילנער 10.
 יעזיערסקי, ברייטע 47.
 מינל, מיצקעוויטש-גאס 22.
 „פלוטאַס“, דייטשע 37.
 „פוקס“, ווילנער 27.
 „פראַנבאַלי“, מיצקעוויטש-גאס 4
 רובין, זאוואַלנע 46.
 סושאַרד, ברייטע 30, טעל' 8-00.

„אַרטובער“, ברייטע 15, טעל' 18-67.
 בורשטיין, ווילנער 7.
 גירדאַ מ., זאַמקאָווע 20, טעל' 16-28.
 „דאָם ראַדיאַ“, דייטשע 8, טעל' 24-57.
 וויימאַן ד., טראַקער 17, טעל' 7-81.
 „זעניט“, זאוואַלנע 24.
 טאַרפעדאַ, ווילנער 26.
 טראַצקי, זאוואַלנע 14, טעל' 17-45 (הורט).
 לאַצקי פ. ברייטע 5, טעל' 20-8.
 מאַנסקי, סטעפן-גאס 18.
 ענגעלסאָן, ברייטע 32.
 „ראַדיאַ-מאַטאַר“, ברייטע 10, טעל' 24-01.
 ריווקעס בר., זאוואַלנע 14, טעל' 17-69.
 שאַפער, ווילנער 14, טעל' 4-21.
 תבואה און קאַמפּ, דייטשע 9.

ראַמען און באַגעטן

טיגער, ווילנער 4.
 לוקאַשאַק בר' און זשילין, יאָן-גאס 1
 פאַנאַרסקי, שפיטאַלנע 12.

באַגעטן און ראַמען

מ. ס אַ ר

טראַקער 15 עקס' פון 1885 י.
 אַיינפאַסונג פון בילדער

רעסטאָראַנען

וו. אוסיאָן, דייטשע 14, יידישע 2
 „איטאַליע“, ברייטע 49, טעל' 13-61
 „אַנגיעלסקי“, ברייטע 53, טעל' 26-50
 „אַקאַצימסקי“, ברייטע 39, טעל' 20-37

שאַקאַלאַד, קאַנפּעטן,

כאַלואַ און קאַלאַניאַל

ב. ר. ב. י.

ווילנע, זאוואַלנע 46.



צו פאַבריקס-פרייזן.

נעמישע קוילן

צו פרעסן, סאמאוארן און פאר גאלד-שמידן

וועלכע טשאדעט ניט און האלט היץ 5-6 שעה

סקלאד **דייטשע-גאס 21** (יאנאווסקעס הויף)

די קוילן קאלקולירן זיך ביליגער ווי אנדערע.
איבער 10 קילא ווערט אפגעשיקט אויפן ארט.

שטיינקוילן

גרשטיין און זין, זאוואלנע ^b19, טעל' 81=10, 706, 16=26.

דעל', יאגעלאנער 3, טעל' 11=8, 29=9, קיצווער 8, טעל' 49=10.

פאציפיק, סלאוואצקי-גאס 27, טעל' 56=7, פלאמיצן, פיוונע 5, טעל' 00=24.

דילער, מאקאווע 15, טעל' 55=13, 59=23, צענטראפאל, זאמקאווע 18, טעל' 90=17.

פאפירא, גר' פאָהולאנקע 4, טעל' 07=12.

שטיינקוילן

פער טאן און אין קאשן

25 און 50 ק"ג נעטא

טעלט צו אין וויינגען, בוראען און געשעפטן

"SILESIA,"

פילסודסקי 12, טעל' 27=26

שפילקארטן

זייערסקי, ברייטע 47.

פאלדמאן, ברייטע 47.

זייערסקי, ברייטע 50.

זייערסקי, מיצקעוויטש 22.

שפילצייג

באק, ווילנער 24.

זסיאצקי, ברייטע 44.

זייעל, ברייטע 50.

ארווער ב., ווילנער 14

שיך און קאלאשן

ארדאל, קוויאטאווע 4, טעל' 15=20 (הורט),

ברייטע 56, טעל' 53=25 (דעטאל).

אפמאן ש., סטעפן-גאס 2.

באטא, ברייטע 34, טעל' 98=20,

זאוואלנע 54, מיצקעוויטש-גאס 31,

קאלוואריסקע 9.

בארסקי, דייטשע 22, רודניצקער 10,

רודניצקער 14.

בעזעט, דייטשע 26.

ברענער בר', רודניצקער 9, טעל' 67=11 (הורט).

דושנטעלמאן, דייטשע 22, טעל' 47=14 (הורט).

מיצקעוויטש-גאס 9 (דעטאל).

דער גרעסטער אויסוואל פון אלע

סארטן שיך

ווילנע,

זאוואלנע 32.

"גווארבוט"

דאָסקאַנאַלאַשץ, רודניצקער 8.

וואַלק, קאַנסקע 22.

ווילבוט, דייטשע 6.

וואודעטא, רודניצקער 11, טעל' 93=1.

ליניק, רודניצקער 3.

ליניק, רודניצקער 16.

פע-א-קא, דייטשע 4.

פייגעלסאן, רודניצקער 2.

קאבאטשניק, ווילנער 32.

שוך-געשעפט

ווילנע,

ווילנער 25

ר. קראַניק

ערשטקלאַסיקע אויספירונג.

ראפינאוויטש, ווילנער 21.

רעזינאָהורט, רודניצקער 6, טעל' 26=13 (הורט)

רייטבאָרד, רודניצקער 7.

שאַמעס, ווילנער 19.

שווייקערט, דייטשע 31, טעל' 14=23.

שינקמאן, רודניצקער 23.

Polska Spółka
OBUWIA

„BATA” S. A.

Wielka 36, Mickiewicza 31,
Obuwie, pończochy, warsztaty reperacyjne,
PEDICURE (usuwanie odcisków).

FIRMA

„DOSKONAŁOŚĆ”

אייגנטימער: מאיר אָקון
לייגט פֿאַר אין אַ גרויסן אויסוואַל עלעגאַנטע שייך פון די נייסטע פאַסאָנען
פרייזן נידעריקע און פעסטע.
ווילנע, רודניצקער 8.

שוסטער- און שטעפער-

צודאַטן

יר. ל. א. מ.

ווילנע, שפיטאלנע 13 טעל' 21-38

(עקס' פון 1883 י.)

פאַרשיידענע פאַדעשווע-גומי אין אַ גרויסן
אויסוואַל.

קאַפּולן און פּדאָוידלעס פון די נייסטע
פאַסאָנען.

שניידערשע צודאַטן

גענוס, יידישע 7

„טאַמאַראַ”, דייטשע 24.

„טעלעראַנט”, דייטשע 26

„באַלפּאַריסקי”, יידישע 1

פאַלדאַנעס, דייטשע 23 (אין הויף)

שרה קלאָק, דייטשע 22

וואַניעצקאַ, יידישע 2

שטריק, שפאגאַט און וואַילדאַק

ווייסבראַוט, רודניצקער 29.

ליפשיץ, סטעפן-גאַס 1.

מיניקעס, זאַוואַלנע 50.

שטריק, שפאגאַט, וואַילדאַק, פילץ,
דראַטווע, ברעזענט, בערשט, פענדזלע,
און אלע רוישטאָפּן פאַר בערשטל.
מאַכער

הורט און דעטאַל

ח. ראַבינאַוויטש

ווילנע, גר'-סטעפן-גאַס 3.

שוסטערשע צודאַטן

ווילענקער מ., יאַטקעווער 15.

טאַקער און קורגאַן, רודניצקער 25

לאַם יר., שפיטעלנע 13 ט' 21-38

ליבע ראַבינאַוויטש

שוך-געשעפּט. ווילנע, ווילנער 21

אייגענע אַרבעט און אויסלענדישע זומער-אַרטיקלען און שנייבאַטן.

אַנגראַלעדער
און שייך-האַנדלונג
ווילנע, רודניצקער 9, טעל' 11-67.

פיליע גראַדנע, באַטאַרי-פּלאַץ 11.

די ביליגסטע קוועלע פון שרייב-מאטעריאלן

די ייטשע 3 „PRACA“

די שטעטע 3 „PRACA“ די שענסטע דרוק-ארבעט

די ייטשע 3 „PRACA“ די בעסטע שטעמפלען

עקסטרעם פון 1906 י.

שרייב-מאטעריאלן

ארקין, ווילנער 32.

ארקוסקי, דייטשע 7, טעל' 7=11

גירשאווסקי י., זאמקאווע 13 טעל' 21=44

גאנעס ש., גר' פאָהולאָנקע 9

גארדאָן, זאוואָלנע 60, טעל' 23=06

דובינסקי, יאטקעווער 6

זאק, זאוואָלנע 60

זשאַבינסקי מ., דייטשע 6, ט' 17=17

זשוק, מיצקעוויטש-גאס 1.

גאָש פאָפיער, דייטשע 37, ט' 22=50

גאָשע אָגניסקאָ, ברייטע 46

גאָש סקלעפּ, טראָקער 20 ט' 20=65

עליטא, זאוואָלנע 60

שער, רודניצקער 29

קוטאַש, ווילנער 16.

קונסטלערישע פאָסט-קארטלעך

פיאלקא, דייטשע 35, וו' 14.

שטעמפלען

אסס ח., דייטשע 10.

ארקוסקי, דייטשע 7, טעל' 7=11

אַראָנאוויטש י., דייטשע 29.

בלאָנדעס דייטשע 26 וו' 5

זשאַבינסקי מ., דייטשע 6, ט' 17=17

כעלעמער, דייטשע 4.

פראַצא, דייטשע 3.

שרייב-מאטעריאלן

אָנו מ., ווילנער 15.

בלאָק-ברון, מיצקעוויטש-גאס 31, טעל' 3=75

זשעמא, מיצקעוויטש-גאס 24, טעל' 1=61

לאַצקי, ברייטע 5, טעל' 20=80

פענעווסאָו, ווילנער 16, טעל' 19=45

ראַדיאָ-פראָנד, ווילנער 8, טעל' 13=23

פאָפיר און שרייב-מאטעריאלן

הורט און דעטאל

ע. וויינער

סטעפן-גאס 6

זוקשאַק, טראָקער 9.

זעווין מ., קוויאטאווע 3, ט' 17=23

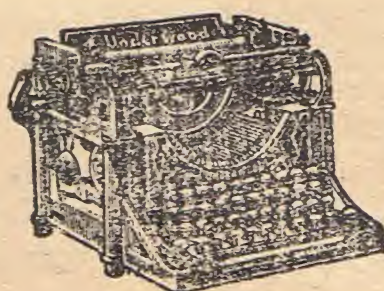
זערליס, אָסטראָבראָם-גאס 4.

פאָפיר און שרייב-מאטעריאלן

הורט דעטאל

שוב

מעכאנישע מאַכריק פון פאפירענע זעקעלעך



מעכאנישער ווארשטאט
מ. אַגוז ווילנע, ווילנער 15

ספעציאַליטעט: פאריכטן שרייב-מאטעריאלן, ראָווערן
און גראַמאָפאָנען פון אלע סיסטעמען.

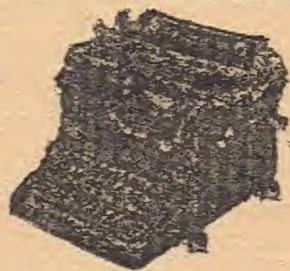
ספעציעלער ווארשטאט

פון שרייב- און רעכנ- מאשינען ווי אויך רעגיסטער-אפארעטן

"NATIONAL"

ס. פ. ע. נ. ע. א. ו. א. ו.

ווילנע, ווילנער 16 טעל' 19-45



דזיענצעלסקי, דייטשע 6.

דעווין, דייטשע 12.

נאזארעוויטש, דייטשע 4.

פיינשטיין, זאוואקנע 15, טעל' 12-73.

ראבינאוויטש, רודניצקער 9/11 וו' 23.

ראבינאוויטש, סאדאווע 3.

שער, טראקער 5.

שרייב-ביוראָען

שרייב-ביוראָ, איבערשרייבונגען אויף

מאשין און אנדערע ביוראָ-ארבעטן

פירט אויס ג. גראדזיענטשיק

באזיליאנער 7, וו' 1.

שרייב-ביוראָ ד. ראבינאוויטש

פיטעס, האנדלס-קארעספאנדענץ, איבערזעצונגען אין פויליש, העברעיש, רוסיש, דייטש, פראנצויזיש, ענגליש, איטאליעניש, שפאניש, געשווארענער איבערזעצער פון יידיש און העברעיש. ווילנע, רודניצקער 9-11 וו' 23, 4-7 אָוונט.

שרייב-ביוראָ צ. ש. ע. ר. ווילנע, טראקער 5, וו' 2

פיטעס צו דער אדמיניסטראטיווער און געריכטלעכער מאכט, איבערשרייבונגען אויף מאשין און איבערזעצונגען אין אלע אייראפעישע שפראכן.



**KURSY HANDLOWE
ISAI GESUNDHEITA**

WILNO, TROCKA 1.

די באוויסטע קאנצעסיאנירטע האנדלס-

קורסן פון געזונטהייט אין ווילנע.

די קורסן לייגן ספעציעל ארט אויף די

פראקטישע לימודים. ● ● ● טעל' 26-80.



„COMMERCIUM“

WILNO, TROCKA 1.

די איינציקע קאנצעסיאנירטע איינאָריקע

קאָמערצשול אין ווילנע, איינגע-

אָרדנט לויט די נייסטע פאָדערונגען

טעל' 26-80 ● ● ●

אינדוסטריע

דעמבינא, קיעווער 26, טעל' 16=03
 כוואלעס, פיראמאנט 6, טעל' 3=65
 לעווין, פיראמאנט 26, טעל' 8=06
 עפשטיין, סלאוואצקי-גאס 42, טעל' 17=26
 פארנעס בר', טארטאקי 32, טעל' 1=76
 קאץ, יאשון, טעל' 5, לעבן ווילנע
 קווענשטאל, פאפלאווער 3, טעל' 3=79
 שאפירא, באגאטעלא 23, טעל' 4=13

פאבריקן

אילפאבריקן:

אָלױל, סטעפן-גאס 29
 קורלענדער אַלעיאַרניע, קורלענדער 3, ט' 03=03
 ביורא: סלאוואצקי-גאס 28, טעל' 2=99, 6=02
 קרעסאָוואַ, פאנארסקע 5, טעל' 22=58
 פימאנאָו, ראָסע 6, טעל' 9=51

באקאליט-פאבריקן:

וויטאליט, גרויס-פאָהלאַנקע 8, טעל' 24=67
 נאָוואַליט, גרויס-פאָהלאַנקע 18

גילזן-פאבריקן:

אָטאָמאָן, רידז-סמיגלי 36a, טעל' 13=64
 האַוואַנא, סאדאָווע 6
 ספינקס, באַסאַטשקאָווע 3
 קאַרפּאַטי, סאדאָווע 7
 רעדוטאַ, סאַסנאָווע 1

עלטסטע אין ווילנע גילזן-פאבריק

W i l n o, „ŚWIAT“
 ul. Kwiatowa 7

ב. פ. י. ש. ק. י. ז.

רעקאָמענדירט אירע אָריגינעלע אויסאַרבע-
 טונגען: געפאַקט אין אָריגינעלע וואַליזקעס

Alizy Walizkowe

Dwójka מיט צוויי וואַטעס

Wygoda צו 150 שטיק

Extra געפאַקט אין 25 און 50 שטיק

Arabia

איזן-גיסעריי

ברידער בעקער, ווענגלאָווע 9, טעל' 10=41

פאריזן

שאַפּען, סיעראַקאָווסקי-גאס 18, ט' 6=72, 2=59
 טשערוואַני דוואַר, ביורא: פאָדגורנע 7, ט' 5=60

גארבערייען און ווייסגאר-

בערייען

אָדאַ, לעגיאַנאָווע 177, טעל' 22=43
 אוניאָן, טארטאקי 2, טעל' 6=23
 באַרוכאָוויטש, פאָפלאָווער 30, ט' 16=79, 20=48
 וואַלפּאָווסקי, סטאַראַשלאַכטורנע
 יעדנאָסין, פאָפלאָווער 30
 נעלקין מ., פאָדגורנע 5a, טעל' 1=14
 סאַלמאַן און זין, מעטשעטאָווע 9, טעל' 9=36
 עפשטיין, טארטאקי 2, טעל' 18=08
 ווילסקור, פאָפלאָווער 30
 פיעטריק, סטאַראַשלאַכטורנע 6
 קלעמבאַצקי אינוש, סטאַראַשלאַכטורנע 9, טעל' 16=47
 שטיין און שטורמאַן, טארטאקי 4, טעל' 9=55
 צענטראַסקור, פאָפלאָווער 30

גלאַזהוטעס

וויטרום, ראָסע 9, טעל' 18=97
 שאפירא, טאַרגאָווע 3, טעל' 3=68

דרוק-און ליטאָגראַפישע

פארבן

קאַלומביאַ, קוואַשעלנע 21

טארטאקן

אַלפּעראָוויטש און סאַסענסקי, פיאַרסקע 8, טעל' 1=57

באַראָדוויצקי, פאָברייטשנע 14, טעל' 7=91
 גערשאַטער, אַנטאָקאַל 116, טעל' 7=29

Wilno
Sadowa 7

„KARPATY“

גיליון
פאבריק

ארבעט אויס פאָלגנדע גיליון:

געפאקט צו 150 שטיק Dubeltwatki, Amor, Bajeczne

צו 25 און 50 שטיק Aromatyczne, Tajemnicze, Filmowe, Favorit 101, Pomorskie

WILNO, SADOWA 7

געדענקט דעם אָדרעס:

טעקטור-פאבריק:

אַלקעניקער טעקטור-פאבריק, ביורא:

דייטשע 22, טעל' 10-52

כאלווא-פאבריק:

„גרעקאפאל“, שפיטאלנע 11.

„כאלוואל“, קוואשעלנע 23, טעל' 18-80.

כעמישע פאבריק:

„אַלדאָל“, ניקאדעמא 4, טעל' 13-04.

„Beaute“, ניי-ווילייקע, ווילנער גאס 10.

סיאנקא און קלאק, באזיליאנער 5, טעל' 16-31

„פלינאָל“, זאוואלנע 57.

ליכטפאבריק:

„מערקורי“, גר'סטעפן-גאס 7.

פייגעלסאָן, פאנארער 33, טעל' 10-79.

„ראדיאָ“, גר'סטעפן-גאס 20.

ליכטפאבריק
י. מאדלין

ווילנע, קוואשעלנע 4

מאקאראנען-פאבריק:

„נעאפאל“, נאָוויגאָראד 18, טעל' 10-79.

סינקע-פאבריק:

וואראנא, גר'סטעפן-גאס 18.

קארגאָלד, סובאָטש 83.

סעלצן-פאבריק:

בערגער, קוואשעלנע 17, טעל' 14-95.

וועקסלער, פיוונע 6, טעל' 3-97.

„היגענע“ (לעווין), זאוואלנע 30.

„נעקטאר“, לעלעוועל-גאס 1, טעל' 4-60.

„סאניטאס“, זאָרעטשע 19, טעל' 18-62.

פאטאשניק, יאגעלאנער 9, טעל' 5-44.

דיקטפאבריק:

ראָכלין א., פאנארסקע 69, טעל' 20-66.

דרוק און ליטאָגראפישע פארבן:

Fabryka Farb Graficznych

„COLUMBIA“ Wilno
Kwaszelna 21

טיפא- און ליטאָגראפישע פארבן

האנדלסביכער-פאבריק:

בוטקאָו, זאוואלנע 21, טעל' 22-78.

פאָזשיטעק, דיסנער 4, טעל' 10-46.

דערטשאנסקי, סובאָטש 4.

וואטע-פאבריק:

שייניק פ., „Ursus“, רידז-סמיגלי-גאס 22.

טעל' 1000, 23-70.

„ווילוואט“, פילסודסקי-גאס 30.

וואסער-לייטונג-טיילן:

„אַרטאָל“, קוואשעלנע 21, טעל' 25-64.

גוטמאן בר., גרויס-סטעפן-גאס 22.

זייף-פאבריק:

„ביק“, וורובלא 7, טעל' 2-60.

„וויגאָדא“ (גירשאָווסקי), ווילקאמירער 60.

„וואַטראָ“ (פּשרע זייף), סטעפן-גאס 18, וו' 9.

לעוו, שעראַקע 1.

„עקאָנאָמיאַ“, ווילקאמירער 84, טעל' 4-33.

פייגעלסאָן ש., פאנארער 33, טעל' 10-79.

פאבריק פון טואלעטן-זייף

„FLORES“

Wilno, Bazylińska 6 m. 23

טופל- און סאנדאלין-פאבריק:

טובענהויו, סטעפן-גאס 6.

זאָטניצקי, רודניצקער 16.

שקלאָלד און קאָנפּעקטן פאבריקן:

- בלום, קוואַשעלנע 21.
 „וואָלקאָ“, קוויאַטאָווע 4, טעל' 7=39.
 „טריומף“, זאָוואָלנע 58.
 „נאָדזיעיאָ“, זאָוואָלנע 33.
 „עקסטראַנס“, זאָוואָלנע 43.
 „עמזעט“, רודניצקער 6, טעל' 15=18.
 „פאָרטונאַ“, מעטראָפאָליטאָלנע 5, טעל' 19=19.
 „רעווענאַנט“, סטראַשון-גאַס 15.
 שפּיגל-פאבריק:
 סאָבאַל ש., דזיטשע 3, טעל' 5=73.

ש פ י ג ל = פ א ב ר י ק
 און גלאָז-שלייפערן
 פירמע „ש. רייזענבערג“
 ווילנע, ברייטע 35, אייג' הויז

שיכפאבריק:

- נאָוואָגרודסקי, גראָדסקע 25, טעל' 18=91.

מ י ל

- גרויפן-מיל, נאָוויגאָראָד 87, טעל' 10=09.
 „זבאָזשמלין“, פאָנאַרסקע 36, ט' 2=78, 16=14.
 „פּשענאָמלין“, מ. דזיעווייעניסקי און קאַמפ',
 סאַדאָווע 13, טעל' 3=54, 4=89.
 „קרעסאָווי מלין פאָראָווי“, סלאָוואַצקי-גאַס 22,
 טעל' 9=04.
 „ספּורמלין“, טאַרטאַקי 10, טעל' 18=54.

פוטער-אויסאַרבעטונגען

- „פורס“, מעטשעטאָווע 14, טעל' 11=98.
 „אורסוס“, סטאַראָשלאַכטורנע 9, טעל' 22=68.
 „נוטריאַ“, פאָפלאָווער 30, טעל' 16=58.

פאַרצעלאַציע-ביוראָען

- לאַסטאָווסקי י., מיצקעוויטש-גאַס 42, טעל' 10=84.
 „ערשטע ווילנער פאַרצעלאַציע-געזעלשאַפֿט“,
 מיצקעוויטש-גאַס 15, טעל' 5=45.
 זאָוואַדסקי פ., סוו' אַנגי 3, טעל' 5=20.

צעגיעלניעס

- מילייקאָווסקי, פאָנאַרער 5, טעל' 14=43.
 פּורטאַ, מיסיע 23, טעל' 2=23.
 גורוויטש, רימאַרסקע 7-5, טעל' 15=42.

- שאַפּען, סיעראַקאָווסקע 18, טעל' 6=72.
 „קרישטאַל“, קאַלואַרייסקע 6.
 „רענאַמע“, באַקשט 19.

סטרוזשקעס-פאבריק:

- אַלפּעראָוויטש-סאַסענסקי, פיאַרסקע 8,
 טעל' 1=57.

עסיק-פאבריק:

- באַראָווסקי, מאַקאָווע 22, טעל' 17=56.
 פערכומעריע = און קאַסמעטיק-פאבריקן:
 „קאַסטאַ“, מילאַסיערנע 6, טעל' 19=59.
 „סילוואַ“, אָשמיאַנסקע 2.
 „באַטע“, ניי-ווילייקע, ווילנער 10.

פאפיר-טאבריק:

- ניי-ווילייקער פאפיר-פאבריק, ביוראָ:
 ווילנע, גר'-פאָהולאַנקע 15, טעל' 13=45.
 ניי-ווערקער פאפיר-פאבריק, טעל' 3=22.

פאָדיום-פאבריק:

- ראַדאָשיצקי, גר'-סטעפן-גאַס 7, טעל' 11=28.

פלאַקספאבריק:

- „ראַדאָפאָל“, קורלאַנדסקע 6, טעל' 25=10.

פארבפאבריק:

- „פאָלדאַק“, סובאַטש 14.
 לעוויין, ניקאָדעמאַ 10.
 „קאַלאָראָ“, סטאַראָשלאַכטורנע 9, טעל' 25=54.
 קאַכל-פאבריק:

- מאַלטשיק און כזיקין, קראַקאָווסקע 14,

- טעל' 16=72.
 „קאַפלאָוויט“, ווילקאַמירסקע 113, טעל' 13=07.

קאַנסערוון-פאבריק:

- „באַלטיק“, בעלינע 7, טעל' 4=31.
 „באַלטפאָל“, זאַרעטשע 23, טעל' 12=50.
 „פאָוואָריט“, קיעווער 31, טעל' 26=85.
 „Champignons“ (שוועמלעך), פאָרטאָווע 21,
 טעל' 4=31.

ראדיא-פאבריק:

- „עלעקטריט“, שעפּטיצקי-גאַס 16, טעל' 13=68.
 „עסבראַק“, רידז-סמיגלי 15, טעל' 18=06.

ראָווערן-פאבריק:

- „וויליאָ“, קאַלואַרייסקע 81, טעל' 21=22.

אינדוסטריע אין לידע

וואָליקעס-פאַבריקן:

זשיזעמסקי און לעווין, סוואַלסקע 99, ט' 88
ראַבינאָוויטש, פאַלקאָוסקע 31

טראַנספּאָרטאַרן-פאַבריק:

אַזשעכאָוסקי, סוואַלסקע 78

טערפענטין-פאַבריק:

שפילקאָוסקי, קשיווע גאַס

כעמישע אויסאַרבעטונגען-פאַבריק:

קאַראָנאַ, קרופּאָוסקי-גאַס 8, טעל' 53

פאַרקעט-פאַבריק:

„טאַרלאַס“ (גורוויטש)

קאַכל-פאַבריקן:

פּופּקאַ און זין, סוואַלסקע 20

„תנור“, וויזוואַלעניע-גאַס

אילפאַבריקן:

„שמן“, מאַלאַדוואַרצאָוסקאַ 38, טעל' 1=46
„אַליד“, פיאַסקי 6.

אַיזן-גיסער זען:

„בענלאַנד“, סוואַלסקע 142, טעל' 87
שאַפּיראַ בר', סוואַלסקע 170, טעל' 75

פאַטעריע-פאַבריק:

זייטשיק, סוואַלסקע 77

ברויערזען, מילן, טאַרטאַקן

און לימאַנאַד - פאַבריקן:

פאַפּירמייסטער יורשים, סוואַלסקע 72, ט' 74
פּופּקאַ בר', סוואַלסקע 88, טעל' 26

גומי-אויסאַרבעטונגען-פאַבריקן:

„אַרדאַל“, פאַברייטשנע 8, טעל' 1=23

„אונגוס“, זאַמקאָווע 13, טעל' 2=50

דראַט-אין נעגל-פאַבריק:

„דרוטאינדוסטריאַ“, פאַברייטשנע 6, טעל' 44

Spadk. J. PAPIRMEJSTRA

L I D A, ul. Suwalska 72, Tel. 74.

ביר-ברויעריי טאַרטאַק לימאַנאַד-פאַבריק

וואָליקעס-פאַבריק

אין לידע
סוואַלסקע 99

זשיזעמסקי און לעווין

טעטיק א גאַנצו יאָר

אַרבעט אויס די בעסטע סאַרטן וואָליקעס.

י א ש ו

Tartak
Parowy

KACOWIE

Konto PKO 700.141.

JASZUNY k/Wilna

Telefon 5.

Przemysł drzewny

Export

Komunalna Kasa Oszczędności

m. W I L N A

Mickiewicza 11, tel. dyr. 11-37 i 15-71, ogólny 17-73

ZŁATWIA WSZELKIE OPERACJE BANKOWE

UDZIELA POŻYCZEK **=====** PRZYJMUJE OSZCZĘDNOŚCI

Suma wkładów na dzień 1 lutego 1938 r. wynosi: **6.529.183 zł. 89 gr.**

Polskie **„ORBIS”** Biuro Podróży ODDZIAŁ W WILNIE

ul. MICKIEWICZA 16-a.

TELEFONY: Inform: 8-83, Dyrekcja 13-13, Turystyka 24-71.

EKSPOZYTURA W WILNIE

ul. Wielka 49, tel. 24-74

Bilety krajowe i zagraniczne bez żadnych dopłat

Bilety lotnicze, sypialne

Karty okrętowe do wszystkich portów świata

Wycieczki krajowe, zagraniczne morskie

Pobyty wypoczynkowe

Karty uczestnictwa

**Tanio, wygodnie i pewnie
tylko przez „ORBIS” w świat!**

ZAKŁAD ZASTAWNICZY **LOMBARD**

Komunalnej Kasy Oszczędności

ul. Trocka 14 (mury po-Franciszkańskie) Tel. 7-27.

Udziela pożyczki pod zastaw różnych ruchomości

Przyjmuje przedmioty na przechowanie

Przeprowadza komisową sprzedaż zastawów

ISTN. OD 1903 R.

DOM HANDLOWO-KOMISOWY

„GALMA“

N. P. AJZENBERG i SYN

WILNO, WIELKA 52, Telefon 11-96.

**SKŁAD KOMISOWY WYROBÓW JEDWABNYCH i PÓŁ JEDWABNYCH
WILHELM i HUGO**

Bracia Müller

Sp. akc. w KALISZU

REPREZENTACJE:

Fabryka Szkła daw, **S. REICH** Sp. Akc. w Zawierciu

Manufaktura Bawełn. **F. EISENBRAUM** Sp. Akc. w Łodzi

Pierwsza Kaliska Fabryka Firanek i Tiulu **A. FLAKOWICZ** i S-ka w Kaliszu

ROWERY

najnowszej jakości

„Janus“, „Michał Girda“,

Patrja, Kordjan i inne, Motorowery,
Motocykle, Radjoodbiorniki

w
firmie

MICHAŁ GIRDA

Mickiewicza 7, tel. 16-28 – Zamkowa 20, tel. 28-08

Węgiel górnośląski „Robur“
koncernu

wagonowo i tonnowo w zaplombowanych wozach

poleca

Dom Handl.-Przem.

„PACYFIK“

WILNO,
Słowackiego 27
tel. 7-56.

„LEN“

Sp. Z O. O.

Wilno, ul. Sadowa 4, tel. 17-58

Adr. teleg.: „Len Wilno“

Konto P. K. O. 700 009.

RUDOLF MOSSE KODE

Eksport oraz dostawa do fabryk krajowych Inu
i slemienia Inianego.

WŁASNE SKŁADY

Zakupy we wszystkich ośrodkach Iniarskich Ziemi Północno-Wschodnich

MIĘDZYNARODOWI

EKSPEDYTORZY

G. HARTWIG

Sp.

Akc.

Oddział w Wilnie = Stefańska 29, tel. 14-40

Clenie, magazynowanie i przeprowadzki w własnych wozach meblowych

W E G I E L



Górnośląski pierwszorzędnej jakości koncernu
„PROGRES“, Katowice wagonowo i tonnowo w
szczelnie zaplombowanych wozach poleca firma

M. D E U L L

Sp-cy

Sp. Kom.

BIURO: Wilno, Jagiellońska 3, tel. 8-11

Bocznica własna i składy: Kijowska 8, tel. 9-99

Waga gwarantowana. ■■ Ceny konkurencyjne.



Specjalny skład robót ręcznych

z Huculszczyzny

Wilno

Niemlecka 2,

POLECA TANIO NA RATY: FIRANKI, kapy, serwety, KILIMY, WŁO-
-CHACZE ręcznej pracy, pasiaki tow., „go-
beleny i t. p. oraz wyroby rzeźbiane
i inkrustowane.

Zwiedzanie nie obowiązuje do kupna.

firma **„ZBOŻMŁYN“**

Sp. z. o. o.

Wilno, Ponarska 36

Telefony: 2-78 i 16-14

מאטארקער וואלצן = מיל

אויסארבעטונג און פארקויף

פון אלערליי קארענע מעל און קלייען

ערשטע פאבריק אויף די קרעסן

פון באקאליט- „VITALIT“
אויסארבעטונגען

נעמט אן באשטעלונגען אויף פארשיידענע באקאליט-אויסארבעטונגען

וויילנע, גרויס-פאָהולאַנקע 8 טעל' 24-67

אַנגראַ-פאַרקויף פון אַפטיק-גאַלאַנטעריי - אויסארבעטונגען

„רעזינאָהורט“
מאיר זיידשור

וויילנע, רודניצקער 6 = טעל' 13-26 = פק"א 143.872
פאבריקס-לאגערן פון:

טוך-פאבריק „F. W. SCHWEIKERTA“ Sp. Akc. Łódź

האַלאָשן, באָטן, רעגנשין „RYGAWAR“ Sp. Akc. Warszawa

לעדער, האַרטע CH. BEKKER i S-wie Białystok

און ווייכע, קרופאַנען, בוקאַטן, דולבאַקס, לאַקיר

פאַדיום (שפולן) ŁÓDZKA FABRYKA NICI

פון דער מאַרקע „Serce“

גילזן-פאבריק

„TOMIAN“

Wilno, Rydza-Śmigłego 36a, Tel. 13-64

לייגט פאַר

פאַלגנדע בעסטע סאַרטן גילזן:

Eksportowe • Teatralne • Arabskie • Sante
אינאָ הילצערנער פאַקונג צו 150 שטיק • Wycieczkowe

Towarzystwo metalurgiczne **B-cia Czerniak i S-ka**

Wilno, Bazylijańska 6, tel. 2-73

פ א ר צ י נ ק ט ע ב ל ע ר

Reprezentacja; C. K. H. Królewska Huta

■ ■ שווארצע בלער, עמערס באצינקטע, געשיר עמאלירטע
לעמעשן הולטשינסקעס און הופנאלעס

צעמענט

געגל, דראָטן און פארשיידענע
אייזנע און אויסארבעטונגען.

מאר ווייסע און
שווארצע

ווי ביי זיך אין שטוב

פילט זיך יעדערער אין

„PALAIS de DANSE”

רעפרעזענטאציע-לאקאל אין ווילנע, מיצקעוויטש-גאס 11, טעל' 5-93
בעסטע קאפארעט-פראגראמען, פוילישע און אויסלאנדישע

צו טריטלעכע פרייזן

Hurtowy Skład Zegarów

i narzędzi zegarmistrzowskich

„CENTRALA ZEGARMISTRZOWSKA”

Wilno, ul. Niemiecka 24

Wyłączna sprzedaż pilników „Herkules” Anglia

„Kalwaryjska Huta Szklana”

Zelmana SZAPIRO

Wilno, Targowa 3

tel. 3-68

PKO 700.246.

האנדלס הויז „ברידער חלם“

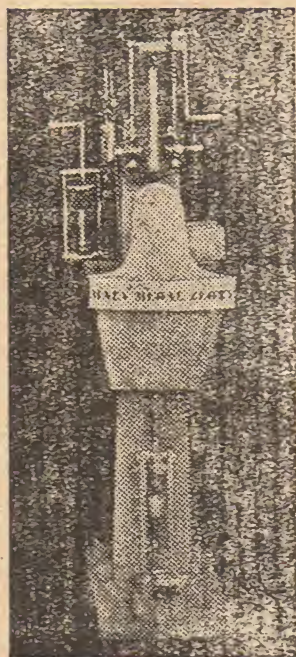
געגרינדעט אין 1846 י.

ווילנע, קוויטאָווע 5, טעל' 3-53, 17-94 און 2-39

הורטלאגער פון

אייזן, באַלקנס, בלעך, רערן, בעגל
און דראָט.

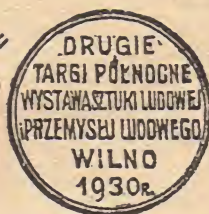
גרויסער אויסוואַל פון בוי-באַשלאַג, אַרמאַטור צו אויוונס,
קאַנאָדיזאַציע- און וואַסער-לייטונג-אַרטיקלען
בליי, צין, קופּער, מעש,
זעגן צו טאַרטאַקן, פאַסן, שמערגל-שטיינער.
טראַנסמיסיע-וואַלן און טיילן. צעמענט.



MEDAL



M. WILNA



ZŁOTY

מעש = גיסעריי

וויאָויך אַלערליי

מעש-אויסאַרבעטונגען ווי סעלצין-און סינאַלקאַ-

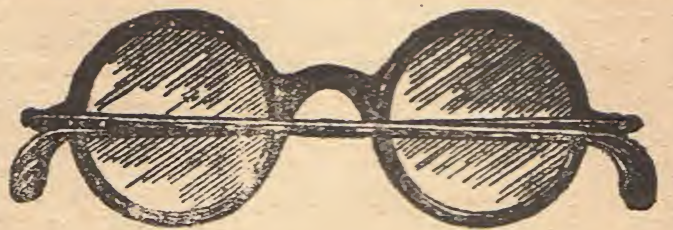
מאַשינען און רימאַרסקע בראָנז

אַרבעט אויס

שאור פּאָפּקא

ווילנע, שטראַסן-גאַס 8.

א פ ט י ק
ר. ראבינאוויטש
 פירמע "OCULUS"



ווילנע, אסטראפראם-גאס 4.

לייגט פאר די בעסטע אויסלענדישע, פונקטאל "ברילן-גלעזער.

..... ג ע נ ו י ע פ ר י ז ז

די גרעסטע און עלטסטע אויף די מיוזח-קרעסן
כשרה ווירשט-פאבריק
ד. שארלייב ינקא

פאבריק: סטעפן-גאס 7 (אייג' הויז) = ווילנע = דעטאל-געשעפט: דיטשע 35
 אין רשות פון ווילנער ועד הרבנים

לייגט פאר די בעסטע ווירשט-אויסארבעטונגען פון בעסטן קוואליטעט,
 עס ווערן אויך ארויסגעשיקט באשטעלונגען אנגראף און דעטאל אין גאנצן לאנד און אויסלאנד.
 די בעסטע סחורה! די גינסטיקסטע באדינונגען!

פיראנקעס קאפעס קילימען גאבעלין
 לייגט פאר אין א גרויסן אויסוואל
 נאזשוטן סערוועטן טישטעכער פארטיערן
יוקל יוש האראוויטש
 ווילנע, טראקער 3

די בעסטע באדינונג

די ביליגסטע פרייזן

LABORATORIUM **BEAUTE**
 techniczno-kosmetyczne " Nowo-Wilejka, ul. Wileńska 10
 Specjalność:



LAKIERY nitrocelulozowe do skór i drzewa
 LAKIERY samoświecące się
 CALCIPHOT 999, proszek do tuczenia, po-
 budzania apetytu i zapobiegania
 chorób u świń, kur, krów i koni
 KLEJ do skór, kości, bursztejnu, gummy i t.p.



ARTYKUŁY KOSMETYCZNE Cenniki na żądanie

איזן-גיסעריי און מעכאנישע ווארשטאטן
ב ר י ד ע ר ב ע ק ע ר

Odlewnia żelaza i metali oraz warsztaty mechaniczne

Bcia BEKER i Ska WILNO,
 Węglowa 9, tel. 10-41

אלע ארטן גוסן צו מילן, טארטאקן, גארבערען, טיילן צו מאשינען,
 מאטארן א"א. באארבעטונג אין די אייגענע ווארשטאטן.



דער גרעסטער

אויסוואל פון



ניי-מאשינען און ראווערן

ווי אויך אלע ארט טיילן צו זיי

איז אין דער פירמע

ש. תבואה און **קאמפ'**

וויילנע, דייטשע 9.

פארקויף אויך אויף ראטעס אויף גינסטיקע באדינגונגען.

Zakłady
 mechaniczne

Bcia GUTMAN

WILNO,
 Stefańska 22

לייגן פאר: האנטשפריצן - געשלענגלטע ספיראלע, וואש-קראנען צו טואלעטן, סיפאנען
 צו וואשטישילעך - פארשיידענע סיסטעמען און גרויסן, אויסגיסערס (ווענטילן) און
 איבערגיסערס צו וואנעס, וואשווענטילן צו וואשטישילעך, באד-עטאזשערקעס,
 קלאזעט-ציערס, טרינקערס צו פאיאנס-קוואלן און ווענטילן צו זיי.

ערשטקלאסיקע און עסטעטישע אויספירונג. עס ווערן אויך אויסגעפירט
 אלערליי מעטאל-אויסארבעטונגען.

צוטריטלעכע פרייזן.

אסערטן לויטן פארלאנג.

HUTA SZKLANA „VITRUM“

Wilno, ul. Rossa 9, tel. 18-97.



znak towarowy

Brojdo, Lifszyc i Dziewieniski

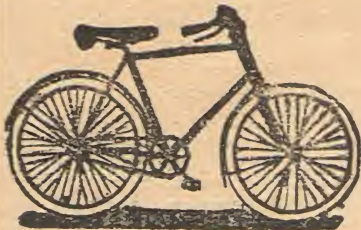
Wilno, Sadowa 13, tel. 4-89 i 3-54. P.K.O. 700.506

Adres telegr. ABRO Wilno. Rudolf Mosse-Code

Handel i export produktów rolnych

LNU i SIEMIENIA LNIANEGO

własne składy zakupu



ערשטע ווילנער פאבריק פון ראָווערן

„WILIA“

S-ka
Jawna

Wilno, Kalwaryjska 81

tel. 21-22. P.K.O. 702.027

ס'ווערן פראָדוצירט ראָמען פון העכסטער קוואַליטעט פון טאָפּלע
געצויגענע (ניט געלייטע) שטאָל

אונדזער הויפטמאַרקע איז **„TRWAŁOŚĆ“**

אויפן פאַרלאַנג ראָווערן-קאָמפּלעטן פון די בעסטע אויסלענדישע טיילן. מיר שטעלן צו
ראָמען און ראָווערן: באַלאַניקע, שאַסייקע און צו געיעגן אין פאַרשיידענע קאָלירן.

די איינציקע אויף די מזרח-ראַנדגעביטן! פאבריק פון קנעפ און קלאַמערס

„NOWOLIT“

Wilno,

W.-Pohulanka 18



אַרבעט אויס פאַרש' קנעפ און קלאַמערס לויט די נייסטע מאָדעלן

פּוצונג צו הענטשקעס, קנעפלעך און קלאַמערס פאַר זעמער צו ביליגע פרייזן

Centralny Tartak parowy i Fabryka Woliny
Z. ALPEROWICZ i J. SOSEŃSKI

W WILNIE — SPÓŁKA

Wilno, Piłarska 8-15, Telef. 1-57

פאַרקויף פון ברעטער און אלערליי האַלץ-אַרטיקלען

האַלץ-סטרוזשקעס צום פאַקז א"א.

נעמט אָן פּרעמדן געהילץ צום זעגן.

ט ו ר , ו ו א ל א ו נ ז י י ד - ג ע ש ע פ ט
בצלאל נאז ווילנע. דייטשע 19. טעל 8-90
 עקסטרט טון 1898 יאָר

דער גרעסטער אויסוואַל פון טור און שטאָפן אויף מאַנטלען און קאָסטיומען פאַר דאַמען און מענער

נייטשע אויסאַרבעטונגען פון זייד און וואָלן
 די בעסטע בעליצער און אָריגינעל ענגלישע גאַטונגען
 פיליגע פרייזן = ראי עלסטע באַהאַנדלונג

געשעפט פון געשיר, פאַיאַנס און לאַמפן
מ. בעק ווילנע, דייטשע 19
 אין הויף

לייגט פאַר אין אַ גרויסן אויסוואַל
 ווי אויך סערוויזן סטאַנדאַרד, צו קאווע און פרוכטגלאַז
אלערדיי געשיר
 צו צוטריטלעכע פרייזן

ס'ווערט אויך אַרויסגעגעבן געשיר אויף פראַקאַט.

שאַקאַלאַד-און "Fortuna" קאַנפּעקטן-פאַבריק
 וו י ל נ ע, מעטראָפּאָליטאַלנע 5
 טעלעפאָן 19-19

אַלע אויסאַרבעטונגען פון בעסטער קוואַליטעט
 אונדזערע דראַפסן זינען דער בעסטער אָפּפרישונגס-מיטל. פאַדערט איבעראַל!

לייגט פאַר די בעסטע עלעקטרישע
 לעמפלעך צו פאַבריקס-פרייזן.
 נעמט אָן צו לאָדן אַקומולאַטאָרן צו
 ראַדיאָ-אַפּאַראַטן.
 לייגט פאַר ראַדיאָ-טיילן צו דעטעקטאָר-
 אַפּאַראַטן.
 נעמט אָן צו מאַגנעסירן מאַגנעסן און
 ראַדיאָ-הערטרייבלעך.

B. WILEŃSKI
 Wilno, ul. Sadowa 7, Tel. 11-83.

וואַלצן-מיל
"SPÓŁMŁYN"

Wilno, Tartaki 10, Tel. 18-54.

באַזיצט שטענדיק אויפן לאַגער:
 אלערליי קאַרענע, געפייטלעכע,
 ראַזעווע מעל און קליינע

לאַגער פון לאַנדווירטשאַפטלעכע מאַשינען
"OSTRÓWEK"

אינהאַבער יוסף גאַרדאַן ווילנע, זאוואַלנע 51

פ ר ט ע ר

קארקול, לאפעס, עכטע מאלפעס (נוטריא) פארשיידענע פיקס, באבערס א"א
 אין א גרויסן אויסוואל צו באקומען אין דער פירמע ים ים ים

ש. פ. ין ווילנע **20** די טישע טעל' 3-38

סאלידע און פאכמענישע באהאנדלונג. צוטריטלעכע פרייזן.

י עקב קאלמאנאוויטש

ווילנע, סאדאווע 15, טעל' 6-16

אנאדא-לאגער

פאפיר, טעקטור און שולהעפטן



właśc. Aleksander Ferman

Wilno, Niemiecka 22, tel. 20-64

Sukna

Wełny

Jedwabie

OSTATNIE NOWOŚCI.

CENY STAŁE

ברילז און פענסנע

מיט די בעסטע גלעזער

ערשטקלאסיקע פאכמע-

נישע אויספירונג



העכסט פיליגע פרייזן

באקומט איר אין דער

עלטסטער פירמע

„א פ ט י ק ר ו ב י ן“

טעל' 10-58 • עקסיסטירט פון יאָר 1840

פאר שטודירנדיקער יוגנט-א הנחה

דאמיניקאנער 17

וויילנע, באזיליאנער 6, טעל' 12-56
 פאבריק-סקלאד פון גלאזוהוטע
 לייגט פאר אין א גרויסן אויסוואל פארש' גלאזווארג, פאזאנס,
HORTENSIA פארצעליי, לאמפן און עמאלירטע געשיר לויט די גענויסטע פרייזן
 פון פאבריקס-לאגער
 פארצינקטע בלעך **Polcynk C. H. Ciesz-Huta**
 ווי אויך

האנדלס הויז

געגרינדעט אין 1889 יאר **רודאמינסקי**

וויילנע, זאוואלנע 28. * טעל' 7-32, 19-32 און 16-08

טעכנישע, בוי, קאנאליוזאציע און וואסער-לייטונגס-ארטיקלען.
 מאשינען צו טארטאקן און מילן.

וויילנע **„Revenant“** שאקאלאד אין קאנפעיטן-פאבריק
 סטראשון-גאס 15
 ארבעט אויס אלערליי סארטן קאנפעיטן און שאקאלאד פון בעסטער קוואליטעט.
 פאדערט איבעראל! פאדערט איבעראל!

קאכל קאלירטע, סאמאטאווע דער גרעסטער אויסוואל פון קאלירן
 און ווייסע ציגל-שאמאט, רויטע, ווייסע און טראצינווקעס, איזנווארג און אלערליי צוגאבן צו
 אויוונס און פליטעס, אייוועלעך אין פארשיידענע גרויסן-לייגן פאר צו פאבריקס-פרייזן
 אויף גינסטיקע באדינגונגען

די גרעסטע אין וויילנער קאנט קאכל-פאבריקן

R. Malczyk i J. Chajkin

Wilno, ul. Krakowska 14
 Telef. 16-72 i 25-20

Podbrodzie, k/Wilna
 „Kaflokres“ Tel. 21

פון קליין ביז גרויס **„PŁYNOL“** איז דער
 האבן זיך אלע איבערצייגט, אז
 צו וואשן און רייניקן שויפן, מעטאלן, קאכל-אוייוונס אאז״וו
 דעריבער פאדערט איבעראל נאר **„PŁYNOL“**

ראווערן און טיילן - גומי-אויסארבעטונגען - ספארט-ארטיקלען

א גרויסער אויסוואל צו ביליגע פרייזן און אויף גינסטיקע אפצאל-באדינגונגען

וויילנע, וויילנער 14
 טעלעפאן 4-21

שאבער

לייגט פאר
 די פירמע

אַכטונג לעדער-און שיק-סוחרים!!!

לאגער פון אלע סארטן ווייכע לעדער

"POLSKÓR"

Wilno, ul. Kwaszelna 3, tel. 25-07

ראיעלע באהאנדלונג

פארקויף צו ביליגע פרייזן

מיר קויפן רויע לעדער אין יעדן קוואנטום

אינהאבערס: **גורוויטש-טשייקינסקי**



Srebrny Medal



דער באוויסטער



SREBRNY MEDAL



צושניידער" = לעדער

ווילנע, זאוואלנע 55, וו' 2
אַריינגאנג פון גאס

ר. ג י ס י ק

האָט זיך אומגעקערט פון פאריז און באנייט די קורסן פון די נייסטע סיסטעמען וואָס קען
נאָר געבן: מענער, דאָמען און קינדער-קאָנפֿעקציע אד"גל. מידיטער-קליידער: מונדירן,
פלאַשטשן, פעלערינעס א"א.

די לעקציעס וועלן געגעבן ווערן פראקטיש גלייך אויף שטאף.

די באוואסטע אין ווילנע און אויף די קרעסן

כשרה וורשט-פאבריק

ווילנע, דייטשע גאס 18

סטעפן-גאס 6

מישה פירין

דייגט פאר די בעסטע וורשט-אויסארבעטונגען שטרענג פשר

פה כשר ועד הרבנים דפה

די פירמע עקסיסטירט פון 1900 יאר.

די בעסטע און געזינטסטע נאטורעלע געטראנקען:

ווישניאָווע, זשוראַווינוווקע, אָראַנזשאַדע א"א

איז נאָר פון דער פאבריק

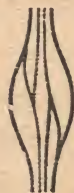
י. וועקעלער ווילנע, פיוונע 6
טעל' 3-97

פארטרעטער פון פארשיידענע ברויזן ווי:

פון "שאַפען", "טשערוואַני דוואַר" א"אנד.

**KILIMY
FIRANKI
GOBELINY**

na raty —



**קילימען
גארדינען
גאבעלענען**

אויף ראטעס —

„POKUCKIE KILIMY i FIRANKI“

Wilno, ul. Wileńska 17

פאבריק פון פארשיידענע טופלעס,

פרונעלקעס. אטלאסווקעס. שטוב-טופלעס ווי אויך פארשייד' באסאָנאַזשקעס

א ספעציעלער לאגער פון פארשיידענע

Pantofle gimnastyczne

גימנאסטישע טופל

ווילנע,

סטעפן-גאס 6

ש. טויבענדזין

קאנאליזאציע, וואסערלייטונג, אינזש' ספאקאני צענטראל-הייזונג

גיבע הילף פאר וואסערלייטונג, סאלידע אויספירונג, באקוועמע צאלונגס-באדינגונגען ווילנע, סטראשון-גאס 10, וו' 3, טעל' 15-40.

ראטנער-סווערדלין

ווילנע, קוואשעלנע 3 טעל' 11-77

פארטרעטונגען און הורט-פארקויף פון כעמישע און פארב-ארטיקלען.

די באוויסטע אין ווילנע און אויף די קרעסן פשרה ווירשט-פאבריק

ס. סעגאל ווילנע, זאוואלנע 50 (ראג רודניצקער)

לייגט פאר די בעסטע ווירשט-אויסארבעטונגען שטרענג פשר בהכשר ועד הרבנים דפה

פאר הורט-אפנעמער א ספעציעלער גרויסער ראפאט

ווילנע, קוויאטאווע 4 טעל' 7-39

WOLKO

שאקאלאד-און קאנפעקטן-פאבריק

ארבעט אויס אלערליי סארטן קאנפעקטן און שאקאלאד פון בעסטער קוואליטעט.

די דרוקער פארמאגט די נייסטע און מאדערנסטע שריפטן ראיעלע באהאנדלונג

ח.א.ס.

ווילנע, דיטשע 10 עקס' פון 1893 י.

דרוקער" און שטעמפלען-אויסארבעטונג פון גומי און מעטאל פריזן צוטריטלעכע

די פיליגסטע קוועלע פון פאפיר און טעקטור ווי אויך מאטעריאלן פאר איינבינדער צו באקומען

אין הורט-און דעטאל-סקלאד עזריאל יאסעלעוויטש

ווילנע, מיקאליעווער 10, טעל' 25-81 Wilno, ul. Św. Mikołaja 10, Tel. 25-81

**SKLEP
KWIATÓW**

WELER

Zawalna 18,

tel. 19-51

Poleca w wielkim
wyborze

gotowe koszy kwiatów żywych

Wienice
Bukiety

קאפע-דעסמאדאן

13-61 טעל' ברייטע 49, T A L I A

(פנים האטעל-איטאליע)
פרישטיק, מיטאג און אונטברויט
פון א ערשטקלאסיקן ארקעסטער
זונטאג און אין די חגאות אויך אין מיטאגצייט.

טעגלער קאנצערטן

ערשטע ווילנער פאבריק

WILWAT פון וואטע, וואטאלין
און קאלדערס

F a b r y k a:
Wilno, ul. Piłsudskiego 33

Korespondencja i Sprzedaż:
Wilno, Szawelska 1

באוואסטע סינקע-פאבריק
ערשטע ווילנער
כעמישע פשרה
זייף-פאבריק
ס. וואראנץ
ווילנע, גר-סטעפן-גאס 18, וו' 9

ערשטע סאנדאלן-פאבריק
נ. זקאטניצקי
אויף די קרעסן
ווילנע,
רודניצקער 16
פון לעדער און גומי
ארבעט אויס פארשיידענע סאנדאלן

COSTA
PARFUMS DE LUXE

פאבריק
פון פארפומעריע
און קאסמעטיק.
ווילנע, מילאסיערנע 6
טעל' 19-59
Grand Prix
avec Medaille d'or
Paris 1927
געגרינדעט אין י. 1904

האַנטווערקער

אין ווילנע זיינען דאָ 4 טויזנט האַנטווערקער, אין דער פראָווינץ-7 טויזנט (די גרעסטע צאָל אין בראַסלעווער קאַנט - 1372, די קלענסטע - אין ווילנער-טראַקער: 769). לויט די פאָכן גייט אויפן ערשטן אָרט שניידעריי - 818.

אַ דיי ווילנער אויסאַרבעטונגען זיינען באַקאַנט איבערן גאַנצן לאַנד און ווייט אין אויסלאַנד. די היגע גאַרבעריי-פראָדוקציע אַרבעט איבער 16.9 פראָצ' פון אַלע אינלענדישע פעלן. די זעמערריי (81 זואַרשטאַטן) אַרבעט דערהויפּט אויף עקספּאָרט און שפּאַרט אַן מיט די ווילנער אויסאַרבעטונגען כמעט אין אַלע עקן וועלט, דער פאָד, ווי אַ ריי אַנדערע, ליגט דאָס רוב אין די הענט פון יידן, וואָס האָבן דאָ אַרויסגע-ווירן אַ סך איניציאַטיווע און ענערגיע.

די יידישע האַנטווערקער זיינען אָרגאַניזירט אין זייער צענטראַלן פאַרבאַנד, וואָס האָט ניט לאַנג געפֿייערט זיין 20 יאָריקן יובל. זיי האָבן זייערע פאַר-שטייער אין דער האַנטווערקער-קאַמער, שטאַטראַט, זיינען אויך גענוג אַקטיוו אין יידישן געזעלשאַפטלעכן לעבן.

ווילנער האַנטווערקער - קאַמער

גראַנסקע 6, טעל' 18-86. אָפּן פון 8 ביז 3. פּרעזעס: וול. שומאַנסקי, וויצע-פּרעזעס: אל. קרוק, דירעקטאָר: אַל. ניצמיצן.

צענטראַלער יידישער האַנטווערקער-פאַראיין

רודניצקער 11. אָפּן טעגלעך פון 9 ביז 10 פרי און פון 8 ביז 10 אָוונט. פאַרויצער: אל. קרוק, דירעקטאָר: מגר' א. גראַדסקי.

לעווין, טראַקער 17.
מאַצקעוויטש, סניעגאָווע 1.

ברידער גורוויטש

וואַרשטאַט פלעכעריי-וילנע, שפּיטאַלנע 11.

פירט אויס אַלע פלעכעריי-אַרבעטן פאַר שטאַט און פראָווינץ.

בראַנז און גאלוו' וואַרשטאַטן

ש. שמערלינג

וילנע, טראַקער גאָס 9.
נעמט אָן פאַרשיידענע אַרבעטן, ווי ניקלען סאַמאָואַרן און זילבערן לעפּל, גאָפּל, מעסער אַזווי.
פאַרריכט אויך פרימוס-מאַשינקעס. אַלע אַרבעטן ווערן אויסגעפירט פיליג און גאַראַנטירט.

איינבינדער

גאָלדשטיין, לאַטאַטשעק 3.
זאַמעטשעק א., זאָוואַלנע 35.
זאַרעמבאַק, זאָוואַלנע 37.
ברידער לוקאַשאַק און מ. זשילין, יאָן-גאָס 1.
פאַדזיונסקי מ., פּאַזנאַנסקע 1.
קאָוואַרסקי, ליטעראַצקע 8.
רובין, דייטשע 21.

באַנדאַזשיסטן

געלמער, זאָוואַלנע 38.
כיליסבערג, דייטשע 4.
קלאַטשקאָ, ווילנער 8.

פלעכער

באַלבער, טאַטערשע 15.
לאָזניק, סטראַשון-גאָס 8.

פלעכעריי-ווארשטאט

וילנע, רודניצקער גאס 13
ראָג דיסנער 2 (אנטקעגן די יאסקעס)

פ. ע. ש. ק. י. ז.

לייגט פאַר אין אַ עמערס. פאַלעוואטשקעס, ריבאזונס, פורעמס צו טאַרט אײַ, גרויסן אויסוואַל: פארטיקע קעסלען, קריג, וואנעס, אויוונס, באַלייעס, עס ווערן אָנגענומען אַלערליי פלעכעריי-אַרבעטן פאַר שטאַט און פראַווינץ. • פינקטלעכע אויספירונג • פרייזן צוטריטלעכע.

בראָד א., יאטקעווער 2, ראָג דייטשע.
זעלצער ה., סטעפן-גאס 5.
מיצקון, סאַוויטש 4.
שמערקאָוויטש, סטראַשון-גאס 3.

פערשטל-מאַכער

ווארשטאט

פון פערשט אין פענדזלען

„פראצא“

אינה' א. לוסטגארטן און

ש. גילטשינסקי

וילנע, סטעפן-גאס 5.

דער באַווסטער ווארשטאט פון

וילנע,

ב. פיל

דייטשע 21 וו' 9

(אין הויף, פאַרטער)

נעמט אָן צו סטעמפעווען און

פליסירן פאַרשיידענע סחורות

ווי אויך שמוקלער-אַרבעט און אַלע

אויספירונגען, ווי מאָדעלן צו קליידער

און דעקאַראַציע-פּרזונג,

באַציען קנעפּ אין מאַשין ווי אויך

צו מערעזשקעס און זיגזאַגן.

„גרעמפּאַל“, דייטשע 19.

סוויסקי, דייטשע 22.

גראַווירער

קינסטלערישע גראַווירעריי

און יובעליר-ווארשטאט

וילנע,

ח. בלאַנדעס

דייטשע 26 וו' 5.

ערשטקלאַסיקע אויספירונג פון אַלע

גראַוויר- און יובעליר-אַרבעטן,

גראַווירונגען אויף פאַרשיידענע מעטאַלן

ווי אויך שטעמפלען און שטאַמפּן.

וועקסלער, זשעליגאווסקי-גאס 8.

וואַקסער, ווילנער 6.

כעלעמער, דייטשע 4.

ליפשיץ, ברייטע 44 (אין הויף).

ליפשיץ, זאַמקאווע 18.

גרעמפלאַרניעס

„אַקצײ“, דייטשע 33.

דער עלטסטער ווארשטאט אין

וילנע

אברהם פיל

דייטשע גאס 29, וו' 40

(פאַרטער, אין טויער)

נעמט אָן צום סטעמפעווען אַלערליי

שטאַפּן ווי אויך שמוקלער-אַויס-

אַרבעטונגען, מערעזשקעס און

פליסירן. אַלערליי אַרבעט ווערט אויס-

געפירט ראַיעל און פינקטלעך

צו ביליגע פרייזן.

גאַרסעטן-ווארשטאטן

מאָדאַם לעוו, זאַוואַלנע 6, וו' 8.

מיצקון, סאַוויטש 11, וו' 4.

„ערזעט“, ווילנער 2.

די ביליגסטע קוועלע פון גאַרסעטן - צודאַטן און גאַלאַנטעריע

ס. א. ב. א. ל. נ. י. ק. ווילנע, רודניצקער 17

מאדאם לעוו

ווילנע, זאוואלנע 6 וו' 8

נעמט אן באשטעלונגען אויף פארשיידענע
גארסעטן, הייל-באנדאזשן, ווי אויך ספעציעלע
באנדאזשן פאר שוואנגערע פרויען. די ארבעט
ווערט אויסגעפירט לויט די לעצטע נייסטע פאסאנען.

„צענטראל“, ברייטע 52.

קלעצקין, קוואשעלנע 23.

קריינעס ד., רודניצקער 2, טעל' 18=63.

„קרעסאוויא“, קיעווער 4, טעל' 21=10.

רינדזיונסקי, ברייטע 39, טעל' 8=21.

ראם, צערקעוונע 2, טעל' 10=48.

ראזענטאל, רודניצקער 7.

שימאנאווויטש, זאוואלנע 15.

סטעראטיפירער

אגוז און עפשטיין, יידישע גאס 8.

מאץ ל., ווינגרי 13.

סטאצקי ל., טאטערשע 20.

היט-באנייונגען

היט-און וואילאן-ווארשטאט

וו' ל' נ' ע,

דייטשע 24

אריינ' אין טויער

זעליג יאץ

נעמט אן צו רייניקן, פארבן

און איבערמאכן אלערליי היט.

ערשטקלאסיקע אויספירונג.

לאם עזריאל, ברייטע 37.

לאם י., ווילנער 10.

דער עלטסטער ווארשטאט איבער-

צומאכן אלע ארטן מענערהיט

לאם

ווילנע, ברייטע 50, אנטקעגן ראטוש

ווארשטאט פון היט און היטלען

ג. נייעטשונסקי

וו' ל' נ' ע, סטעפן-גאס 3

מאכט איבער היט אויף די נייסטע מאדעלן

צו נידעריקע פרייזן. ערשטקלאסיקע

אויספירונג

גארסעטן-ווארשטאט „VIOLET“ ווילנע, דייטשע 2

לייגט פאר: גארסעטן, פאסן און

ליפטשיקעס, בויך-און הייל-פאסן

פאר שוואנגערע פרויען און נאך

אפעראציעס

פרייזן צוטריט' ערשטקלאסיקע ארבעט

ווארשטאט פון ליפטשיקעס

און גארסעטן

וו' ל' נ' ע, „FRYDA“ סטראשון-גאס 11

גארסעטן-ווארשטאט „FENNI“ ווילנע, גר' פארהולאנקע 1

לייגט פאר: גארסעטן, פאסן

און ליפטשיקעס, בויך-און הייל-

פאסן פאר שוואנגערע פרויען און נאך

אפעראציעס. פרייזן צוטריטלעכע.

ערשטקלאסיקע ארבעט.

דרוקערייען

ארקוסקי ג., דייטשע 7, טעל' 7=11.

אסס ה., דייטשע 10.

בעקער, דייטשע 4, טעל' 11=74.

גארדאן, זאוואלנע 60, טעל' 23=06.

גארבער, זאוואלנע 25.

ווינשטיין, דייטשע 15.

זאוואדסקי, סוו' אונז-גאס 3, טעל' 5=20.

זשאבינסקי מ., דייטשע 6, טעל' 17=17.

יאלאווער, טראקער 4.

ליכטמאכער ש., דייטשע 31.

„ערא“, רודניצקער 12, טעל' 21=14.

נאטעס און שווייליך, ווילנער 16, ט' 7=42.

סלאדקין, באסאטשקאווע 1.

עפראן, העטמאנסקע 1.

„עקספרעס“, ברייטע 33.

„פראצא“, דייטשע 3.

„פראדוציר“, טראקער 7.

לעם רובין, אסטראבראם 13.

זאג, סאוויטש 6.

עלעגאנציע, דייטשע 10 און טראקער 15.

נאר דא ווערט איבערגעמאכט

אלטע היט אויף נייע, ווי אויך ווערט געפארבן אין אלע קאלירן פילצענע און פורעמס.

ב. מילך דייטשע גאס 12

היטל-ווארשטאט
מ. נייעטשונסקי
ווילנע, זאוואלנע 38

היטל-קירושנער

היטל-ווארשטאט און פעלץ-ארבעט
פסח קאטשעלניק ווילנע
סטעפן-גאס 9
אנגרא, און דעטאל-פארקויף

זייגערמאכער און יובעלירער

זייגערמאכער
י. אלפער ווארשטאט
ווילנע, מילאסיערנע 2/8
נעמט אן אלע ארבעטן מיט א גארענטיע.

בלאנדעס ה, דייטשע 26.

גראץ, דייטשע 14.

גורוויטש, ווילנער 17.

לאנגיאריקער ווארשטאט
פון זייגערס און יובעלירער

יוסף גילינסקי
ווילנע, ווילנער 39
נעמט אן ארבעט צו פיליגע פרייזן.

זייגערמאכער און יובעליר

מ. יאבלאנסקי
ווילנער 4

ווילסטו האבן א ריכטיקן זייגער
דאן גיי אין דער פירמע
ב. נעמזער

סטעפן-גאס 18

וואו עס ווערט פארריכט לויט דער
ניסטער טעכניק. פרייזן פיליגע
פאר ארבעטער און שילער - הנחות

זאל, סאוויטש 4.

זאמשייגמאן, ברייטע 22.

כאוויטין, לוואווסקע 30, ראג קאלוואריסקע 21.
ליפשיץ, ברייטע 44 (אין הויף).
ליפשיץ, זאמקאווע 18.

ווילסטו האבן גארענטירטע ארבעט - דאן
קום צום זייגערמאכער און יובעליר
מ. לאכאוויצקי
אסטראבראם 13

מילער, טראקער 16.

סווירסקי, זאוואלנע 30.

פארני, קאלוואריסקע 2.

קאץ, מיצקעוויטש-גאס 28.

דער גוטער צושטאנד פון אייער
זייגער איז אפהענגיק פון סאלידן
פארריכטן אים. די געהעריקע גארענטיע
טיע באקומט איר אין דער פירמע
י. עפראימסאן טראקער 4
עפראימסאן 1906 י.

זייגערמייסטער

ג. פיטקאווסקי

ווילנע, זאוואלנע 48

אכטונג זייגערמייסטערס
איך מאך נייע רעדער צו זייגערס,
רעמלעך (צארגעס) צו קעשענע און
האנטזייגערס, וואלן צום אָנציען די
פעדער מיט לינקע שרויפן.

פארריכטן א זייגער גארענטירט און
פיליג קענסטו נאר ביים זייגערמאכער
נ. רייטבארד דייטשע 17
קומט און איבערצייגט זיך!

ריווקינד, דייטשע 11.
שיינקער א., דייטשע 23.

יובעליר-ווארשטאט
ל. קולקעס
ווילנע, דייטשע 22 וו' 14.

ווילסטו האָבן אַ ריכטיקן זייגער - דאָן
מוזטו גיין אין דעם עלטסטן זייגער-און
יובעליר-וואַרשטאָט פון
ב. רייטבאָרד
גר'סטעפן-גאס 10
דאָרט ווערט פאַריכט לויט דער נײַס-
טער טעכניק. פאַר אַרבעטער און שילער-
הנחות.

זעמער

אפאטאָוו, דייטשע 4
בענגען מ., דייטשע 27
טראָקיי י., טראָקער 1
יערוזאַלימסקי ה., טראָקער 5, טעל' 23-61
מעלניק מ., סטעפן-גאס 19
„זעטעס“, זאוואָלנע 45
„קאָזאָנוויל“, זאוואָלנע 60
קליאַט מ., ברייטע 52
„קאָראָנאַ“, יאָגעלאָנער 7
שוסטער און קאָמפ', דייטשע 18.

טאפיערס און דעקאָראַטאָרן

גאַלין, דייטשע 29
דערטשין, דייטשע 3
רייטבאָרד, דייטשע 15

טאָקער (האַלץ)

אילגאָווסקי, סטעפן-גאס 7
קריזאָווסקי, ווילנער 15.

טאָקעריי-ווארשטאט
ש. פאג'רסקי
ווילנע, סאָוויטש 11, וו' 18
נעמט אָן באַשטעלונגען אויף פאַר-
שיידענע האַלץ-אויסאַרבעטונגען

טאָקעריי-ווארשטאט
נ. פאג'רסקי
ווילנע, דייטשע 3, וו' 23
נעמט אָן באַשטעלונגען אויף פאַרשיי-
דענע האַלץ-און ביינ-אויסאַרבעטונגען

טשעמאָדאָנען-מאַכער

האַקינאָוויטש, טראָקער 1
קאַצענעלענבאָגען, פאַרטאָווע 5
צירולניק, זאוואָלנע 46
רעזניק, דייטשע 5
ראָן, דייטשע 31.

די ביליגסטע קוועלע פון ספעציעלע
שול-טעקעס, טשעמאָדאָנעס
און ריזע-אַרטיקלען
ח. כוואָלעס זאוואָלנע 31
עס ווערן אויך אָנגענומען פאַרשיידענע
באַשטעלונגען און רעפּעראַציעס

כעמישע פאַרבערייען

און וועשערייען

„אַטלאַס“, ווילנער 15, טעל' 6-68
בינקאָוויטש י., ברייטע 44
זאַנדלער א., זאוואָלנע 46
„כעמיפּאַל“, ברייטע 41
„עקספרעס“, ברייטע 31, טעל' 17-00
„פּאַלאָניאַ“, זאוואָלנע 6
ריבאַק, ברייטע 37

דאָמ-פאַרבעריי און כעמישע וועשעריי
„KOLORYT“
ווילנע, טראָקער 15
פליסירן, סטעמפּעווען און פרעסן גלייך
אויפן אָרט. אַכטונגן מיר פאַרבן
ספעציעל לעדערנע קורטקעס.



**ZAKŁAD
GRAFICZNY**

CH. ŁASKOWI SYN.

**WILNO
SUBOCZ 9.**

WŁ. MIRON ŁASKOW. TELEF. M. 20-40

WYKONUJE:
PLAKATY
ETYKIETY
PUDEŁKI
i INNE
ROBOTY
W ZAKRESIE
GRAFIKI

EGZ. OD 1894 R.

ליטאגראפיע כ. לאסקאו אוו זין ווילנע

ליטאגראפיע
I. Najszul, S. Majzel i S-ka
Wilno, Szpitalna 7
פירט אויס אלע
ליטאגראפישע
ארבעטן
גיד ביליג סאליד

ליטאגראפן

לאסקאו כ. אוו זין, סובאטש 9, טעל' 20-40
 לאפיד ס., סטראשון-גאס 15
 מאץ נ. אוו וון, דאמבראווסקי-גאס 3, טעל' 4-18

ליטאגראפיע
ה. אייזנשטאט
 ווילנע
 סובאטש 4/10
 פירט אויס אלערליי ליטאגראפישע
 ארבעטן צו ביליגע פרייזן

ליטאגראפיע

ס. לאפיד ווילנע, סטראשון-גאס (קאמניצקער) 15

פירט אויס אלערליי ליטאגראפישע ארבעטן

סאליד ביליג אוו שניעל

ZAKŁADY GRAFICZNE „N. MAC i Syn” WILNO, Dąbrowskiego 3
 Tel. 4-18 Egz. od r. 1872

די גרעסטע ליטאגראפיע אויף די מזרח-קרעסן פירט אויס:

פלאקאטן, עטיקעטן א'אנד. ספעציאליטעט זעקעלעך צו זריעה,

אדביאנקעס, קאלקאמאניע אוו טראנספארענטן.

סטאלערני-ווארשטאט

מ. פילניק
ווילנע, 24

נעמט אן באשטעלונגען פון די געזעצטע
מאדעלן מעבל. עס ווערט אויך אנגע-
נומען ווייניגער ארבעט פון שטוביקן רעמאנט

עלעקטרא-מאנטערן

- אבראמאוויטש מ., שפיטאלנע 18.
- אמת מ., גאון-גאס 14.
- גאלאמב י., גר' פאָהולאָנקע 27.
- זאלצבערג ה., קוואַשעלנע 11, וו' 5.
- יאלאָווצער, דייטשע 5.
- לאַפּידוס ל., באַקשט 9, וו' 3.
- סאָקאו ה., ווערקאווסקע 5.
- צירלין צ., קוואַשעלנע 15, וו' 10.
- קליאַטשקאָ א., שאַפּען-גאָס 2.
- קרושאַנסקי ש., שאַפּען-גאָס 2.
- ראַמער י., דייטשע 21.

פאטאגראפן און פאטאגראפיע שע לאבאראטאריעס

FOTO-STUDIO
פרידער שער

ווילנע, פרייטע גאס 30.

- ברודנער, גר' פאָהולאָנקע 6.
- בוטקאווסקי, מיצקעוויטש-גאס 22.
- בראָכעס, לודוויסאַרסקע 1.
- גראַסמאַן מ., פרייטע 47.
- גאלוב, העטמאַנסקע 2.
- ווייסבאָרד, גר' פאָהולאָנקע 7.
- כאַנאַוויטש, פרייטע 40.
- לעווין, ווילנער 3.
- פינסקי, פרייטע 50.

פוטער-קירושנער

- אַרקאוויטש, דייטשע 24.
- אַראָנאוויטש, דייטשע 28.
- אַנגלעניק, סאוויטש 14.
- ביינאַשעוויטש, סאוויטש 11.

מעכאנישע ווארשטאטן

(שלאָסער, וואַסער-לייטונג, ראָווערן, מאַשינעס)

- אַגוז, ווילנער 15.
- בוראַקיןסקי, אַשמיאַנסקע 4.
- גורוויטש, ווילנער 12.
- גוטמאַן בר', סטעפן-גאס 22.
- ווילקאַמירסקי, יאָן-גאס 4.
- יאַכעלסאָן, זאוואַלנע 15.
- מאַנע, פרייטע 39.

ספעציעלער ווארשטאט

פון ראָווערן, פאטעפאָנען,
נומעראַטאָרן און ניי-מאַשינעס

א. סטאַלעוו

ווילנע, סטעפן-גאס 13.

ספאָקאַניי אינזש', סטראַשון-גאס 10, וו' 3,
טעל' 15-40

פענעווסאָוו ס., ווילנער 16, טעל' 19-45.
שומעליסקי מ., ציאַנסנע 14 (ספעצ' געוויכטן).
שאַוועדאַנץ, פאַרטאָווע 2.
תבואה, דייטשע 12.

מעש-גיסערייען

פופקאָ ש., סטראַשון-גאס 8
יאַרמאַלאָוויטש ק., סאוויטש 11

סטאלער

- באַסטאַמסקי, דייטשע 3.
- גראַדווענסקי, פרייטע 33.
- יעוויראַוויטש, רודניצקער 2.
- צוויי, פרייטע 52.

סטאלערני-ווארשטאט

ה. פאליקאנסקי

ווילנע, סטראַשון-גאס 9
נעמט אן אלע סטאלערני-ארבעטן ווי
אויך מעבל-אינפאָקונג.

- וויקער, סאוויטש 1.
לידעס מ., דייטשע 19.
פאריסקי, דייטשע 31.
שעסקין י., סאוויטש 3, וו' 5.

פריזיר-אנשטאלטן

- „איטאליע“, ברייטע 49.
„אמעריקאנקא“, זאוואלנע 28.
„אננא“, מילאסיערנע 2.
באראוויק, ברייטע 46.
בענדעל, דייטשע 9.
„באריס“, באקשט 1, טעל' 21=06.
„בלומע“, דייטשע 22 (אין הויף).
גאלד, רודניצקער 13.
דרוסקין, קוואטאוו 1.
„דוד“, קאלוואריסקע 4.
„ווארשאווסקא“, סטעפן-גאס 14.
חלב א., מיצקעוויטש-גאס 41.
טארשיס ח., סאוויטש 11.
כאסאן י., דייטשע 4.
„מישא“, ברייטע 44.
סניטקין, דייטשע 26.
סווערדלין, פאפלאווסקע 7.
„עמנואל“, ווילנער 12.
פאלער, גר' פאָהלאַנקע 19.
פושאס, אָסטראַבראַם-גאס 20.
קוריאן, קאלוואריסקע 39.
קרוק, טראַקער 11.
קרוק, זאוואלנע 21.
רוטעל, סטעפן-גאס 13.
ריקלער, קיצווער 2.
„רעקארד“, ברייטע 52.
שוקסטוילסקי, זאוואלנע 14.
„שומרי-שבת“, זאוואלנע 38.

קופערשמידן

קופערשמיד-ווארשטאט

אברהם מאצקעוויטש

ווילנע, זאוואלנע 44.

עס ווערן אנגענומען באשטעלונגען אויף
נייע און רעמאנט פון אלערליי קופער-

ארבעטן

קופערשמיד-ווארשטאט

ע. מאצקעוויטש

ווילנע, שפיטאלנע 16

נעמט אָן באשטעלונגען פון פארשיידענע
קופער-אויסארבעטונגען און רעמאנט.

מעכאנישע קופער- און אייזן-קעסל-
אויסארבעטונג

ש. און נ. קאטלער

ווילנע, שפיטאלנע 6

עס ווערן אנגענומען אלערליי באשטע-
לונגען פון קופער-אויסארבעטונגען און
אייזן-קעסלען.

קינסטלעכע בלומען

יאָכעלטשיק, רודניצקער 13

ווארשטאט פון קינסטלעכע בלומען

צו קליידער און היט

ווילנע, רודניצקער 2
ס. גאלדליין

קעסטל-מאכער (טעקטורענע)

גאלבורסקי צ., טאטערשע 13

זאָרעמבאָק, זאוואלנע 37

„טאָד“, ניקאדעמא 8, טעל' 4=73

פאבריק פון טעקטורענע קעסטלעך

וו. גאלבורסקי

ווילנע, סאוויטש 6, וו' 17

פאבריק פון טעקטורענע שאַכטלעך

ווילנע, רעקארד

באזיליאנער 23, 6

ראדיאטעכנישע ווארשטאטן

מינסטער י., סטעפן-גאס 12

נעלקין, דייטשע 3.
יאבלאָנאָווסקי א., ברייטע 12.

שילדן = מאלער י. וויגורשיץ

ווילנע, דייטשע גאס 8
שילדן אויף גלאז און בלעך
צו ביליגע פרייזן.

שילדן-מאלער

א. ראפפע

ווילנע, ווילנער 18
נעמט אן באשטעלונגען פון פארשיידענע

שילדן צו קאנקורענץ-פרייזן
ביטע זיך איבערצייגן!

קינסטלערישער
ווארשטאט פון

שילדן
SZTUKA

א. ראזשאנסקי און ש. עפראן
ווילנע, ברייטע 50.

שירעם-מאכער

אראנאָוויטש 5, קאלוואַריסקע 34.
סאָלאָוויטשיק, גאון-גאס 14.
פאָגירסקי ג., דייטשע 3.
קרוק א., דייטשע 23.

שלייפער

גאלבערג, יידישע 6 (אריינגאנג פון גאס).
זעלבשטיין ז., דייטשע 5 (אריינגאנג פון הויף).

„עמבע“, טראַקער 11
שאַוועדאָנץ, טראַקער 20

ספעציעלער ראדיאָטעכנישער ווארשטאט

ברידער מיעשטשאנסקי

ווילנע, טראַקער 18

בוי און פאָרריכטן פון
ראדיאָ-אפאראטן
סאָליד און פאכמעניש

ראמען-מאכער

טיגער, ווילנער 4
סאָר מ., טראַקער 15
פאָנארסקי, שפיטאלנע 12

שוסטער-ווארשטאטן

בראנד, דייטשע 18.
דאקטאָראָוויטש, גרין-סטעפן-גאס 13.
יעזיערסקי ש., דייטשע 31
מאָצקין, דייטשע 6.
פישמאן, זאוואַלנע 50.

שילדן-מאלער

גלעזער, דייטשע 5.

ערשטקלאַסיקער שילדן-מאלער

ווילנע, ARTMAL
דייטשע 7

ספעציעל אויפשריפטן אויף שטאנגלאַסן
צו די אַפטייקן, ווי אויך פאָרשיידענע
שילדן און גלאַזארבעט.
... פרייזן צוטריטלעכע ...

שילדן-מאלער

ש. שימאנאָוויטש

ווילנע, דייטשע גאס 15
נעמט אן באשטעלונגען פון פאר-
שיידענע שילדן אויף בלעך און
גלאז צו ביליגע פרייזן.

דער עלטסטער קינסטלערישער שילדן-מאלער-ווארשטאט

א. ב. יאבאל אַווסקי

ווילנע, פרייטע גאס 12 * עקס' פון 1875 י'
ארויפגעלייגטע בוכשטאפן און קינסטלערישע מאָלעריי-אַרבעט.

מענער-שניידער

- אָזשעכאַווסקי, דייטשע 12.
- דושינאָר א., טראָקער 5.
- וויינצל, דייטשע 14.
- ווינער י., דייטשע 31 וו' 4.
- טאַרצל, דייטשע 35, טעל' 16-81.
- טווערדין מ., דייטשע 3, טעל' 12-27.
- לעווין י., דאָמיניקאַנער 13.
- מאַרקמאַן, דייטשע 3.
- פיעטובאַווסקי, דייטשע 19.
- קונין, זאוואָלנע 24, טעל' 18-85.
- ראָדזיווילאַווסקי פ., סובאַטש 7.

שניצער

- סעגאַל, דייטשע 6.
- רוטשקאָ ש., יידישע 8.

שניידער (דאַמען)

- ברעגער ד., דייטשע 3.
- גורוויטש ס., ווילנער 6.
- לעווין א., סובאַטש 7.
- נאָדעל פ., דאָמיניקאַנער 7.
- פערלדמאַן דייטשע 27.
- קונין, זאוואָלנע 24, טעל' 18-85.
- ראַכמאַן מ., דייטשע 12.
- ראַכמאַן, ווילנער 32, טעל' 18-55.
- שניידער ס., סאוויטש 11 וו' 25.

דיפלאַמירטער מענער-שניידער ב. וויינער, ווילנער 3

נעמט אָן באַשטעלונגען.
ערשטקלאַסיקע אַרבעט

דאַמען-שניידער משה ראַכמאַן

ווילנע, ווילנער 4 וו' 14

סאַלאַן פון דאַמען-שניידעריי סאַלאַמאַן שניידער

ווילנע, סאוויטש 11, וו' 25 * צוטריטלעכע פרייזן.

ערשטקלאַסיקער דיפלאַמירטער מענער-שניידער

י. וויינער ווילנע, דייטשע 31, וו' 4

ערשטקלאַסיקער מענער-שניידער

א. וויינער ווילנע, דייטשע 14, וו' 8

פרייע פראפעסיעס

אדוואקאטן

ווישניעווסקי וו., ווילנער 29, טעל' 18-45.
ווישניעווסקי י., ווילנער 29, טעל' 18-45.
וואיצוודסקא י., יאגעלאנער 16, טעל' 26-46.
וולפין ז., טראקער 9, טעל' 6-89.
וואוואדסקי א., מיצקעוויטש-גאס 33, ט' 12-22.
זאיקאנטשקאווסקי י., גימנאזיאלע 8, ט' 8-02.
זאיקאווסקי י., מאסטאוו 16.
זאקס א., מיצקעוויטש-גאס 24, טעל' 3-89.
זאלקינד ע., סאדאוו 12, טעל' 20-18.
זאשטאווט-סוקעניצקא ה., פארטאוו געסל 5, טעל' 18-92.
זאוואדסקא וו., סיעראקאווסקי-גאס 8.
זילבערשטיין י., באזיליאנער 7, טעל' 19-40.
זמיטראווטש י., בופאלא-בארג 19, ט' 3-66.
זשוק ה., זאוואלנע 15, טעל' 15-81.
זייטעל י., פארטאוו 3, טעל' 19-04.
זייטלבוים פ., פיליפ-גאס 4, טעל' 4-17.
טורטשינסקי ר., פיליפ-גאס 4, טעל' 17-4.
טשערניכאוו י., פארטאוו 28, טעל' 2-95.
טשארני ג., סיעראקאווסקי-גאס 24, ט' 15-01.
טשארנאגאס ס., יאגעלאנער 16, טעל' 23-19.
"אמאנט מ., זיגמונט-גאס 18, טעל' 10-29.
יאנאווסקי וו., צטע מי-גאס 9, טעל' 15-04.
יאסינסקי ז., אָזשעשקא-גאס 3, טעל' 10-28.
יאדקא וו., זאוואלנע 10, טעל' 3-44.
יוכניעוויטש א., דאמבראווסקי-גאס 5, ט' 20-77.
יונדזיל ז., פארטאוו 26, טעל' 11-40.
כיל ש., זאוואלנע 10, טעל' 19-56.
לייבמאן מ., ברייטע 3, טעל' 4-36.
ליפקינד ד., זאוואלנע 25, טעל' 24-78.
ליטינסקי וו., מיצקעוויטש-גאס 9, טעל' 13-89.
לויטשיוועק י., יאגעלאנער 9, טעל' 18-30.
לויטשינסקי וו., מיצקעוויטש-ג' 21, ט' 12-87.
לאקאוויעצקי ע., מיצקעוויטש-גאס 42.
מאלינסקי מ., 3 מי-גאס 11, טעל' 11-78.
מאציניאווסקי א., יאגעלאנער 9, טעל' 23-83.
מאטיאש י., יאסינסקי-גאס 7, טעל' 3-56.
מילכיקער י., מיצקעוויטש-גאס 4, ט' 15-48.

אבראמאווטש וו., מאנטויל-געסל 15, ט' 11-94.
אכמאטאווטש א., מאסטאוו 3a.
אכמאטאווטש ב., מיצקעוויטש-גאס 19.
אלטשולער-רובינאווטש, קוויאטאוו 4.
אנדרעיוו פ., מיצקעוויטש 37, ט' 13-08.
איוואנאווסקי ס., פאדגורנע 3, ט' 24-46.
איוואעליט-ווידוטשאנסקי ה., גר-פאָהו-לאנקע 2, טעל' 12-95.
איזשיצקא ז., זאוואלנע 22, טעל' 4-07.
איזשיצקא ט., זאוואלנע 22, טעל' 4-07.
אַלעכנאווטש ב., מיצקעוויטש 48, ט' 14-98.
אָסיעצימסקי וו., סוו-יערסקע 5, טעל' 11-12.
אוציעכאווסקי י., סאדאוו 15, ט' 8-61.
באגיןסקי ס., יאקוב יאסינסקי-ג' 6, טעל' 8-15.
ביראשעווסקי ק., מיצקעוויטש-גאס 44.
ביראשעווסקי מ., מיצקעוויטש-ג' 41, ט' 6-75.
באלאוויענסקי-אַרלענינאוו א., אָזשעשקא-גאס 11b, טעל' 19-46.
באראנטשיק י., דייטשע 35, ט' 5-00.
בערלאנד ש., יאקוב יאסינסקי-ג' 1, ט' 7-84.
באָגושעווסקי וו., פארטאוו 23.
בראידעס מ., קוויאטאוו 7.
ברומבערג א., גר-פאָהו-לאנקע 23, טעל' 18-89.
בונימאווטש ה., קוויאטאוו 7.
בורהארד א., מיצקעוויטש-גאס 52a.
בויקא ז., מיצקעוויטש-גאס 17, טעל' 12-05.
באַרדאן י., זאוואלנע 24, טעל' 10-80.
גאָזשוכאווסקי מ., זאמקאוו 9, טעל' 25-00.
גראנדסקי ל., יאקוב יאסינסקי-גאס 1, ט' 4-94.
דוואטש י.
דרייער ש., דייטשע 29, טעל' 9-66.
העימאווסקי ק., מאנטויל-גאס 14, ט' 22-38.
הריניעוויטש ע., וויטאָלדאוו 1a, ט' 22-38.
הענסלאווסקי ס., דייטשע 3, טעל' 10-88.
ווילקאָיין נ., צטע מי-גאס 1.
ווירשילאָ ר., יאקוב יאסינסקי-גאס 11.
ווירשילאָ ט., 3 מי-גאס 13, טעל' 14-56.
ווישטשיצקי י., בופאלאוו 19, טעל' 19-25.

קאצעלענסאָן ל., ווילנער 4, טעל' 18-78.
 קאמיענסקי י., פּאַרטאָווע 6.
 קאפלדאָן י., ווילנער 28, טעל' 5-82.
 קאפלדאָן וו., אַסטראָבראָם-גאַס 17, טעל' 15-86.
 קיאקשטאָ ס., בענעדיקטינער 2.
 קיערסנאָוסקי ט., 3 מיי-גאַס 1, טעל' 17-49.
 קאָן פ., טראַקער 11, טעל' 6-52.
 קאַפּאַצעוויטש ב., 3 מיי-גאַס 3, טעל' 24-72.
 קאַנגאָלד ה., מיצקעוויטש-גאַס 28, טעל' 7-31.
 קאַסינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 24, טעל' 11-22.
 קאַוואַלסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 19, טעל' 5-32.
 קאַזלעוויטש ע., סיעראַקאָווסקי-ג' 24, ט' 18-46.
 קאַזלינסקי וו., יאַסינסקי-גאַס 15, טעל' 9-24.
 קראַוואַוסקי קוקיעל ס., קאַשטאַנאַווע 5, ט' 16-70.
 קרעסטיאַנאָו א., מיצקעוויטש 35, טעל' 25-31.
 קרושעווסקי ז., דאָמבראַווסקי-גאַס 10.
 קשיזשאַנאָווסקי ב., יאַסינסקי-גאַס 6, ט' 5-55.
 קוליקאָווסקי ל., מיצקעוויטש-גאַס 46, ט' 1-35.
 ראַק י., סוו'יאַקוב-גאַס 16.
 ריזאָ טערנאַוויאַט ג., 3טע מיי-גאַס 9.
 ראָדזעוויטש וו., מאָנטוויל-גאַס 5, ט' 10-68.
 ראָמאַנקעוויטש א., מאָנטוויל-ג' 11, טעל' 5 08.
 ראָמאַנקעוויטש י., מיצקעוויטש-גאַס 22.
 רובאַשאָו ב., יאַגעלאַנער 7, טעל' 14-74.
 רובינאַוו-רובינאַוויטש י., 3 מיי 9, ט' 3-84.
 רובינאַוו א., 3 מיי-גאַס 9, טעל' 3-84.
 רודניצקי א., ווילנער 24, טעל' 7-79.
 רוטקעוויטש י., קאַשטאַנאַווע 3, ט' 15-31.
 רומקעוויטש וו., ווילנער 23, ט' 19-68.
 שאַבעלסקאַ ע., מיצקעוויטש-גאַס 43, ט' 7-86.
 שאַפּקאָווסקי ק., גימנאַזיאַלע 10.
 שאַפּיראַ מ., סלאָוואַצקי-גאַס 16, טעל' 6-01.
 שטשענסנאָוויטש וו., זשעליגאָווסקי-גאַס 1.
 שיינבערג י., ווילנער גאַס 16.
 שלאָסבערג ל., דייטשע 37, טעל' 5-13.
 שפּאַקאָווסקי מ., אַפּיאַרנע גאַס 4.
 שטוקאָווסקאַ ה., מיצקעוויטש-ג' 62, ט' 14-92.
 שינדלער י., סיעראַקאָווסקי-גאַס 23.
 שישקאָווסקי ב., פּאַנסקע 17, טעל' 5-21.

מילעווסקי פ., מיצקעוויטש-גאַס 4, ט' 4-16.
 מילקאַנאָוויצקי ש., זאַוואַלנע 60, טעל' 14-97.
 מינצער י., פּאַרטאָווע 10, טעל' 21-08.
 מאַלאָזשאָווי ב., סיעראַקאָווסקי-גאַס 6, ט' 24-42.
 מוכאַנאָוואַ ע., מיצקעוויטש-גאַס 35, טעל' 11 59.
 מוכאַנאָו וו., מיצקעוויטש-גאַס 35, ט' 11-59.
 אַווינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 35, ט' 25-45.
 סופר נ., מיצקעוויטש 28, טעל' 8-48.
 סיאוויצלאָ וו., ווילקאַמירער 7, טעל' 15-23.
 סיענקעוויטש נ., פּאַדגורנע 1, טעל' 25-45.
 סיפּאָוויטש ס., סוו'יאַקוב 16, טעל' 14-54.
 סמילג א., פּויונער גאַס 3, טעל' 6-22.
 סאַפּאַצקאַ י., מיצקעוויטש-גאַס 5, טעל' 6-53.
 סראַלאָוויטש ב., זאַוואַלנע 24, טעל' 4-48.
 סטעצקעוויטש פ., פּיראַמאַנט 25.
 סטעצקעוויטש י., איגנאַלינע.
 סטעמפּלבערג ז., גראַנסקע 2, טעל' 25-34.
 סטרומילאַ מ., מיצקעוויטש-גאַס 21, ט' 13-85.
 סטוטשינסקי מ., מיצקעוויטש-גאַס 48, ט' 18-14.
 סוקעניצקי וו., פּאַרטאָווע געסל 5, ט' 18-92.
 סווידאָ וו., פּאַרטאָווע 26, טעל' 8-47.
 יאַגעל ש., סטיטשניאָווע 8, טעל' 6-51.
 ענגעל מ., דאָמבראַווסקי-גאַס 5, טעל' 5-09.
 עידריגעוויטש מ., מיצקעוויטש-גאַס 21, ט' 15-00.
 אַכמאַן ע., סלאָוואַצקי-גאַס 11, טעל' 12-58.
 פּאַרטשעווסקי וו., מיצקעוויטש-גאַס 22, טעל' 13-14.
 פּערלשטיין י., סאַדאָווע 4, טעל' 17-58.
 פּעטרוסעוויטש ק., מיצקעוויטש-ג' 37, ט' 3-98.
 פּיוואַצקי א., מאָנטוויל-געסל 5.
 פּאַפּיעל מ., זאַוואַלנע 8.
 פּאַרעמבסקי א., קאַשטאַנאַווע 3.
 פּאַוירסקער א., ברייטע 18, טעל' 19-86.
 פּרייס א., גר'פּאַהולאַנקע 14, טעל' 16-96.
 פּרייכ י., פּאַרטאָווע 4, טעל' 8-68.
 פּראָפּער מ., זאַוואַלנע 30, טעל' 9-96.
 אַלדאָווסקי ע., יאַסינסקי-גאַס 7, טעל' 21-03.
 פּלאָרטשאַק ק., אַפּיאַרנע 4, טעל' 15-94.
 פּרידמאַן י., זאַמקאָווע 26, טעל' 15-37.
 קאַצענעלענסאָן ד., סובאַטש 4, טעל' 15-65.

אענאקער ל, זאוואלנע 27 וו' 12.
 מאקיל י, פילסודסקי-גאס 6 וו' 3a.
אליט ש, ווארשע, זשאביע גאס 9.
 סמאלינסקי מ, סובאטש 6 וו' 12.
 סמארגאנסקי י, זיגמונטאווסקע 22, ט' 5-35.
 סעגאל פ, אשמיאנסקע 2 וו' 6.
 ספאקאני י, סטראשון-גאס 10, טעל' 15-40.
 ספאקאני מ, מאקאווע 7, טעל' 15-40.
 סטוטשינסקי מ, מיצקעוויטש-גאס 42, ט' 15-19.
 סאבאל ל, דייטשע 3, טעל' 5-73.
 סעלעצקי נ, וואלקאוויסק.
בפשטין ח, טאטערשע 10 וו' 2.
 עפשטין י, טאטערשע 10 וו' 2.
 עפשטין א, פילסודסקי-גאס 2, טעל' 6-72.
בערלאו א, פילסודסקי-גאס 20 וו' 1.
 פיטקאווסקע עלא, פארטאווע 17, טעל' 8-69.
 פומפיאנסקי ב, מאקאווע 15 וו' 4.
 פונסקי י, סיעראקאווסקע-גאס 24 וו' 9a.
 פרוזשן מ, מיצקעוויטש-גאס 15, טעל' 18-25.
בלאקס א, קאלוואריסקע 23 וו' 3.
 פערישקא ר, גר' פאָהולאָנקע 19, טעל' 10-07.
 פישקעס ש, וויוולסקי-גאס 8a וו' 12.
בינצער מ, גר' פאָהולאָנקע 16 וו' 45.
 קאלמאנאוויטש ע, דייטשע 26.
 קאץ ב, יאשון, לעבן ווילנע.
 קאפלדאן י, קוויאטאווע 7 וו' 12, טעל' 11-70.
 קב-ונקי א, קאלעיאַווע 9, טעל' 10-47.
 קלעמבאצקי ש, מיצקעוויטש-גאס 31, ט' 9-16.
 קלינגהאפער ה, גר' פאָהולאָנקע 14, ט' 10-34.
 קאמיסאר פ, אוניווערסיטעט-גאס 1.
 קראקאווסקי א, באַזיליאַנער 6, טעל' 27-77.
ראבינאוויטש י, בענעדיקטינער 4, ט' 18-65.
 ראטנער י, קאלעיאַווע 15 וו' 7.
 רייכעל ש, ברייטע 30 וו' 6.
 ריקלעס ראָזע, פילסודסקי-גאס 33 וו' 9.
 ראָזענשנין ל, פילסודסקי-גאס 57 וו' 1.
שער ש, פילסודסקי-גאס 24, טעל' 11-26.
 שער ע, גר' פאָהולאָנקע 2.
 שלאָסבערג י, סטיטשניאווע 8, טעל' 7-24.
 שרייבער מ, פאָנאָרסקע 33 וו' 1.
 שולקין פ, סאדאווע 9 וו' 6.
 שוסטער וו, ברייטע 27 וו' 13.
 שווארץ י, גר' פאָהולאָנקע 41, טעל' 2-66.
 שעפסענוואַל ב, זאוואלנע 49 וו' 8.
 שאַלמוק י, גיי-וויליקע, קוראנסקע 7.

אבראמאָוו י, קל' פאָהולאָנקע 11, טעל' 24-50.
 אידעלסאָן מ, זאוואלנע 66 וו' 17, ט' 24-57.
 אבראמסקי א, טארטאקי 30 וו' 12.
 ארט ש, רידז-סמיגלי-גאס 5 וו' 14.
באלבעריסקי א, ווענגלאַווע 12, טעל' 9-94.
 באריט ש, טארטאקי 9.
 בערקמאן י, גר' פאָהולאָנקע 4 וו' 63.
 בלאַך י, בענעדיקטינער 2 וו' 9.
 בראַדאָ נ, גר' פאָהולאָנקע 27 וו' 11.
 בונימאָוויטש ד, גר' פאָהולאָנקע 16, ט' 2-80.
 בינאָשער נ, פילסודסקי-גאס 14 וו' 1.
 באַראָווסקי מ, מאקאווע 22, טעל' 17-56.
אאווענדאָ ל, זאוואלנע 41 וו' 36.
 גילעלס י, טראַקער 4 וו' 1.
 גיטעלסאָן א, גר' פאָהולאָנקע 14, טעל' 25-11.
 גאָלדמאן י, ציכע 3 וו' 1.
 גאָרדאָן מ, אוניווערסיטעט-גאס 1 וו' 10.
 גאָרדאָן וו, מיצקעוויטש-גאס 50, טעל' 19-81.
 גוכמאן ג, 3 מיי-גאס 11 וו' 7, טעל' 18-53.
 גולבאס ג, וויוולסקי-גאס 8 וו' 2, ט' 14-64.
 גורוויטש ש, מיצקעוויטש-גאס 44, ט' 24-22.
 גאָלדבערג ב, לידע, פאָבריק, אַרדאַל.
דאָברושקעס ע, פיוונע 7, וו' 1.
הערמאן נ, סטעפן-גאס 20 וו' 14.
 העלמאן גיזעלא, גר' פאָהולאָנקע 23 וו' 22.
וייספאטער פ, גימנאזיאַלע 6.
 וואַגענהיים מ, מיצקעוויטש-גאס 35, ט' 12-21.
 וויסברעם ל, קאלעיאַווע 9 וו' 10, טעל' 1-91.
 וויגושין מ, זשעליגאָווסקי-גאס 6, טעל' 3-24.
 ווילענטשיק ל, גר' פאָהולאָנקע 16, ט' 20-15.
 וואַלאַזשינסקי י, אָסטראַבראָם-גאס 18.
זידשנור נ, סטעפן-גאס 25.
זאלייקינסקי י, מאקאווע 5 וו' 9.
 זיניאנאָוו מ, זאוואלנע 55, טעל' 18-16.
 טראַצקי ש, סאדאווע 4 וו' 1, טעל' 6-02.
 טראַק י, פילסודסקי-גאס 13, טעל' 23-41.
 טירקעל א, גר' פאָהולאָנקע 16 וו' 26.
 יאַנאָוו י, פילסודסקי-גאס 20 וו' 3, ט' 5 03.
כוואַלעס ג, טעאטראַלנע 9 וו' 8, ט' 12-64.
לאפידוס מ, פילסודסקי-גאס 2 וו' 35.
 לעווין י, גר' פאָהולאָנקע 19 וו' 18.
 לעווין ש, אַלקעניק.
 ליבערמאן ל, קיעווער 2 וו' 21.
 ליפסקי וו, פאָפלאַווער 31 וו' 10.

דאקטוירים

אינערלעכע קראנקייטן

אבראמאָוויטש ע., שאָפּען-גאַס 6, טעל' 10-02
אוציעכאָווסקאָ ה., סאַדאָווע 15, טעל' 8-61
אַרלאָווסקי ז., 3 מיי-גאַס 1.
באַראָווסקאָ ק., קאַלוואַריסקע 21, ט' 5-84
באַנדזינסקי וו., ווילנער גאַס 32.
באַראָווסקי ר., זאַקערעט 13, טעל' 15-11.
בוזשאַנסקי ל., גר' פּאַהולאַנקע 2, ט' 14-18.
בוראַק מ., זאַוואַלנע 16, טעל' 5-64.
בראַדזקי מ., פיוונע 2, טעל' 5-88.

גירשאָוויטש מ., יאַסינסקי-גאַס 6,
טעל' 7-21. פון 5-7 אויסער פרייטאָג.
ספּעצ' האַרץ-און שטאַפּוועקסל-קראַנקייטן.
אַרדינאַטאָר פון שטאַטישן יידישן שפיטאַל.

גאַלדמאַן א., זאַוואַלנע 46, טעל' 18-84.
גיעוואָגאָד ה., גראָדסקע 10, טעל' 26.
גאַלבורט א., אָסטראָבראַם 20, טעל' 11-82.
גאַרדאַן מ., סובאַטש 6a, טעל' 23-01.
דוואַרזשעצקי מ., נאָוויגאָראָד 64, ט' 22-24.
הויסמאַן י., זאַוואַלנע 30, טעל' 7-46.
ואַסילעווסקי פ., גר' פּאַהולאַנקע 18.
וואַפּנער ש., קאַלוואַריסקע 29, טעל' 7-69.
ואַרצקי ז., גר' פּאַהולאַנקע 1, טעל' 22-16.
אבּלאָנאָווסקי וו., פּאַרטאָווע 10 וו' 2.
יאַבראָו א., ווילנער 32, טעל' 2-38.
יאַנושקעוויטש א., פּראָפּ, אוניווערסיטעט.
גאַס 5, טעל' 27.

יאַשפּאַן ד., ווילנער 31, טעל' 5-83.
יוטאַן ר., קאַלוואַריסקע 20 וו' 5.
יעדוואַבניק ד., ווילנער 22, טעל' 1-78.
לעגייקאָ וו., קאַשטאַנאָווע 5, טעל' 16-75.
לענסקי י., מיצקעוויטש-גאַס 37.
מאַקאָווער א., טראָקער 11, טעל' 18-77.
מעשעל ע., קיעווער 6 וו' 5, פון 4-7.
נאַרקעוויטש א., באַקשט 14, טעל' 21.
סאַליט ע., זאַוואַלנע 7 וו' 4, טעל' 3-49.
סומאַראַק י., סטיטשניאָווע 1 וו' 2.
סוראָוויטש מ., וויטאַלדאָווע 33.
פשטיין-קאַמני, באַסאַטשקאָווע 5, ט' 12-77.
פעלטשאר ק., זאַקערעט 5, פּראָפּ.

פּערעלמאַן וו., שאָפּען-גאַס 1, טעל' 8-50.
פּערעוואָזסקי א., טראָקער 1, טעל' 18-15.
פּערגאַמענט ש., טראָקער 3, טעל' 11-51.
פּאַטשטער וו., ברייטע 18, טעל' 15-87.
פון 5-7, אָנפירער פון
לונגען-דיספּאַנסער, טאָו.
פּאַמעראַנץ ל., זאַוואַלנע 30, טעל' 5-24.
פייגוס ה., זאַוואַלנע 60 וו' 1, טעל' 8-12.
פּרידמאַן י. (האַרץ, צוקער-קר'), ברייטע 5,
טעל' 20-68, 8-9 און 4-30-6.
צוקערמאַן מ., סאַדאָווע 21, טעל' 21-36.
צאַפּלאַן א., זאַוואַלנע 47, טעל' 2-00.
קאַדז ק., אַרטילעריסקע 2.
קאַלדאַנער ב., נאָוויגאָראָד 15, טעל' 26-35.
קאַלדאָווסקי ש., קאַלוואַריסקע 31.
קזשעמיאַנסקי א., זאַוואַלנע 24, טעל' 14-25.
קיסיעל ש., קאַלוואַריסקע 8.
רובינשטיין מ., פּאַרטאָווע 7, טעל' 5-49.
רודזינסקי ד., אַנטאָקאַל 96, טעל' 38.
שאַדאָווסקי ר., טעאַטראַלנע 4, טעל' 4-30.
שאַפּיראַ ב., סאַדאָווע 9, טעל' 10-64.
שאַפּיראַ ק., ברייטע 7, טעל' 12-50.
שערמאַן ב., זאַוואַלנע 2, טעל' 10-69.
שניאַליס ב., פּאַרטאָווע 26, טעל' 13-75.
שומעליסקי וו., טראָקער 9, טעל' 5-89.
שילינג, סינגאַלעוויטש ס., מיצקעוויטש-גאַס 62.

אויגן-קראנקייטן

אַבראַמאָוויטש י., ביסקופ-גאַס 4, טעל' 23-95.
גורוויטש א., דאָמיניקאַנער 17, טעל' 8-71.
האַליצקי ס., טיונהויון 4.
זאַלקינדסאָן פ., זאַוואַלנע 10, טעל' 4-64.
רוטשניק י., זאַוואַלנע 30, טעל' 7-80.
שיינקער ב., זשעליגאָווסקי-גאַס 8, טעל' 4-32.

אויערן, נאָז, האַלדז-קראנקייטן

בערלינערנבלאַז ל., גר' סטעפּן-גאַס 1.
ראָג זאַוואַלנע, טעל' 26-99.
גאַפּענהיים, טראָקער 18, טעל' 28-10.
פון 2-12 און 4-7.
וואַלקאָוויסקי ז., טראָקער 5, טעל' 19-09.
ליבאַ א., זאַוואַלנע 22, טעל' 5-99.

קאפלען ס., ווילנער 10.
שטיינהויער 5, זאמקאווע 18
(ראג מיכאלסקע), פון 8-4.

כירורגיע

באנאסעוויטש א., וויטאלד-גאס 10.
גילעלם וו., טעאטראלנע 3, טעל' 7-85.
דאווניאל-מאשינסקא, גארבארסקע 3,
טעל' 6-65.
ווינשטיין 5, ווילנער 26, טעל' 9-81.
זאלקינדסאן א., זאוואלנע 10, טעל' 4-64.
זארצין ד., סלאוואצקי-גאס 24, טעל' 5-87.
טראצקי פ., זאוואלנע 49, טעל' 5-02.
טימינסקי י., מיצקעוויטש-גאס 4, טעל' 15-66.
לערענמאן א., גר'סטעפן-גאס 23, טעל' 12-21.
לידזקי א., זאוואלנע 8, טעל' 12-83.
מיכידא ק., ציכע 1, פראפ'.
סעדלעצקי מ., מאסטאוו 27.
קיעטוראקיס ז., טאטערשע 2.

לונגען-קראנקייטן

אוציעכאווסקא ה., סאדאווע 15 וו' 4, טעל' 8-61.
10-9, 5-3.
באראווסקי א., זאקרט 13, טעל' 15-11, 6-3.
טראצקי ז., גר'פאָהולאנקע 1, טעל' 22-16.
יעדוואבניק ד., ווילנער 22, טעל' 1-78.
12-10, 7-5, דיר' פון סאנאטאריע, טאָז'
לעגייקא וו., קאשטאנאווע 5, טעל' 16-75.
פאטשטער וו., ברייטע 18, טעל' 15-87.
7-5, אָנפירער פון לונגען-דיספאנסער, טאָז'.
פערעלמאן וו., שאפען-גאס 1, טעל' 8-50.
הויפט-ד"ר פון, משמרת-חולים.
שערמאן ב., זאוואלנע 2, טעל' 10-69.

מאָגן = אין געדעררים = קראנקייטן

פייגוס ה., זאוואלנע 60, טעל' 8-12.
קאפלען א., זאוואלנע 47, טעל' 2-00, 9-8, 7-5.
קושעמיאנסקי א., זאוואלנע 24, טעל' 14-25.

נערוון = און גייסטיקע

קראנקייטן

אָדיניעץ וו., גר'פאָהולאנקע 41.

לעוואנדע ס., זאוואלנע 16, טעל' 5-74.
שאלעוויטש וו., זאוואלנע 8, טעל' 12-60.

אוראלאגיע

בארטשעווסקא-פערעלמאן, שאפען 1, ט' 8-50.
כאלעם ע., זאוואלנע 22, טעל' 3-83.
פייגענבערג מ., ווילנער 25, טעל' 27-90.
פון 4-7 (ספעצ' נירן און פענכער-קר').

באקטעריאלאגיע

אבראמאָוויטש-ליכטמאן, שאפען 3, טעל' 10-02.
געלמאן ג., זאוואלנע 17, טעל' 13-94.
ראָזענטאַל א., זאוואלנע 60, טעל' 14-52.
ראָם א., ווילנער 22, טעל' 9-49.
ראָם מ., ווילנער 22, טעל' 9-49.

גערעכטס-מעדיצין

בעלסקי ע., האָלענדערניע 11.
סומאָראַק י., סטיטשניאווע 1.
פוכאווסקי ב., זאקרט-גאס 19.
שירינג-סינגאלעוויטש ס., מיצקעוויטש-גאס 62.

ווענערישע, הויט-און

געשלעכטס-קראנקייטן

בלומאוויטש א., ברייטע 21, טעל' 9-21.
גערשון ג., דאָמיניקאנער 7, טעל' 7-68.
וואָלפסאָן ג., ווילנער 7, טעל' 10-67, 12-9, 8-5.
וואָלאָדקאָ וו., זאוואלנע 22, טעל' 14-42.
זעלדאוויטש ד., ווילנער 28, טעל' 2-77.
זעלדאוויטש ז. (ווענ' און פרויען-קר'),
ווילנער 28, טעל' 2-77.
טשערני א., טעאטראלנע 2c, טעל' 25-63.
מיעניצקי מ., ווילנער 31.
סושינסקי ע., מיצקעוויטש-גאס 30.

ד"ר מעד' א. צימפלער

מיצקעוויטש-גאס 12 (ראג טאטערשע),
טעל' 15-64. נעמט אויף פון 2-9, 7-5.
ווענערישע, הויט-, געשלעכטס-קראנקייטן
און מענער-שוועכע. עלעקטרא-
טעראפישער קאבינעט (עלעקטריזאציע,
קווארצל-אמפ, דיאטערמיע און סאָלוקס).

בוך ר. דיטשע 35, טעל' 8-64, 4-6.
 בלאך מ. טעאטראלנע 3, טעל' 7-85.
 דלוגי ה. גר'סטעפן-גאס 1 (ראג זאוואלנע),
 טעל' 23-03, אסיסטענט פון אוניווי
 פרויען-קליניק.
 יאבראו תמר, ווילנער 32, טעל' 12-38.
 יאקאוויצקי וו., זיגמונטאווסקע 20, פראפ',
 טעל' 6-28.
 יוטאן ר. קאלוואריסקע 20 וו' 5.
 סעדליס ע. טעאטראלנע 4, טעל' 7-82.
 הויפט-דאקטאר פון יידישן שפיטאל,
 עפשטיין-קאמאי מ. באסאטשקאווע 5,
 טעל' 12-77, 5-7.
 פאפ ל. קליין-פאָהלאַנקע 10, טעל' 17-64.
 פעטרוסעוויטש מ. מיצקעוויטש 37, ט' 3-98.
 קארניצקי וו. 3 מי-גאס 11, טעל' 6-62.
 קעסעל ש. קאלוואריסקע 8.
 ראמאנאווסקי י. ווילנער 25, טעל' 11-68.
 הויפט-דאקטאר פון פרויען-קליניק.
 אויף זוועריניעץ.

קינדער-קראנקייטן

בארוכין סארא, פארטאווע 3, טעל' 24-65,
 5-8 און 9-3.
 ברייטבארד מ. טראַקער 5 וו' 1, טעל' 12-99.
 בויאק וו. ציכע 1, טעל' 2-21, פראפ'.
 בערגער-רימיני, זאוואלנע 46, טעל' 12-20.
 גלאָבוס אַננא, ווילנער 28, טעל' 15-84.
 גאלדבורט י. אַסטראָפּראָם-גאס 20, טעל' 11-82.
 גאלדמאן א. זאוואלנע 46, טעל' 18-84.

באראנאווסקי 5, שאַפּען-גאס 8.
 גענועל י. טראַקער 9, טעל' 5-43.
 ווירשובסקי א. דאָמיניקאַנער 7, טעל' 21-21,
 11-10, 7-6.
 וויטעק ס. לעטניע 5, טעל' 11-81.
 ניימאן-פרידמאן, זאוואלנע 10, טעל' 16-38.

ד"ר י. ניימאן

זאוואלנע 10, טעל' 16-38

עלעקטרא-טעראפישער קאבינעט,
 אלערליי עלעקטרישע הייל-

מעטאָדן ווי אויך

קורצע כוואליעס

סטאמאטאלאגיע

(קראנקייטן פון ציינער און מויל-חלד)

איוואנטער מ. מיצקעוויטש-גאס 1, וו' 4.
 גראבינסקי ב. פארטאווע 5, טעל' 19-70.
 האנאק-בלאך פ. גראנסקע 1, טעל' 22-80,
 12-10, 7-5.
 סלאוועס ש. ברייטע 30, טעל' 15-38.
 מאנצעוויטש ע. מיצקעוויטש-גאס 9.
 פעלדשטיין י. ווילנער 16, טעל' 15-30.
 7-4, 2-11.

פרויען-קראנקייטן

אבראמאוויטש י. ברייטע 30, טעל' 12-49.
 אלק ע. טראַקער 3, טעל' 11-51.
 באָריסעוויטש ט. זאמקאווע 17, טעל' 14-00.

עלטסטער אין ווילנע באַנדאזשן-און אַרטאָפּעד' וואַרשטאַט



! כיליסבערג



דייטשע 4, עקסיסטירט פון 1890.

פירט אויס אלערליי אַרטאָפּעדישע אַרבעטן: באַנדאזשן צו די שווערסטע גריזן, בויכפאַסן
 נאָך אַפּעראַציעס, אַראָפּגעלאָזענע מאָגנס, נירן-און פופיק-בענדער א"א. אויך אלערליי פאַסן
 פאַר קינדער. עס ווערן אויך אויסגעאַרבעט גומענע באַנדאזשן אָן פעדערן לויט דער נייסטער
 סיסטעם פון אינזשעניער A. Clavier פון פאַריז.
 אַכטונג פראָווינירן! עס ווערט אויסגעפירט באַשטעלונגען לויט אַ שריפט-
 לעכער פאַרשטענדיקונג. די אַרבעט ווערט אויסגעפירט ראַיעל און ביליג.

קאָוואַרסקי ה., יאָסינסקי-גאָס 6 וו' 1,
טעל' 1=49, 9-10 און 5-6.
קאָץ ז., סטעפן-גאָס 4, טעל' 25=88
קאָלאָדנער ב., נאָוויגאָראָד 15, טעל' 11=74,
ראָג פילסודסקי-גאָס.
שאַבאָד-גאָווראָנסקאָ, זאָוואַלנע 16, טעל' 5=74.
שאַפיראָ ב., סאָדאָווע 9, טעל' 10=64.

רענטגענאָלאָגיע

איוואַנטער י., מיצקעוויטש-ג' 24, טעל' 9=63.
איוואַנטער ל., מיצקעוויטש-ג' 24, טעל' 9=63.
יאָנושקעוויטש ס., פאָדגורנע 5,
נעמט צו אין אוניוו-קליניק
מאָרגאָליס ס., ווילנער 39, טעל' 9=20.
מאָקאווער א., טראָקער 11 וו' 8, טעל' 18=77.
קזשעמיאַנסקי א., זאָוואַלנע 24, טעל' 14=25.
ראָמאַנאָווסקאָ א., סלאָוואַצקי-גאָס 17.

רוואַרושעצקי מ., נאָוויגאָראָד 61, ט' 22=24.
הויזמאַן י., זאָוואַלנע 30, טעל' 7=46.
וואַפנער ש., קאָוואַרייסקע 29, טעל' 7=69.
11-9 און 7-4
יאָבראָוו א., ווילנער 32, טעל' 12=38.
יוטאַן ר., קאָוואַרייסקע 20 וו' 5.
לעווין מ., טעאַטראַלנע 4, טעל' 5=85.
10-8 און 6-5, אָרדינאַטאָר פון קינד-קר'
בנים יידישן שפיטאַל.
לוקאָווסקי ל., זאָוואַלנע 2, טעל' 5=92.
לידזקאָ פ., זאָוואַלנע 8, טעל' 12=88.
מאָקאווער-שאַדאָווסקאָ ר., טעאַטראַלנע 4,
טעל' 4=30.
פערגאַמענט-אַלק, טראָקער 3, טעל' 11=51.
פייגענבערג י., שאַפּען-גאָס 4, טעל' 12=27,
9.30-8 און 6-5.

איינציקער יידישער אָרטאָפּעדישער אַנשטאַלט
פון **א. סרעבראַוויטש** און **ס. זאָוואַזניק**
פון וואַרשע, אָפּט' אין ווילנע, ברייטע 26 (פאַרטער)

פאַרשיידענע הייל-אַפּאַראַטן (העסינג-סיסטעם), גאָרסעטן אויף אויסקרימונגען פון
קערפער, קינסטלעכע פיס און הענט (נייסטע קאָנסטרוקציע), בויכפאַסן נאָך אָפּעראַ-
ציעס און צו אַראָפּגעלאָזענע מאָגנס. איינלאָגן צו פלאַטפיס.

צאן-דאקטוירים

גאָרדאָן-וואַלפין, טראָקער 9, טעל' 6=89.
גוטמאַן-ראָף פ., זאָוואַלנע 50, טעל' 9=88.
דישקאָ ב., סטראַשון-גאָס 15 וו' 2.

ערשטער ווילנער

הייל-אַנשטאַלט

פאַר צאָן- און מויל-חלל - קראַנקייטן
פון צאָן-דאָקטאָר

מ. גאָלדבאַרג

ווילנע, ברייטע 26, טעל' 19=96.
נעמט אויף פון 10-3 און 5-7.

ווילקאָמירסקי י., העטמאַנסקע 2, 10-2 און 4-6.
זאָק-ראָטניצקי ר., לודוויסאַרסקע 7 וו' 6,
טעל' 21=33, 11-1 און 4-7.
טאַסעלעקראָוט ר., ווילנער 21.
כאַצקעלעוויטש, יאָגעלאָנער 5.

אַלטפּרעדיגאָרדאָן, גר'-פּאָהולאַנקע 16,
10-2 און 4-6.
אַנטאָקאַלעץ-קולקעס, אָסטראַבראַם 13 וו' 2.
אַסס ל., זאַמקאָווע 16, פון 1-10 און 3-6.
אַקס ע., קאָוואַרייסקע 21 וו' 4, ראָג לוואָווסקע.
בערלין פ., אָסטראַבראַם 20 וו' 26.
בערשטעלמאַן ב., קאַלעיאָווע 11.
בלאָך אהרן, באַזיליאַנער 9 וו' 8, 9-2 און 4-7.
בלאָך עלעאַנאָראַ, סטעפן-גאָס 8.
גינזבורג, זאָוואַלנע 32.
גערשאָווסקי ר., ווילנער 8, טעל' 24=68.

צאן-דאקטאר

ס. ספּאַלעטער

ברייטע גאָס 19

קינסטלעכע ציינער לויט דער נייסטער
סיסטעם. פאַרצעליי-קאָראָנקעס.

רובין-שאפיראָ עמאָ, שאָפּען-גאָס 8 וו' 5,
טעל' 20-37, 2-9 און 5-7.
ראָזענבערג-אייזענשטאָדט י., קוויאָטאָווע 7.
ריזענבערג-סופער מ., פילסודסקי-גאָס 26
וו' 2, 1-10 און 4-6.
רובינשטיין ד., מיצקעוויטש-גאָס 35 וו' 1,
פון 6-9.
שוואַרץ ב., ווילנער 30, 2-10 און 4-7.
שערזאָן-גוטמאָן ל., מיצקעוויטש-גאָס 22,
טעל' 19-16.
שאַוועל-פּעסער ל., שפיטאַלנע 4 וו' 2,
2-10 און 4-6.
שאַפיראָ מאָריץ, סטעפן-גאָס 27 וו' 4,
2-10 און 4-6

צאָן-דאָקטאָר פ. שוואַליסקא

דייטשע 35 וו' 10

נעמט אויף פון 10 ביז 2 און פון 4 ביז
7. קראַנקייטן פון ציינער און מויל-
חלל, קינסטלעכע ציינער, ווי אויך
פאַרצעליי און גאָלד-אַרבעט.

לאַמפּערט י., דינאַבורגסקע 6.

לעווין ד., זאוואַלנע 15.

לעסקעס-קלאָק ב., ווילנער 15, טעל' 3-35.

מינקער אַננאָ, פילסודסקי-גאָס 23 וו' 14.

נעמוזער ז., זאוואַלנע 16, 2-10 און 4-7.

נאָדעלמאַן ר., גר' פּאַהולאַנקע 15, 9-11.30

4-6.30, פרייטאָג פון 9-10.

נאַטאַנסאָן-באַער ר., סטעפן-גאָס 13 וו' 2.

סלאָוועס מ., ברייטע 30 וו' 2, טעל' 15-38.

סלוצקי-רוטשניק, זאוואַלנע 30, טעל' 7-30.

ספּאַלטער ס., ברייטע 19, 2-9 און 4-7.

פּאַסינסקי וו., יאָגעלאָנער 8.

פרוזשאַן א., אַנטאָקאַל 25.

פּעלדשטיין י., ווילנער 16 וו' 1, טעל' 15-30.

10-2 און 5-7.

פריד ס., סיעראַקאָווסקי-גאָס 24 וו' 6,

טעל' 10-03.

פרידמאַן ל., זאוואַלנע 24, טעל' 15-32.

קאַץ מ., סטעפן-גאָס 4, טעל' 25-88.

קאַץ-ווידער, גר' פּאַהולאַנקע 1, טעל' 9-69.

קאַץ ב., גר' פּאַהולאַנקע 2 וו' 18.

קאַדישעס ג., גר' פּאַהולאַנקע 27.

רעכעס א., טראַקער 8.

צאָן-טעכניקער

לאַבאַראָט' פון וו. גאַלדשטיין
קינסט' ציינער

זאוואַלנע 57 וו' 22 איבער האָט' האַנדל'

פירט אויס אַלערליי צאָן-טעכ' אַרבעט

לאַבאַראָטאָריע פון קינסטלעכע ציינער

ל. גאַרדאַנסאָן

וו' 8 ע, נאָוויגאָראָד 6 וו' 8

צאָן-טעכנישע לאַבאַראָטאָריע
פ. פיינבערג

ווילנע, מילאַסיערנע 2 וו' 4

צאָן-טעכנישע לאַבאַראָטאָריע

מ. קוטשעוויצקי

ווילנע, זאוואַלנע 30 וו' 14

אידעלאָוויטש, ברייטע 35, וו' 4

אַס ש., טאַטערשע 18, וו' 8

דאַנסקאָי י., זאוואַלנע 4, וו' 15, טעל' 26-76

ליפשיץ קאַלעוו, ווילנער 8, וו' 3, טעל' 24-68

ליפשיץ ג., טראַקער 17, טעל' 25-84

מינקער ל., ווילנער 21.

סוויטשניק נ., ברייטע 28, וו' 3

סווערדלאָוו, ווילנער 6

סטאַקליסקי א., ווילנער 18, וו' 2

סטראַזש, דאָמיניקאַנער 11, טעל' 9-93

פושנער י., אָסטראַבראָם-גאָס 2, וו' 1

קולקעס, אָסטראַבראָם-גאָס 13, וו' 2

פאַרצעליי, קאַראָנען, פאַרצעליי

בריקן און פאַרשייד' פיגעל-אַרבעט

פירט אויס
די לאַבאָר' פון

ווילנע, זשעליגאָווסקי 1, וו' 29, ט' 19-18

מארגאלין, רודניצקער 4.
קאץ ד., זאָרעטשע 3, טעל' 12-6.
קאפלען מ., נאָוויגאָראָד 57.
שער א., סטעפן-גאָס 25, וו' 3, טעל' 27-88.
שער ד., בעלינע 1.

אַ ק ו ש ע ר י נ ס

ברעסטאָוויצקא ב., ברייטע 18, טעל' 15-67
בזשעזינא מ., גראָדזקע 27
געסקעס ל., קיעווער 2a
דערטשאַנסקא, סובאַטש 4.
יוטאן א., דייטשע 4, וו' 19
לעסס אסתר, סטראַשון-גאָס 7, וו' 2 (נעמט)
אויף אַ גאַנצן טאָג).
סעלעצקא ב., ווילנער 6, וו' 10.
פילניק ק., שוואַרצאָווע געסל 5, וו' 15
(נעמט אויף אַ גאַנצן טאָג).
פעלמאן-לאַמפערט, דינאַבורגסקע 6.
פומפּיאַנסקא ג., סלאָוואַצקי 1 (ראָג פּאַהולאַנקע).
ציפּקין-באַראָוויק, זאָוואַלנע 16.
קאַנטאַראָוויטש-סטאַקליסקא, ווילנער 18, וו' 2
ראַבינאָוויטש, שאַפּען-גאָס 1.
רודי ס., ברייטע 47.
שער א., סטעפן-גאָס 25, טעל' 27-88.
שער ר., טראָקער 13.

קראַנקן-שוועסטערס

אַבאָלניק-קאָוואַרסקא ר., סטראַשון-גאָס 15, וו' 3
(אינשפּריצונגען, פּיאָוקעס, באַנקעס, מאַסאַזש)
זאַק-טרעגער, נאָוויגאָראָד 144, וו' 2 פון 4).

קאָסמעטישע הייל-קאָבינעטן

גרינגוז וו., זאָוואַלנע 24, וו' 1, טעל' 18-85
וועגער ר., מיצקעוויטש-גאָס 42, טעל' 19-82

לאַבאָראַטאָריע פון קינסטלעכע ציינער

ח. רודאשעווסקי

זאָוואַלנע 32 וו' 2
פירט אויס אלערליי צאָן-טעכנישע אַרבעטן
ווי אויך רעגולאַציעס פון קרום
אויסגעוואַקסענע ציינער

צאָן-טעכניק

ווי 15 נ, 1/30
ש. רוטשייסקי
נאָוויגאָראָד

צאָן-טעכניק
י. רינג
שאַפּען-גאָס 8 וו' 12

קינסטלעכע ציינער פון גאָלד, קאָוטשוק,
פּלאַסטיק. פּרייזן צוטריטלעכע.

נאָדעלמאַן י., ווילנער 4, וו' 3.

פרידמאן ד., זאָוואַלנע 24, טעל' 15-32.

דענטיסטישע מכשירים

Dental-Depot

דענטאַל-דעפּאָט
מ. באַנקאָווסקי
דעפּאָ פיר' ווילנע, דייטשע 3, וו' 19, טעל' 21-79

נעמט אָן צום פאַריכטן אלערליי באַר-
מאַשינען און זייערע טיילן.

ליפקאָוויטש ס., זאָוואַלנע 15, טעל' 24-81

עביטש ש., דאָמיניקאַנער 9, וו' 1, טעל' 21-97

סלאָוועס מ., ברייטע 30, וו' 2, טעל' 15-38

פעלדשערס

ביילין ש., מיצקעוויטש-גאָס 35, טעל' 1-29.

בלאָפּאַרג, סאַוויטש 4.

בלאָנדעס ד., נאָוויגאָראָד 54.

לעווינסאָן ב., סטעפן-גאָס 15.

PLUSKAWY

און אנדערע אומפליי

וואַנצן

ראָטן מיר אויס אונטער אַ גאַראַנטיע (ראַדיקאַל)

מיר דעזינפּעקצירן אויך ווינונגען נאָך קראַנקייטן

Zakłady Dezynfekcyjno-Porządkowe

„FUMIGATORE CIMEX“

Wilno, Jagiellońska 16, m. 9, Telefon 22-77

צולאָן פענצטער אויף ווינטער.

לערן-אנשטאלט

Koncesjonowane przez Kuratorium Okręgu Szkolnego Wileńskiego

ROCZNE KOEDUKACYJNE KURSY HANDLOWE Juljana STERNBERGA

Wilno, Biskupia 4

Nauka rozpoczyna się z dniem 1-go września

Na kursach wykładane są następujące przedmioty:

1) Obowiązkowe:

Prace biurowe, ekonomia, geografia handlowa, korespondencja handlowa. **księgowość (wszystkich systemów)**, nauka o Polsce, towaroznawstwo, ustawy skarbowe i handlowe, arytmetyka handlowa, pisanie i rachowanie na maszynach najnowszych systemów (elektryczna maszyna do rachowania).

2) Niedobowiązkowe:

Stenografia i korespondencja niemiecka. Po opanowaniu przez słuchaczy przedmiotów teoretycznych, odbywają się zajęcia praktyczne w „Kantorze wzorowym”

Przyjmowani są:

Kandydaci płci żeńskiej od 17 l.
„ „ „ męskiej od 18 l.
Wymagane wykształcenie 4 kl. gimnazjum albo 7 klas. szkoły powszechnej.

גימנאזיעס

„אסוויאטא“, בענעדיקטינער 2, טעל' 14-91.
„גמנסיה עברית תרבות“, זאוואלנע 4,

טעל' 12-66.

„ד״ר טשאַרנאַ“, קאַנסקע 1, טעל' 15-88.

„ידישע גימנאזיע“, רודניצקער 6, טעל' 19-99.

„מיצקעוויטש“, דאָמיניקאַנער 3, טעל' 9-89.

„סלאָוואַקיי“, דאָמיניקאַנער 3.

עפּשטיין און שפּיזער, אַרכאַנגעלער 11,

טעל' 4-75.

„תושיה“, שאַפּען-גאַס 6.

לערער-סעמינאַרן

„תרבות“, אָזשעשקאָ-גאַס 7.

ב״ס לגנוות, טשאַרנאַ, קאַנסקע 1, ט' 15-88.

פאָלקסשולן

„אסתר רובינשטיין“, יאָן-גאַס 1.

ב״ס עממי ע״ש הד״ר אפשטין

זולנה 28, ע״י „תרבות“

עקסניטירט פון יאָר 1916, געגרינדעט

דורך ד״ר אפשטין ז״ל.

„עזרא“, יאָן-גאַס 1.

פערלמאַן, דיטשע 22.

קופערשטיין-פּרוג, באַזיליאַנער 4.

שאַבאַד-שול, גר׳-פּאַהולאַנקע 23.

„שלום-עליכם“, שעפּטיצקא-גאַס 10.

„שול-קולט“

באַזיליאַנער 6, פאַרווי. י. גורעוויטש

די איינציקע שול, וווּ יידיש, העברעיש,

תנ״ך מיט יידישער געשיכטע און פולער

מלוכה-פּראָגראַם זינען גלייכבאַרעכ-

טיקט. יינגלעך און מיידלעך פון 6 ביז

14 יאָר פאַרשרייבט מען טעגלעך פון 9-2

פאָכשול, פאָכקורסן, הויזווירטשאַפט-שול

ביים ווילנער יידישן פרויען-פאָראַין

ווילנע, פרייטע גאַס 30, טעל' 11-39

אַפטיילונגען: דאַמען-שניידעריי, קינדער-קאַנפּעקציע, וועש-גייטעריי,

היט-פּוצעריי, גאַרסעטן-אַפטיילונג, הויזווירטשאַפט.

טעכניקום, גראנסקע 3, טעל' 18-43.
פאכשול פנים פרויען-פאראיין, ברייטע 30,
טעל' 18-39.
פויגישער טעכניקום, האלענדערניע 12,
טעל' 2-83.

האנדלסשולן

קאמערציום, טראקער 1, טעל' 26-80.
האנדלסקורסן פון געזונדהייט, טראקער 1,
טעל' 26-80.
האנדלסקורסן פון שטערנבערג, ביסקופיע 4.
שוועסטערשול, טאז, סאדאוווע 9.

מוזיקשולן

יידישער מוזיקאלישער אינסטיטוט,
רודניצקער 6.
קאנסערוואטאריע אין פון קארלאוויטש,
ברייטע 8, טעל' 14-38.

הילף דורך ארבעט * עזרה ע"י עבודה
ווילנע, סובאטש 19 POMOC PRACY
טעל' 1-98 5000 אבסאלווענטן

איינציקע פאכשול מיט רעכט אין
ווילנע און ווילנער קאנט

אפטיילונגען: I סטאלערני, דעקאר-מאלע-
רני, מענער-שניידערני II דאמען-שניידע-
רני, האפטערני, וועש-נייטערני, קינדער-
קאנפעקציע און גארסעטן III אונטקורסן
דאמען-שניידערני, דאמען-היט, וועש-נייטע-
רני, דאמען-פריזור, צושניידערני, טריקא-
טאזש, טעכנא-כעמישע IV צייכנשול V
פאך-דערגאנצונג-שול. מעבל פארטיקע
און אויף פאשטעלונגען. אויף דעם
לאגער-וועש פון פריזון נידעריקע.

פריוואטע קאעדוקאציע-גימנאזיע

און הומאניסטישער און נאטורוויסנשאפטלעכער לי צ י י

פון ח. עפשטיין און י. שפייזער

מיט פולע רעכט פון רעגירונגס-שולן (Kat. A.)

ווילנע, ארכאנגעלסקע 11, טעל' 4-75

ס'ווערן אנגענומען ביטעס אין I, II, III, IV קל' גימנאזיע און אין I קל' ליציני.

די 6 קל' פאלקסשול ביי דער גימנאזיע מיט רעכט פון מלוכישע פאלקסשולן
נעמט אן שילער אין אלע קלאסן

אין וטן קלאס ווערן אנגענומען שילער אין עלטער פון 6 יאָר אָן, אָן עקזאמענס.

גמנסיון עברי

"תושיה" וילנה
שופין 6

עם ליצאון הומניסטי וטבעוני
ע"י הגמנסיון בי"ס עברי בן 6 מחלקות
(התלמידים נהנים מזכויות במסה"ב כמו
של בתה"ס הממשלתיים)
מתקבלים תלמידים-ות לכל המחלקות.

גמנסיה עברית

"תרבות" וילנה, זולנה 4,
טלפון 12-66

מתקבלות בקשות אל מחלקות
הגמנסיה, הליצאון ההומניסטי
והטבעוני. ע"י הגמנסיה בית-ספר
עממי בעל זכויות ממשלתיות

יינגל-שול י. ל. פערעלמאן
אין פון
ווילנע,
דייטשע 22

ס'ווערן אנגענומען שילער אין אלע קלאסן טעגלעך פון 9-2 נ"מ.

פּריוואַטע קאָעדוקאַציע - "OŚWIATA" גימנאַזיע און ליציי

מיט פולע רעכט פון רעגירונגס-שולן (Kat. A.)

ווילנע, פענעדיקטינער 2, טעל' 14-91
ס'ווערן אָנגענומען ביטעס אין I, II, III, IV קלאַס גימנאַזיע און אין I, II קלאַס ליציי
אויפן הומאַניסטישן און נאַטורוויסנשאַפֿטלעכן אָפּטייל
די 6 קלאַסיקע פּאַלקשול ביי דער גימנאַזיע איז רעאָרגאַניזירט געוואָרן און
נעמט אָן שילער אין אלע קלאַסן.
אין ווען קלאַס ווערן אָנגענומען קינדער אין עלטער פון 6 יאָר אָן.
אין דער פּאַלקשול זיינען אָרגאַניזירט קאָמפּלעטן פון פראַנצויזיש. ים ים

יידישע קאָעדוקאַציע - גימנאַזיע און ליציי

(הומאַניסט' און נאַטורוויסנ' אָפּטייל) = ביים צב"ק. = מיט רעכט פון מלוכה-אַנשטאַלעטן

ווילנע, רודניצקער 6, טעל' 19-99

6 קלאַסיקע פּאַלקשול ביי דער גימנאַזיע

ס'ווערן אָנגענומען שילער אין אלע קלאַסן
אינפאָרמאַציעס אין קאָנצעלאַריע טעגלעך פון 9-2 ביי טאָג.

ווילנער פּריוואַטע יידישע טעכנישע שול

פון געו' צו פאַרשפּרייטן מלאכה און ערדאַרבעט צווישן יידן

גדאַנסקע 3, טעל' 18-43

געו' ווילנער טעכניקום

אָפּטיילונגען: מעכאַנישע און עלעקטראָטעכנישע, לערן-דויער-3 יאָר, געפּאָדערטער בילדונגס-
צענטר-7 קלאַסן פּאַלקשול און אינטריטס-עקזאַמען אויף מאַטעמאַטיק אין דעם זעלבן פאַרנעם.
ביי דער שול-וואַרשטאַטן (מעכאַנישע און עלעקטראָטעכנישע). ס'ווערן אָנגענומען באַשטעלונגען.

KONSERWATORIUM MUZYCZNE im. M. KARŁOWICZA

pod dyr. St. Szpinałskiego. Wilno, Wielka 8, tel. 14-38

PROWADZI WYDZIAŁY: Kompozycji fortepianu, skrzypiec, wiolonczell,
śpiewu solowego, instrum. dętych i organowy

KLASY: Chóralna, kameralna i orkiestrowa. Przy Konserwat. istnieje 3-letni kurs dla
nauczycieli muzyki i śpiewu w szkołach średnich ogólno-kształcących z państwową
komisją egzaminacyjną. Kurs wstępny dla dzieci od lat 7-miu na dogodn. warunkach.
Zapisy przyjm. sekretariat od 5-7 p.p. Dla dzieci urząd. państw. i wojsk. spec. ulgi

Szkoła Przysposobienia
Kupieckiego

BR. M. i H. RAJAK w Głębokiem

קאָעדוקאַציע האַנדלסשול אין גלובאַק, עקסיסטירט פון 1935 יאָר, האָט ביז איצט געהאַט
4 אַרויסלאָזן. אלע אַבסאָליווענטן זיינען אינגעאָרדנט. איצט, ביים שוועל פון נייַעם
לערניאָר 1938-39 וועט די אויפנאַמע פון נייַע תלמידים-ות זיין פאַרגרעסערט, וויל עס וועלן
עקסיסטירן 3 פאַראַלעלע קלאַסן. שילער ווערן אָנגענומען נאָכן ענדיקן אַ "פּאָוושעכנע" שול
פון 13 ביז 18 יאָר אַלט. שילער פון פראַווינק האָבן לויט דער פאַראַרדענונג פון מיניסטע-
ריום הנחה-בילעטן צו פאָרן מיט דער באַן. אינפאָרמאַציעס מינדלעך אָדער שריפטלעך אין
שול-קאָנצעלאַריע.

פערעסע

ידישע

„אונדזער טאג“, פויזנער 1, טעל' 7=42
 „אָוונט-קוריער“, דייטשע 23, טעל' 6=29
 „דאָס וואָרט“, ברייטע 47, טעל' 5=70
 „ווילנער ראדיא“, שאַפּען-גאַס 1, טעל' 15=77
 „ווילנער עקספרעס“, קיעווער 4, טעל' 21=10
 „ציײַט“, ברייטע 39, טעל' 8=21

פויילישע

„קוריער פאָוועכני“, יאָן-גאַס 7, טעל' 24=15
 „קוריער ווילענסקי“, באַנדורסקי-גאַס 4, ט' 99
 „סלאָוואַ“, שלאָסגאַס 2, טעל' 2=28
 „עקספרעס ווילענסקי“, מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל' 5=80
 „גלאָס נאָראַדאָווי“, מאַסטאָווע 1, טעל' 12=44
 „גאַזעטאָ ווילענסקאָ“, שלאָסגאַס 6, טעל' 21=68

רוסישע

„נאַשע וורעמיאַ“, ווילנער 11, טעל' 15=79
 „רוסקאָיע סלאָוואַ“, ווילנער 11, טעל' 15=79

טעאטערס

„נייער יידישער טעאטער“, נאָוויגאָראָד 8
 „לוטניע“, מיצקעוויטש-גאַס 6, טעל' 2=24
 קאַנסערוואַטאָריע-זאַל, קאַנסקע 1
 שטאָטישער טעאטער אויף פּאַהולאַנקע 11, ט' 9=45
 פּאַלקס-טעאטער, לודוויסאַרער 4, טעל' 9=77
 פוילישער זומער-טעאטער, קרולעווסקע, אין בערנאָרדינער גאָרטן.

קינאס

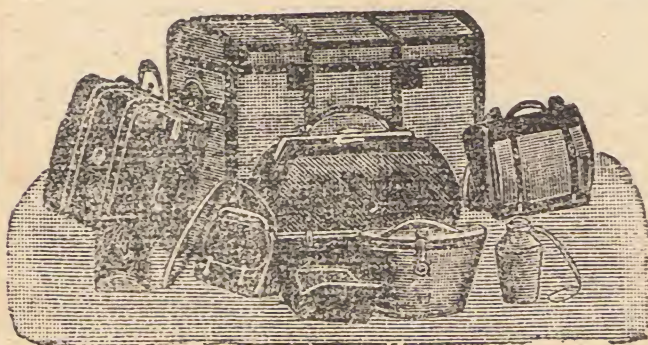
„אַדריאַ“, ברייטע 36
 „העליאַס“, ווילנער 38, טעל' 9=26
 „וויר“, ברייטע 25
 „לוקס“, מיצקעוויטש-גאַס 11, טעל' 15=62
 „יוטשענקאָ“, זאָוואַלנע 54
 „אַנגיסקאָ“, קאַלעיאָווע, לעבן וואָקזאַל
 „מאַרס“, אַסטראָבראַם 5, טעל' 16=32
 „פאַן“, ברייטע 42, טעל' 5=28
 „קאַסינאָ“, ברייטע 47, טעל' 24=75

שמעון אידערסאן

ווילנע, דייטשע 20, טעלעפאָן 16=18 פק"א 701.272

סקולאד
 פון מעבלשטאָפן, דייוואַנען, טרעטערס, גאָרדינען, פאַרטערן, צעראַטע, לינאָלעום, באַצוג צו אויטאָבוסן און מאַטראַצן, פאַרשיידענע לייוונטן, ים-גראַז, טאַפּיצערישע און דעקאָראַטיווע צודאַטן.

עלטסטער ווילנער וואַרשטאַט פון טשעמאָדאַנען י. צירולניק
 און לעדער-גאַלאַנטעריע-אויסאַרבעטונגען
 ווילנע, זאָוואַלנע 46, עקס' פון 1912 י.



לייגט פאַר פּאַלגנדע אייגענע אויסאַרבעטונגען:
 וואַליזעס פון פּיבער, ברעזענט און לאַקיר, ווי אויך פאַרשיידענע קאַלעקציעס צו סחורות, טעקעס, אַ גרויסער אויסוואַל פון טעקעס ביוראָיקע און פאַר שילער. קופּערס, באַגאַזשנע און צו גאַרדעראָב. דאַמען-טאַשן, לעצטע פאַסאָנען. אַלערליי בייטעלעך, ראַנציעס, רוקזעק, זעק צו בעטגעוואַנט אַזו"ו. נעמט אָן אַלערליי באַשטעלונגען און רעפּעראַציעס.

טור-לאגער אין קירושנער-סחורה

ג. געלפער ווילנע, דייטשע 35, טעל' 11-60
(אריינגאנג פראנט 2טער גאָרן)

לייגט פאַר אַ גרויסן אויסוואַל פון טוך, קאַרט, פלויש, פאַראשעק און צודאַטן
פאַר היטל-מאַכער. ביליגע פרייזן. ראיעלע באהאַנדלונג.



Znak fabr.

LABORATORIUM
CHEMICZNO-KOSMETYCZNE
Wilno, ul. Werkowska 5 "

DENIS

ספעציאַליטעט: פאַרשיידענע קאַסמעטיקעס צום פלעגן די האַר, פנים,
הויט, ציינער, מיטלען צום און נאָכן ראזירן, קעלנישע וואַסערן, ווי אויך
טעכנאָ-כעמישע אַרטיקלען. **פרייזקוראַנטן אויפן פאַרלאנג.**

Parowa Fabryka Konserwów

WILNO,

„FAWORIT“

ul. Kijowska 31

Tel. 26-85

Wyrabia; Szproty „Luksusowe“, Skumbrii, Byczki oraz ogórki konserw.

די פאַקאַנטע פירמע

N. P. SZPERLING

Wilno, Wileńska 28
telefon 27-43

לייגט פאַר ערשטקלאַסיקע ראָווערן פון דער פאַרימטער מאַרקע „VERITAS“
מאַנטירט אויף אַריגינעלע פיאַסטעס „TORPEDO“ א״א א״א אויסלענדישע טיילן
צוטריטלעכע פרייזן און גוטע באַדינגונגען

גראמאפאן-פליטן פון דער „Sirena-Elektro“ פאַרימטער פירמע
אין אַ רייכן און פאַרשיידנאַרטיקן רעפערטואַר. **פאַטעמאַנטן** אין פאַרש' קוואַליטעטן.
סאָלידע באהאַנדלונג פאַרקויף נאָר הורט

L. BŁOCH i SYN, L Ó D Ź ul. Śródmiejska 7, Tel. 260-01.

אַפטיילונג אין ווילנע **„ELBIS“** זאַקן-פאַבריק

שאַוועלסקע 1, טעל' 36-15 (עקסיסטירט פון 1885 יאָר)

אַ כטו נ גו די פירמע באַזיצט ניט קיין שום אַנדערע אַפטיילונגען.

אכטונג באַלעבאַסטעם!!! אויב איר ווילט האָבן צו אַינער געברויך

ווייניג-עסיק אָדער בראַנפן-עסיק-דאַן פאָדערט עסיק פון דער באַוואוסטער פאַבריק

דוד באַראַווסקי ווילנע, מאַקאווע 22 טעל' 56-17

גיט אכטונג אויפן עטיקעט מיטן באַנדעראַל.

דער געשעפט פון אונטערפוטער און וואטין **ו. פאַלאַנעס**

האַט זיך איבערגעקליבן פון דייטשער 31 אויף דייטשער 23

אויפן סקלאַד: אַ גרויסער אויסוואַל פון אונטערפוטער און וואטין.

פרייזן אויסער קאַנקורענץ.

Towarzystwo dla Handlu Lnianego
„LENEXPORT“ Sp. z ogr.
 odp.

Warszawa, ul. Wspólna 61 m. 9, tel. 9-24-80

Adres telegraficzny: Lenexport Warszawa

Reprezentacja w Wilnie Składy w Baranowiczach
 i innych ośrodkach lnianych

Export i dostawa do fabryk krajowych i zagranicznych
 lnu i siemienia lnianego

DOM HANDLOWO-KOMISOWY
F. FAJWIZINSKI

Wilno, Zawalna 27

אויפן לאגער:

אַליקעס עסענסיעס,
 זאפאכן, קאַליאַרן,
 מילך - פראָשעק,
 צעלאָפּאָן, סטאַניאַל א"א.

די עלטסטע און איינציקע יידישע וויין-פאַבריק פון ווילנער קאנט
 (פאַראייניקטע פאַבריקן י. בראַנטוויין

און געוו' „עקסטראַנס")

ווילנע, גר' - סטעפן-גאָס 31,
 עקט' פון 1873

צענטראַוין

באַזיצט אויפן לאַגער אַ גרויסן אויסוואַל פון: ראָזינקעס - וויין, טרויפן - וויין,
 פרוכט-וויינען, מעדן און ליפּעץ. אַלץ צו פאַבריקספּרייזן.
 די גרעסטע קוועלע פון אַלע מינים פסחדיקע וויינען בהכשר ועד הרבנים בוילנא
 ראיעלע און סאַלידע באַהאַנדלונג

פארבן, וואש און איבערמאכט אויף די עלעגאנט-
סטע פאסאנען **ה'ט**
עזריאל לאם ווילנע, ברייטע 37
עקס פון 1818 י.

קאפינעט פון נייסטער קאסמעטיק

ר. וועגער פריי

ווילנע, מיצקעוויטש-גאס 42 וו' 8, טעל' 82-19

פארבעסערט און קאנסערווירט שיינקייט לויט די נייסטע ראציאנעלע מעטאדן ווי אויך פירט
דורך מאסאזש פון געזיכט און אלגעמיינע היילונג. ספעציעלע האר-פארבונגען.
קאסמעטישע עצות אומזיסט פרייזן צוטריטלעכע

B-cia Thümecke **WARSZAWA**
Leszno 2

Maszyny i przybory przemysłu graficznego

Wylączna Reprezent. **S. Nowodworski** **WILNO**
na woj. Wileńskie Portowa 5



בעסטע כשרה ווירשט

גערויכערטע פלייש און געפליגל,

פלייש-קאנסערוון

לייגט פאר די בארימטע כשרה ווירשט - פאבריק פון

יעקב גרענער

ווילנע, רודניצקער 16 דייטשע 28

אפטילונג אין לידע: סוואלסקע 40

פאסטפעקלעך אין לאנד און אויסלאנד

פאר הורט-אפנעמער גרויסער ראפאט. ראיעלע באהאנדלונג

ASSICURAZIONI GENERALI TRIESTE

Rok założenia 1831

FUNDUSZE GWARANCYJNE Z KOŃCEM R. 1936 Litów 2.544.245.088

ODDZIAŁ W WILNIE, ul. Mickiewicza 19, tel. 8-40

Ubezpieczenia: Na życie, od ognia, kradzieży z włamaniem, od następstw wypadków, odpowiedzialności cywilnej, transportów i walorów.

Zakłady Przemysłu Dyktowego A. ROCHLIN i S-ka (גער' Dykta)

Spółka Komandytowa, oddział w Wilnie, Ponarska 69, tel. 20-66

פראדוצירט דיקטן אָלכאַווע בעראָווע

אין פאַרשיידענע סאַרטן און גרעפן לויט פאַלגנדע מאָסן:

124 זענט' × 154 זענט'	124 זענט' × 220 זענט'
154 × 154	124 × 184
	124 × 164

מיר קויפן אָלכע און בעראָווע אין יעדן קוואַנטום און סאַרטימענט

NOWO-OTWARTA FABRYKA SKŁADANYCH Patent- wanych TEKSTUROWYCH PUDEŁEK Aleksander Stołowicki Wilno, Dąbrowskiego 3 Telef. 12-33

אַרבעט אויס אַלערליי צונויפגעלייגטע שאַכטלעך, איבערהויפט פאַר פאַסט און באַן-
פעקלעך אין אלע פאַרמאַטן.

אַכטונג! די שאַכטלעך אין ליידיקן און צונויפגעלייגטן צושטאַנד האָבן די
מעלה, וואָס זיי פאַרנעמען זייער ווייניק אָרט און זינגען באַקוועם צו עקספּאָרטירן.

Patent Rzeczypospolitej Polskiej Nr. 24408

אַכטונג קרעמער פון שטאַט און פראַווינץ!
פרישע אינלענדישע פרוכטן, גרינסן און גערויכערטע פישן
און אויסלענדישע פאַרשיידענע סאַרטן אפּעלסינען, מאַנדאַרינען, וויינטרויפן, ציטרינ. פאַנאַנען,
עפל, בערנעס, פלוימען, גיס און פאַרשיידענע אַנדערע סאַרטן פרוכטן באַקומט איר
אין יעדן קוואַנטום אין הורטגעשעפט

„OWOCWIL“ WILNO OSZMIŃSKA 1
Telefon 24-82

פראַדוקט פאַרשיידענע פרוכטן מיט דער נאַענטסטער פאַסט, ביטע איבערצייגט זיך!

דרוקעריי „רעקארד“ ווילנע
זאָוואַלנע 46
(אויסקען קארטול)
פאַרשיידענע סאַרטן פרוכטן, מאַנדאַרינען, וויינטרויפן, ציטרינ, פאַנאַנען, עפל, בערנעס, פלוימען, גיס און פאַרשיידענע אַנדערע סאַרטן פרוכטן באַקומט איר
אין יעדן קוואַנטום אין הורטגעשעפט

באנק הויז נ. קלעצק און י. לעווין

ווילנע, ברייטע 14. = פק"א נ' 700.148 = טעל' 3=39 און 9=52

דעוויזן-אגענטור

קויף און פארקויף פון פראצענט-פאפירן און אקציעס. ערליידיקט אלע באנק-אפעראציעס.
קויפט אויסלענדישע וואלוטעס, עפעקטיווע און טשעקעס.



RADIOODBIORNIKI O NAJWYŻSZYCH ZALETACH



6 nowoczesnych typów
od dwulampowego – do
9-lamp. superheterodyny

Najwyższa selektywność.
Piękny dźwięk.
Luksusowe wykonanie.

Długoterminowy kredyt

Elektrit

DO NABYCIA W CAŁYM KRAJU

קאבינעט פון נייסטער הייל-קאסמעטיק
וויערא גרינאוז, ווילנע, זאוואלנע 24 וו' 1, טעל' 18-85

ע צ ו ת א ר מ ז י ס ט

שניידער ש. און י. קורניץ סאלאן

צושניידער דיפלאמירט אין פאריז
ווילנע, זאוואלנע 24 וו' 1, טעל' 18-85

(פראנט-אריינגאנג 1 שטאק)

געמען און באשטעלונגען אויך פון אייגענע שטאפן. ארייגעלע מוסטערן אין א גרויסן אויס-
וואל שטענדיק באזיצן מיר אויפן לאגער. געמען און אויספארטיקן זשאקעטן און דאמען-מאנטלען